

ARAGON

expres

DIARIO DE
LA TARDE

Los Reyes de España

RUMBO A AMERICA

EL CONSEJO DE REGENCIA ASUME LA JEFATURA DEL ESTADO EN LA AUSENCIA DE DON JUAN CARLOS

MADRID, 31 (Europa Press).— Los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, han emprendido viaje esta mañana a la República Dominicana y Estados Unidos, en visita oficial, primera que realizan al extranjero desde la subida del Rey al Trono Español.

Sus Majestades llegaron al aeropuerto de Barajas a las ocho de la mañana a bordo de dos helicópteros, procedentes de su residencia del Palacio de la Zarzuela, y acompañados por el séquito que viaja con ellos a estos

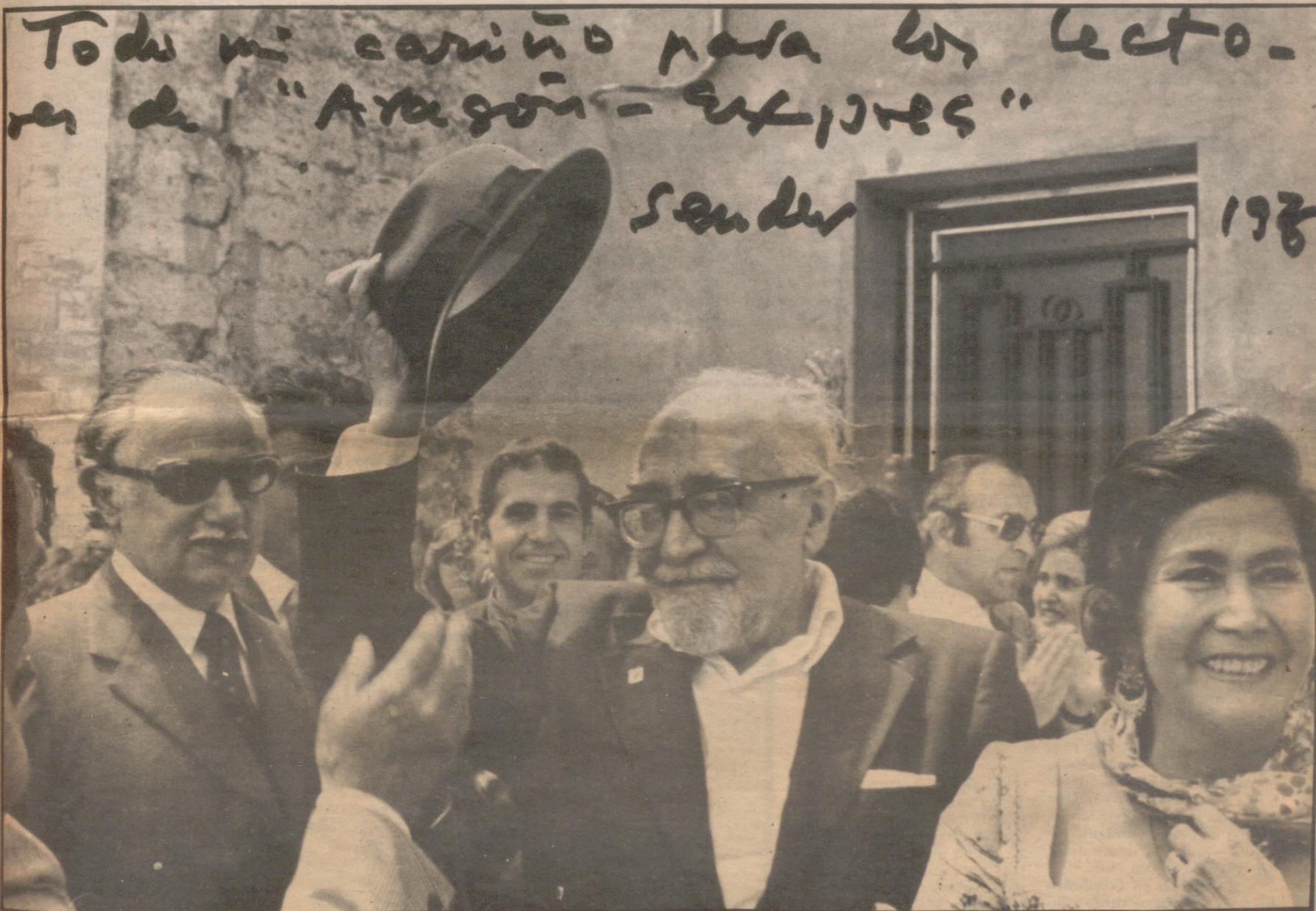
(Continúa en la página 20)

Director:
Eduardo FUEMBUENA COMIN

LUNES, 31 DE MAYO 1976
Número EXTRA; 12 pesetas
Año VII - Núm. 1.970

SENDER,
EN SU
CHALAMERA

Las horas soñadas



"Chalamera ha sido ese rincón ideal que aparece sólo en los sueños de las noches, cuando uno está al otro lado del planeta, metido en problemas confusos y oscuros de filosofía, de literatura, de artes; cuando uno se encuentra realmente en momentos de angustia o en momentos de placer orgiástico, y la naturaleza íntima de uno vuelve hacia atrás en el tiempo y busca el momento más decisivo de la vida..." Son palabras de Sender, ayer en Chalamera, con todos sus paisanos aglutinados en torno suyo. Su pueblo le dio la más enfervorizada bienvenida al hijo que vuelve, y él, Sender, con la voz trémula por la emoción, con los ojos vidriosos por las lágrimas a punto de saltar, se abrazó a su pueblo: "Queridos amigos de Chalamera y paisanos, y hermanos..." Fue una jornada inolvidable que quedó grabada indeleblemente en la memoria de Ramón J. Sender.

En páginas 12, 13, 14, 15, 16 y 17, informamos de la visita de Sender a Aragón (Foto García Luna)

Emilio González:

Otro exiliado que vuelve

● Esta mañana ha llegado a Madrid

ENFRENTAMIENTO EN "COORDINACION DEMOCRATICA"

■ Motivo: la solicitud de ingreso de la "Federación de Partidos Socialistas"

(PAGINA 7)



PALLACH:

PALOS P'AQUI Y P'ALLA

Josep Pallach i Carola, natural de Figueras, con 56 años a la espalda, se acaba de echar a las idem un Partido Socialista de Catalunya que ha levantado ampollas entre los verdaderos socialistas catalanes. Estos — que se lo pregunten a Reventós — tenían entre manos (y siguen teniéndolo, claro está) crear un auténtico partido socialista de Catalunya.

Un partido que además de llevar el nombre lleve la esencia de un socialismo-socialismo democrático-democrático.

La polémica surgió nada más salir la criatura pallaquista a la calle el 20 de mayo. Hoy, con la perspectiva que dan los días, traemos aquí algo de los que ha aparecido publicado en la prensa. Repetimos que sólo reproducimos algo y que quizá no sea lo mejor, pero bastante representativo.

Pallach se ha lanzado a la aventura porque es un político aventurero. Desde que en su pubertad militar en el Bloc Obrer i Camperol hasta su de-

han empezado a arremeter contra lo que denominaron «maniobra Pallach». Otros lo califican de «pallachsada» (lo hemos visto en una pared de Barcelona, oigan).

Parece que hay un sector del Reagrupament que no está por la labor de su jefe de filas. La cuestión, desde luego, irá cada vez más tomando caracteres dramáticos, políticamente hablando. Las tomaduras de pelo políticas son las que más due-

ta ¿ha sido error personal o responde a una estrategia de envergadura, tácticamente admitida por todo el centrismo catalán, cuya firmeza democrática haría aguas a la primera promesa de hegemonía en la inminente «democracia»? ¿Tanto se desconfía del apoyo popular consciente que se estaría dispuesto a romper la unidad a cambio de un compromiso histórico con las fuerzas del pasado español?»

SIN «COITUS INTERRUPTUS»

La versión viene ahora de la pluma de Montserrat Roig en «Triunfo».

«En una noche, la del 19 al 20 de mayo, se funda el Partit

con el adjetivo que se han atribuido a sí mismos, el adjetivo de «socialistas». El abogado Josep Solé Barberà, hombre público del PSUC, ha venido a decir que el hábito no hace al monje, y eso, traducido al lenguaje político, significa que por mucho que se autotitulen socialistas, la gente todavía los considera como socialdemócratas.»

DESCALIFICACION DEMOCRATA Y SOCIALISTA

En «Diario de Barcelona», Martí Rizal (seudónimo de González Casanova, al que los «pallaquistas» acusan de estar vendido al oro de Reventós — es metáfora, hombres —), replicaba a «Desclot», colectivo afín a Pallach en «El Correo Catalán».

«Desclot» afirma que yo he negado sistemáticamente la unidad del socialismo catalán al propugnar la exclusión de los socialdemócratas y postular «repetidas veces» que dicha unidad debía basarse, en todo caso, en un programa común con el PC. Ambas afirmaciones, si no se matizan más, son completamente falsas.

Excluir a los socialdemócratas de la unidad socialista me parece obvio a partir de la idea — no sólo teórica, sino práctica — de que una cosa es el socialismo y otra el neocapitalismo de reforma social.

Por último, quiero puntualizar mi pretendida afirmación — que jamás he hecho — de que un partido socialista no ha de

admitir más alianza que la de un programa común con el PC. No admito la caricatura fácil de que todo partido socialista es un aliado, un apéndice o un caballo de Troya de los comunistas. Este es un argumento descalificador, que, en realidad, descalifica como democrata y como socialista a quien lo hace.»

ACENTO CASTELLANOIDE

Armand Carabén, desde «El Correo Catalán», mete su baza desde su condición pallaquista. El hombre que trajo a Cruyff quiere contribuir a traer un partido socialista. Su ataque a González Casanova (aunque no lo cita) es contundente. Ciertamente, el catedrático tiene más acento castellano que holandés.

«Ya estábamos acostumbrados a ese acento castellanoide que lucen muchos catalanoparlantes de última hora como reminiscencia de hábitos adquiridos en los años cuarenta. Pero ese deje fascistoide de algunos socialistas recientes, esto es nuevo. Y a mi juicio contraproducente, porque sólo contribuirá a entorpecer, mediante la pura confusión verbal, el natural proceso hacia la clarificación de ideas y de posturas.»

FINAL

Dicen que Fraga Iribarne está contribuyendo más a la unidad socialista que los propios socialistas. Si Pallach se vio con Fraga y tomó aliento para fundar el Partit Socialista de Catalunya, Fraga y Pallach han contribuido a la unión de los socialdemócratas, por un lado y a la unidad de los socialistas por el otro. Aunque a ver si Fraga le sugiere a Pallach que deje el título de Socialistas para los que realmente lo son. A ver.

polémica

Por Angel Sánchez
(De "Mundo Diario")

tención en la madrileña calle del Segre en noviembre del 74 (lo pescaron conspirando con García López y todo), va mucho trecho de camino. Luchador al lado de Nin durante la guerra y dentro del POUM experimentó algunos roces con los comunistas que algunos piensan que todavía no ha digerido. Después de la guerra, «Pepe» pasó por el campo de concentración de Saint Cyprien. Los aires franceses supo aprovecharlos bien hasta el punto de que se licenció en Filosofía y Letras (la Pedagogía es su especialidad, fíjense ustedes) en Montpellier.

Y como no hay una guerra sin dos, Pallach se alineó en la resistencia francesa en el conflicto mundial. Fue en 1942 cuando regresó — una odisea, una aventura más — clandestinamente a Catalunya. Dos años más tarde, fue enviado a prisión de donde consiguió escapar — audacia, tienes nombre de Pallach — en 1946.

Nueva cárcel en Catalunya después de nuevo título universitario francés (Diploma en Sicología Pedagógica por la Sorbona).

Actualmente no está en la cárcel ni en la guerra. Aunque su espíritu batallador lo ha llevado a desencadenar lo que quizá sea el más difícil de sus combates: intentar fundar un partido socialista con un programa socialdemócrata. Y como es natural, los que no quieren saber nada con la socialdemocracia por su condición de vehículo gestor del neocapitalismo, se defienden a base de contraatacar con la dialéctica. Y fuera de Catalunya también

len. Y ésta de Pallach es la repera.

A continuación podrán leer ustedes una serie de opiniones que les brindamos con el mayor gusto y regusto. Ah, y distingán, aunque esto no falta que se lo insinuemos.

UN PARTIDO «COMO LOS OTROS»

Así terminaba Josep Pallach un artículo explicativo en «El Noticiero Universal».

«El PSC quiere ser lo que es: un partido socialista «como los otros»: europeo, democrático, y partidario de profundas transformaciones sociales, irreversibles, que abran la vía al socialismo sin caer en tentaciones totalitarias de ninguna clase. Defiende a los países del Tercer Mundo, pero sabe que Catalunya ni pertenece a este Tercer Mundo ni aspira a ello. El PSC reitera los principios del socialismo democrático definido por la internacional Socialista en Frankfurt en 1951, y llama a todos los socialistas a contribuir al gran esfuerzo colectivo que vivificará y renovará las añejas tradiciones democráticas, sindicalistas y nacionales del socialismo catalán.»

¿ERROR PERSONAL O ESTRATEGIA DE ENVERGADURA?

José Antonio González Casanova se preguntaba esto en «Tele/eXpres».

«El último escándalo político provocado por el grupo de Consell más sensible a la estrategia del reformismo continuis-

Socialista de Catalunya, sin «coitus interruptus». Pallach y sus boys-scouts ponen a la práctica una idea que ya hace tres años que los socialistas de Convergència Socialista de Catalunya están trabajando. El partit Socialista de Catalunya es un partido que se define ampliamente socialista, pero no exclusivamente marxista. También lo es de Catalunya, pero el gran lío lo han armado



(Exclusivo para ARAGON/express)

ARAGON
expres

DIARIO DE
LA TARDE

Edita:
PRENSA ARAGONESA, S. A.
Marcial, núm. 2
Depósito Legal: Z-22-1970



DIRECCION:
Teléfono 23 00 99
(Dotado de contestador automático)

REDACCION Y ADMINISTRACION:
Teléfono 21 69 83 - Télex 58054
(Centralita con 3 líneas)

En tanto que la presión de la oposición disminuye

LAS ASOCIACIONES

SEGUNDO «ROUND»

MADRID, 31 (Crónica exclusiva para ARAGON/exprés.)

Las instituciones no van a ser obstáculo para la reforma política propuesta por el Gobierno, puesto que para eso se les prorrogó el mandato a sus actuales componentes. Que los proyectos salgan mejor o peor de ellas, es otra cuestión. Hasta ahora, la regulación del derecho de reunión aprobada por las Cortes es más amplia de la que envió el Gobierno, aunque todavía contenga una serie de facultades discrecionales que, hará que dependa de la aplicación gubernativa, el que realmente pueda ejercerse este derecho básico.

Esas cautelas que la ley de reunión contiene, parece que son consideradas necesarias para esta etapa de transición en que nos encontramos. En cualquier caso, como es una ley ordinaria, podrá ser modificada cuando el panorama de la vertebración política y social del país se encuentre más despejado y las doscientas siglas —gracias a las elecciones— se hayan concentrado en las cuatro o cinco corrientes básicas. Por este camino parece que andan ahora los grupos de ideologías afines, aunque todavía serán necesarias largas jornadas de negociación y renuncia a personalismos y protagonismos, antes de que los partidos puedan presentar una imagen coherente al electorado. Mas el tiempo apremia, porque las elecciones están a la vuelta de la esquina.

CLIMA DE DISTENSION

Con estas preocupaciones, tanto la oposición extraparlamentaria, como la institucional parecen presionar menos sobre el Gobierno; lo que ha producido un cierto clima de distensión social y política que sólo podría alterarse si continúa el deterioro del nivel adquisitivo de los salarios, que nos devolvería a las reivindicaciones salariales salvajes al final del verano, precisamente cuando la reforma haya de someterse en bloque al referéndum de la nación.

Para evitar esa situación, no basta con los ofrecimientos de pacto social formulados, hay que atajar la inflación como sea. Si la ley económica que el Gobierno envió en marzo a las Cortes con «trámite de urgencia» ya no sirve, debiera retirarla, o por lo menos que se limite a combatir la inflación.

La ponencia que estudia las enmiendas tiene el informe dispuesto para el debate, pendiente de que el Gobierno dé luz verde, lo que podría ocurrir en la próxima semana. El informe se retrasó más de un mes, precisamente porque el Gobierno no respondía a la consulta de las enmiendas que suponían alteración del planteamiento presupuestario de la ley.

DEBATE: NO MONÓLOGO URGENTE

El Gobierno retrasa cuando le conviene el trámite parlamentario, como cuando tardó más de un mes en decidir qué procedimiento de urgencia acordaba con las Cortes para los proyectos de la reforma política. El estreno del procedimiento, según coincidencia general, no fue muy brillante, porque hubo más monólogo por el método «ollendorf» que debate. La ponencia no dio respuestas a los argumentos de los enmendantes; tampoco el Gobierno. El señor Fraga, aparte de su «lección magistral», dijo dos cosas importantes: que la ley «estimulará la acción política colectiva y educará a los ciudadanos en la práctica de la tolerancia, aceptando, conscientemente, la pluralidad de opciones ideológicas». Los procuradores se pronunciaron con su voto, aunque hay que reconocer que no todos, porque más de un astuto tuvo la precaución de no estar en su escaño a la hora de la votación.

Esta actitud abstencionista es posible que se prodigue aún más en los proyectos de ley

● *La prohibición de los partidos totalitarios será el caballo de batalla de los próximos debates parlamentarios*

que vienen. Algunos procuradores o grupos parlamentarios dicen que con el nuevo sistema no pueden intervenir. Creo que el presidente de las Cortes fue bien claro. Por la vía de la observación general, los procuradores no sólo pueden pedir la votación separada de un artículo de la ley, sino incluso presentar un proyecto alternativo. Pero han de trabajar, presentándolo por escrito en el tiempo reglamentario oportuno. Cuando el señor Peris Gimeno quiso distribuir entre los procuradores la copia del artículo catorce que quería se sometiera a votación, el presidente no pudo autorizarle porque su redacción no se ajustaba a la que conocían por escrito todos los procuradores. Constituía una enmienda «in voce» que tiene otro trámite reglamentario que no había sido cumplido. Así, una propuesta con evidente garra política y jurídica, no pudo ser considerada por falta de agilidad y de preparación de la estrategia legislativa del grupo de UDPE que la formuló.

El presidente de las Cortes dio pruebas de su acreditada astucia parlamentaria, controlando en todo momento, en coordinación con el presidente de la ponencia, la actuación de ésta. Pero el presidente estuvo preparando la sesión durante días, en reuniones con la ponencia, con el Gobierno y con los enmendantes. Les demostró a los procuradores que si quieren imponer sus criterios, tienen que trabajar, o en todo caso, pronunciarse con su voto.

EL SEGUNDO «ROUND»

La ponencia de la ley de asociaciones ha introducido sustantivas reformas. El caballo de batalla de este «segundo round» parlamentario será la prohibición de los partidos totalitarios, así como si se remite o no la tipificación de su ilicitud a la regulación que de las asociaciones ilícitas se haga en el Código Penal, como prevé el informe de la ponencia, o si por el contrario, se regula en la Ley de Partidos, como algunos propugnan. El informe debiera distribuirse cuanto antes entre los grupos, a fin de que puedan estudiar su actuación legislativa antes de la convocatoria del Pleno que habrá de celebrarse en la segunda semana de junio.

En el Consejo Nacional las cosas están más complicadas, y no porque exista una oposición en bloque a los anteproyectos que tiene en trámite de informe no vinculante para el Gobierno, sino porque las posiciones de los consejeros que han presentado sugerencias —veinte a la ley de sucesión y 40 a la de reforma de la ley de Cortes y otras leyes fundamentales— se mueven entre dos posiciones extremas respecto del anteproyecto, las de los que quieren defender a ultranza el actual sistema, y la de los que, puestos a cambiar, no les duele prenda en modificar lo que sea necesario, eludiendo las trampas semánticas.

SEPARAR LA LEY DE SUCESION

La ponencia ha estudiado las sugerencias a la Ley de Sucesión en la Corona, que no parecen tener gran entidad, salvo la que, como ya anunciábamos hace algunas semanas, han propuesto algunos consejeros para que en el artículo primero se diga que la

soberanía reside en el pueblo y el Rey la personifica y encarna y ejerce la Jefatura del Estado. Hay quienes estiman que esa afirmación debiera ir en la reforma de la Ley Orgánica del Estado, y no en la Ley de Sucesión.

Se abre paso también, en la ponencia, según nuestras informaciones, la idea de que la Ley de Sucesión en la Corona, debiera separarse del paquete de reformas del sistema representativo. Ello implicaría un referéndum aparte, con lo que se daría satisfacción tanto a la oposición extraparlamentaria, como a muchos de los que piensan, desde las instituciones, que la Corona no puede mezclarse con la discusión de algo tan opinable como el sistema parlamentario.

A este planteamiento se objeta que un referéndum separado para la Ley de Sucesión podría convertirse en un nuevo «14 de abril». Es decir, la oposición extraparlamentaria invitada a la abstención que, de ser muy elevada, podría poner en duda la posibilidad de que el monarca reinara sobre «todos los españoles». No parece que las encuestas sociológicas que se están realizando vayan por ese camino. Incluso entre la oposición, el Rey tiene más popularidad y respeto que muchos de sus propios líderes. Si la propia oposición pide un referéndum que aumente el poder de decisión del Rey, no creemos que ese referéndum separado pudiera convertirse en un sí o no a la norma de Estado. La Corona se verá reforzada intencionalmente con el viaje a América, ya que en su discurso ante el Congreso norteamericano y en su mensaje a los pueblos de la América Hispana, Su Majestad podrá expresar, cuáles son las aspiraciones de su pueblo, interpretando la amplia información que ha recabado con gentes de toda condición en su audiencia y en sus viajes. La formidable caja de resonancia que será la intervención ante el Congreso norteamericano, incidirá en la actitud reticente con que los demás pueblos occidentales con los que aspiramos a alinearnos, están observando el proceso de perfeccionamiento de la vía española a la Democracia. A la vuelta del viaje a América, sería el momento de considerar a fondo si vale la pena adelantar un referéndum para la Ley de Sucesión, cuya aprobación masiva, respaldaría políticamente al Rey para que las demás reformas fueran abordadas con menos condicionamientos.

SE PROPONE RETOCAR LOS «PRINCIPIOS»

Porque, por ejemplo, en la ponencia del Consejo Nacional se ha suscitado, en base a las sugerencias de consejeros, que si el Consejo Nacional y el Movimiento desaparecen, quizá fuera conveniente plantear la incongruencia de hablar de un Congreso de los diputados como representación del cauce familiar, por simple concesión semántica a la inalterabilidad de los principios es obvio que el planteamiento del señor Garrigues en el Club Siglo XXI ya ha sido hecho antes en varias ocasiones en el propio Consejo Nacional, pero ahora es el momento de ser congruentes.

La ley de Principios, por otra parte, sólo indirectamente fue sancionada por el pueblo, por cuanto, como demuestra el P.F. Prieto —doctor en Ciencias Políticas— el principio representativo de las tareas públicas, proclamado en el artículo primero de nuestro Fuero, resultó restringido por el principio octavo de los del Movimiento. Y esta ley de Principios fue promulgada ante las Cortes, pero no aprobadas por éstas, ni sometida a referéndum; sino que el Gobierno, después de aprobada la ley orgánica del Estado, la incluyó en primer lugar entre los textos refundidos de las leyes fundamentales. Aparte de que, como ya se ha dicho por el ministro de Justicia, ninguna ley puede ser permanente e inalterable. Aquella declaración fue unilateral y sin participación de las Cortes, ni del referéndum de la nación.

F. L. de PABLO

Desde las 4,30 de esta tarde

LOS REYES EN AMERICA

Santo Domingo vive hoy el "día del regocijo"

En vuelo hacia Santo Domingo, 31 (Crónica del enviado especial de la agencia Logos, F.L. DE PABLO)

Van ustedes a la "tierra que más amó Colón" Con estas palabras despidieron la pasada madrugada los representantes dominicanos en España, a la expedición de más de treinta periodistas españoles que nos dirigimos a cubrir la primera visita oficial de un monarca español a la cuna de la civilización americana.

Oficiales dominicanos nos aseguran que al llegar, ya en el camino del aeropuerto internacional de las Américas hasta la vieja Santo Domingo, encontraremos los preparativos de fiesta con que la "tierra del merengue" va a recibir a sus Majestades. El presidente Balaguer ha declarado la jornada de hoy lunes, como "día del regocijo" para subrayar el entusiasmo con que van a ser acogidos los reyes que llegaron a las diez treinta, hora local, cuatro y media de la tarde en la península.

AVANZADA DEL MEDIO MUNDO

Comenzar el periplo americano de los Reyes por la isla Hispaniola, la primera tierra del nuevo continente que España abriera a la civilización occidental, ha sido un gesto entrañable para este pequeño país que es hoy Santo Domingo, con una superficie de 48.486 kilómetros cuadrados y cuatro millones y medio de habitantes, la mayoría de raza negra y religión católica, que hablan un castellano suave como sus danzas, su clima, o su paisaje verde que ni la colonización, ni las diversas invasiones y revoluciones, ni la dictadura de Trujillo lograron agostar.

La parte oriental de la Hispaniola es como una calurosa "Suiza Antillana", bañada por el Caribe y el Atlántico. Ha sido y es lugar de paso de las diversas culturas europeas y africanas que iban hacia el nuevo continente. Santo Domingo ha sido pionera y

patrón de las colonias que los adelantados iban llevando al nuevo mundo, en nombre de la corona de Castilla. Aquí fundó la corona de España los pilares culturales del nuevo mundo, primera catedral, primer hospital, primera universidad...

DEPENDENCIA DE NORTEAMERICA

Desde 1865 en que Santo Domingo se separó definitivamente de España, aunque la independencia la proclamaron el 27 de febrero de 1844, esta tierra ha sufrido frecuentes alteraciones revolucionarias, casi siempre resueltas por intervenciones de Norteamérica, a la que, según líderes de la oposición al gobierno del presidente Balaguer, el país se encuentra hoy más atado que nunca, sobre todo económicamente. Sin embargo, Santo Domingo ha procurado librarse del yugo del vasallaje de su coloso del norte, que le administró políticamente desde 1902 a 1924.

Balaguer —tres veces ya presidente de la República— es el líder del partido reformista que ha capeado numerosas revueltas políticas para llevar a su país desde la dictadura de Trujillo hasta una "normalización democrática", que deja bastante que desear según la oposición, pero que está permitiendo el despegue dominicano hacia una cota de desarrollo equilibrado, aunque sus apenas 600 dólares de renta per capita le mantengan todavía en el área de los "paraísos turísticos para millonarios yanquis", debido a la atomización de las fuerzas políticas.

Cuando esta tarde lleguen aquí sus Majestades, encontrarán el cariño de un pueblo que buscará un hueco por las calles del itinerario de acceso real a la ciudad, incluida las viejas calles de arquitectura peninsular, como la del Conde, por la que en 1958, siendo Don Juan Carlos cadete del "Juan Sebastián Elcano", desfilara portando la bandera española.

Aquel cadete, hoy Rey de España, trae para los dominicanos un renovado mensaje de la madre patria, rectificando, como dijo el ministro Areilza, una política de ausencia de los titulares de la Corona de Castilla, del nuevo mundo que alumbró a la civilización.

Al emprender los Reyes viaje al extranjero

EL CONSEJO DE REGENCIA ASUMIO LAS FUNCIONES DE LA JEFATURA DEL ESTADO

MADRID, 31 (Europa Press).— Oficialmente se comunica esta mañana que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado, al emprender los Reyes de España viaje a la República Dominicana y a los Estados Unidos, el presidente del Gobierno lo ha comunicado oficialmente al presidente de las Cortes. El Consejo de Regencia, desde ese momento, ha asumido las funciones que la Ley Orgánica le confiere por el período de tiempo que dure el viaje de los Reyes de España.

El artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado dice: "Durante las ausencias del Jefe del Estado del territorio nacional, o en caso de enfermedad, asumirá sus funciones el

heredero de la Corona si lo hubiere y fuese mayor de treinta años o, en su defecto, el Consejo de Regencia. En todo caso, el presidente del Gobierno dará cuenta a las Cortes".

El Consejo de Regencia está integrado por el presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, el prelado de mayor jerarquía y antigüedad del Consejo del Reino, y el capitán general o teniente general activo y de mayor antigüedad de los ejércitos de Tierra, Mar o Aire, por este orden. Las personalidades a que corresponden estos cargos son, respectivamente, don Torcuato Fernández-Miranda, el arzobispo Cantero Cuadrado y el teniente general Salas Larrazabal.

Los "Hércules" de la "Lockheed"

Aviones de Zaragoza, en los preparativos del viaje real

ZARAGOZA, 31 (ARAGON exprés).— Con motivo del viaje de los Reyes de España a los Estados Unidos, que ha dado comienzo esta mañana, previamente partieron del aeródromo militar madrileño de Getafe reactores "Hércules" recientemente adquiridos por la aviación española con destino a Washington. En uno de estos aparatos, fabricados en las factorías de la empresa "Lockheed", fueron transportados a la capital estadouni-

dense los materiales que componen el monumento que el Estado español regala al pueblo norteamericano coincidiendo con la visita real, y que se va a alzar en un céntrico lugar de la capital federal.

Los reactores "Hércules" en cuestión tienen su base en Zaragoza, desde donde previamente fueron trasladados hasta Madrid, coincidiendo con los preparativos de la visita oficial de los Reyes a los Estados Unidos.

Cuatro apretados días en los Estados Unidos

EL CONGRESO AGUARDA...

El discurso, que se presume histórico del monarca español

NUEVA YORK, 31 (Crónica por Celso COLLAZO de la agencia Efe, especial para ARAGON/exprés.)

En un suplemento especial del "New York Times" dedicado a España y su papel en la historia de América (feliz cumpleaños a los Estados Unidos de sus padres fundadores "reales"). Su Majestad el Rey firma un mensaje de su puño y letra.

"En esta fecha feliz para la gran nación americana —concluye, en español el mensaje real— quiero dedicar un saludo especialmente afectuoso a sus veinte millones de ciudadanos que pregonan en lengua castellana el origen español de sus mayores, cuyo trabajo y cuyas vidas contribuyeron al engrandecimiento de los Estados Unidos".

En los periódicos y revistas, en las columnas sociales, menudea la atención a la real pareja que mañana martes, llega a la base aérea de Andrews para iniciar la primera visita de la historia que un soberano Jefe de Estado español efectúa a los Estados Unidos.

En el gran hall del Waldorf-Astoria, donde se alojarán los reyes, Enrique Senis, pintor superrealista, exhibe un gigantesco y portentoso retrato de Juan

Carlos I. En Brooklyn se prueban los uniformes y hacen la instrucción los entusiastas reclutas del viejo "regimiento de Navarra" que evocará simbólicamente la ayuda española a la independencia.

El programa de la visita es muy apretado, cuatro días cuajados de actos oficiales, ceremonias simbólicas y, ciertamente, de sólidas conversaciones de asuntos de estado y de negocios prácticos, contactos e intercambios de puntos de vista.

Comenzará todo ello con la llegada de los Reyes a la Casa Blanca, el miércoles, a las diez y media de la mañana (16,30 h.e.). Allí les dará la bienvenida el presidente Ford y su esposa.

Un par de horas más tarde, a las doce y media (18,30 h.e.) un momento culminante de la visita: su Majestad el Rey hablará ante las dos cámaras del Congreso de los Estados Unidos, Senado y Cámara de Representantes reunidos expresamente para la ocasión.

Las relaciones iberoamericanas siguen de inmediato cuando a eso de las tres de la tarde (21,00 h.e.) acudirá el Rey a la "Unión Panamericana" sede de la "OEA" (Organización de los Estados Americanos) depositará una corona en la estatua que allí hay de Isabel la Católica y pronunciará luego un

discurso en la sala de consejos de la organización.

Cerrará la jornada un banquete de gala en la Casa Blanca ofrecido por el presidente de los Estados Unidos y con asistencia de lo más granado y representativo de la sociedad.

Una serie de actos conmemorativos jalonan la jornada del jueves, con apertura de exposiciones, inauguración de estatuas (una de Bernardo Galvez, un monumental "Quijote" y un busto de Gardoqui, que fue el primer embajador de España en los Estados Unidos).

Por la noche serán los Reyes los que ofrecerán la cena de gala al presidente Ford y a su esposa en la residencia de los Sres. de Alba embajadores de España.

El viernes, llegan los Reyes a Nueva York y a mediodía visitan la ONU donde les hará los honores el secretario general Kurt Waldheim. Al almuerzo asistirán los embajadores de los principales países del mundo.

El sábado, en fin, completan los Reyes su visita con una serie de inauguraciones y dedicaciones de centros y actos conmemorativos de marcado carácter español.

Visitarán entre otros la exposición de Goya en el museo metropolitano de Arte donde se exhiben las "majas" y otras piezas maestras del genio aragonés.

el día

DIA del año: hoy se cumple el día 152 del año y faltan 214 días para dar paso a 1977

EL SOL sale en Madrid e las 04,47 pasa por el meridiano de la capital de España a las 12,12,24 y se pone a las 19,38 (hora gmt).

LA LUNA nueva, sale a las 06,53, pasa por el meridiano de Madrid a las 14,17,2 y se pone a las 21,38.

efemérides

1431.— Santa Juana de Arco es quemada viva en Ruan, por hereje, cismática y otras acusaciones.

1611.— Quevedo mata, en una riña intrascendente a un joven, y huyó a Sicilia buscando la protección del duque de Osuna.

1713.— Tratado de Utrecht, que pone fin a la guerra de sucesión española y por el que, entre otras obligaciones, se entregó Gibraltar a los ingleses. Desde entonces el Peñón no ha sido reconquistado ni siquiera alpinísticamente.

1819.— Nace Walt Whitman, uno de los más grandes poetas de los Estados Unidos.

1840.— Al precio de un penique y de color negro, sale al público el primer

sello de correos inglés y primero del mundo.

1879.— Redactores disidentes de "El Imparcial", con Isidoro Fernández Florez a la cabeza, fundan el diario "El Liberal", que en esta fecha publica su primer número.

1885.— Recepción de José Zorrilla en la Real Academia Española. Pronunció un discurso en romance endecasilabo.

1888.— Por voto unánime de su cámara, Brasil declara extinguida la esclavitud en el imperio.

1895.— Se constituye la asociación de la prensa de Madrid, decana de las de España, con ciento setenta y tres socios

y como presidente, elegido por aclamación, Miguel Moya.

1906.— El Rey Alfonso XIII se casa con la princesa inglesa Victoria Eugenia de Battenberg. Cuando la comitiva regresaba a palacio, el anarquista Mateo Morral, desde una pensión de la calle Mayor, arrojó una bomba sobre la carroza regia, murieron varias personas y algunos caballos del tiro del carruaje, pero los reyes salieron indemnes...

1935.— Un terremoto destruye completamente la ciudad de Quetta, en Pakistán. Los muertos ascendieron a cincuenta y seis mil.

1949.— Fallece en Nueva York el político socialista español Fernando de los Ríos

el tiempo

MADRID, 31 (Especial para "Cifra", por "NIMBUS").— Las altas presiones se encuentran centradas al norte de la Península y, consecuentemente, el tiempo estable va a predominar hoy en la mayor parte de las regiones con general ascenso de las temperaturas.

—Ebro y Cataluña. Tiempo estable, seco y soleado con temperaturas altas en el interior y régimen brisas en la zona costera.

DERECHO DE REUNION

Hoy entra en vigor la Ley reguladora

MADRID, 31 (Europa Press).— Hoy entra en vigor la Ley reguladora del derecho de reunión, aprobada en el pleno de las Cortes celebrado el martes pasado y que, con la sanción del jefe del Estado, aparece hoy publicada en el Boletín-Oficial del Estado.

Esta ley, como se sabe, consta de cuatro capítulos: ámbito de aplicación, requisitos para la celebración de

reuniones públicas, ordenación y disciplina de las reuniones y garantías de las mismas. En sus disposiciones finales, además de autorizar al ministro de la Gobernación para dictar cuantas disposiciones sean precisas para su cumplimiento y ejecución, deroga la Ley de 15 de junio de 1880, la orden circular de la Subsecretaría del Interior del 20 de julio de 1939 y cuantas disposiciones se opongan a lo establecido en la misma.

Santander CONTINUA EL PARO EN LA CONSTRUCCION

● Afecta a 12.500 trabajadores

SANTANDER, 31 (Cifra).— Continúa el paro en el sector de la construcción, iniciado hace una semana y que afecta a unos 12.500 trabajadores.

A primeras horas de esta mañana, alrededor de 150 obreros, de la construcción se han reunido en la iglesia de la Bien Aparecida en el barrio de Cuatro Caminos, para tratar sobre la huelga que está llevando a cabo el sector.

Numerosos obreros no han podido entrar en la iglesia, al impedirselo fuerzas de la policía

armada que patrullan hoy por la capital santanderina.

Con tal motivo, el Gobierno Civil ha hecho público una nota en la que, tras afirmar que toda reivindicación laboral tiene su cauce en la organización sindical, señala que no es válido negar su eficacia sin haber intentado utilizar sus posibilidades.

Por otra parte, en Torrelavega, han iniciado hoy una huelga los trabajadores de "General Fábrica Española de Caucho" que cuenta con unos 2.300 trabajadores en plantilla.

UN PLENO EN HOSPITALET

Puede ser el único

HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona), 31 (Europa Press).— Un vecino de Hospitalet de Llobregat es el poseedor de un pleno quinielístico correspondiente a la jornada de ayer, se trata de don José Vázquez de 27 años, casado desde hace cinco meses, quien trabaja como escultor en San Andreu de la Barca.

El señor Vázquez, natural de Fuentes de Leos, provincia de Badajoz, se encontraba esta mañana en sus ocupaciones habituales. Su esposa ha manifestado

que ayer se apercibieron de los catorce aciertos. Pero guardaron la oportuna reserva pensando que podrían ser muchos los que se encontraran en su mismo caso. Esta mañana decidió acudir a su trabajo, en tanto se hace público el número de máximos acertantes.

También ha señalado la señora Vázquez, de 24 años, que juegan semanalmente su marido y ella tres boletos de ocho apuestas, que rellenan por el procedimiento de los dados. "Mi marido no sabe nada sobre fútbol, y yo, mucho menos", ha dicho.

CINCO NUEVOS SUBDIRECTORES GENERALES DEL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

MADRID, 31 (Europa Press).— Hoy publica el Boletín Oficial del Estado los nombramientos de cinco nuevos subdirectores generales del Ministerio de Obras Públicas.

De estos nuevos cargos, uno pertenece a la Dirección General de Transportes como subdirector general de Explotación (don Diego Calleja González-Camino), otro a la Subsecretaría del Departamento como

subdirector general de Gestión Económica (don José Bernardo Granda Burón) y los otros tres a la Dirección General de Carreteras y Caminos Vecinales: subdirector general de Redes Arteriales, don Antonio Figueroa Herreras, de Construcción, don Fernando Perez Gil, y de Planificación, Coordinación y Control, don Modesto Vigueiras González.

El "obispo" Clemente, ciego

Sufrió un accidente de automóvil cuando se dirigía de Francia a Sevilla

SAN SEBASTIAN, 31 (Logos).— El sábado, en la autopista Bilbao-Behobia, a unos once kilómetros de esta capital, el "padre Clemente", uno de los "obispos" del Palmar de Troya, sufrió un accidente, tras salirse de la carretera el vehículo en el que viajaba.

Iba acompañado de los irlandeses Pablo Fox, Francisco Goll, de la misma nacionalidad, del austriaco Magfred Zewell y del español Camilo Estevez, todos ellos pertenecientes a la "orden".

Como consecuencia del accidente resultaron heridos graves el "padre Clemente", que tiene heridas profundas en la cara a consecuencia de las cuales ha perdido la vista y Fox, que tiene diversos cortes en la cabeza. Todos ellos se dirigen a Bilbao, desde Francia, para seguir desde allí a Sevilla.

La causa del accidente parece que fue la pérdida del control del vehículo debido a la alta velocidad que llevaba.

Preocupación del Consejo General de la Abogacía

OBSTACULOS EN LA RELACION ABOGADO-CLIENTE

LUGO, 31 (Logos).— "Las reiteradas manifestaciones del Gobierno, anunciando una amplia liberalización de las relaciones de la Administración con los ciudadanos, permitía esperar un criterio de garantías flexibles y de mayores facilidades para la comunicación del abogado con su cliente privado de libertad. Desgraciadamente, el Consejo General observa, con grave preocupación, que en contraste con las referidas manifestaciones, viene produciéndose en los últimos meses un evidente endurecimiento en esta materia, traducida en medidas que obstaculizan la comunicación abogado-cliente y en nuevas exigencias de tipo burocrático", empieza diciendo una nota sobre los acuerdos más importantes adoptados por el Consejo General de la Abogacía en las reuniones celebradas en estos días. Comprende el Consejo — continúa diciendo la nota — que la aparición del terrorismo organizado exige el refuerzo de los mecanismos de seguridad en las prisiones, pero la utilización de los racionales sistemas técnicos de controles permitiría que la seguridad se alcanzase sin disminución del respeto a la intimidad y espontaneidad del diálogo entre el abogado y el recluso y sin reservas e injustificadas exigencias burocráticas de nula eficacia, por otra parte, para la labor de los defensores.

La abogacía ha intentado encontrar

soluciones a través de un diálogo constructivo y bien intencionado con la administración competente y lamente que no encuentra, en materia tan importante como éste, directamente afectante al secreto profesional, la receptividad ni la comprensión en las que habíamos confiado.

Asimismo, ha acordado el Consejo ratificar acuerdos anteriores y hacer suya una propuesta del Colegio de Abogados de Madrid, Barcelona y otros, para interesar del Gobierno la derogación del artículo veintitrés de la vigente Ley de Orden Público, que atenta al principio de certeza y seguridad jurídica. A este respecto se dirige escrito fundado al Ministerio de Justicia.

También ha acordado el Consejo solicitar del Ministerio de Justicia que, en tanto se articula la Ley Orgánica de la Justicia, se dicten las disposiciones necesarias para la inmediata puesta en vigor de la base XXI, que sanciona el derecho de los españoles a la asistencia jurídica, incluso antes de formalizarse el proceso, materia de permanente interés para la efectividad del Estado de derecho y salvaguardia del principio de seguridad jurídica y de que se hiciera cargo el ministro de Justicia ante Su Majestad el Rey, con motivo de la constitución de la comisión general de codificación, en espontánea asunción de un anhelo constante de la abogacía española".

EL "AZOR" A DISPOSICION DEL REY

MADRID, 31 (Logos).— El guardapesca "Azor" se encuentra fondeado en El Ferrol a disposición del Jefe del Estado y preparado para lo que se pueda necesitar de él, han manifestado a la agencia Logos fuentes allegadas al Ministerio de Marina.

El guardapesca "Azor", está dotado con dos motores Diesel de 1.200 CV, que desarrollan una velocidad de doce nudos. Desplaza 484 toneladas y tiene una eslora máxima de 46,650 metros: una manga de 7,700 y un calado de 3,5 metros.

Su tripulación la constituyen un jefe, un oficial, tres suboficiales y 42 hombres. Tiene una capacidad para doce personas en camarotes de invitados. Lleva también un tanque para meter cebo vivo y está amueblado convenientemente, pero sin grandes lujos.

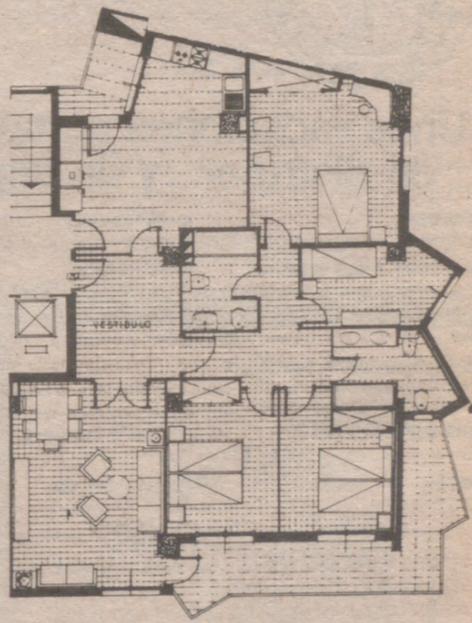
EL REY PRESIDIO EL DESFILE DE LA VICTORIA

MADRID, 31 (Europa Press).— El tradicional desfile militar conmemorativo del 37 aniversario de la Victoria, celebrado ayer en Madrid, estuvo presidido por vez primera por el Rey don Juan Carlos, que lo hizo acompañado de la Reina doña Sofía, y del príncipe don Felipe. En este desfile participaron 11.500 hombres, 900 vehículos sobre ruedas y

cadenas, 90 piezas de artillería y lanzacohetes, y 150 aviones y helicópteros de Tierra y Aire.

Los Reyes llegaron a la tribuna, situada en el paseo de la Castellana, poco antes de las doce del mediodía, en medio de los aplausos de los miles de madrileños que se habían congregado en la zona para presenciar el paso de las tropas. La escolta real vestía los nuevos uniformes azules.

INVIERTA EN REALIDADES VIVIENDAS CON SOL, JARDINES Y MATERIALES NOBLES



Este es el plano de uno de los pisos que quedan

entrada 25%
36 meses 35%
12 años 40%

informes EN EL PROPIO EDIFICIO
FORTE COCCI ALVIRA
LASERRA Y AZNAR MOLINA
Tel. 29 64 67
TAMBIEN INFORMAMOS EN:



VENTAS

COSECHADORAS Clayson, modelos M-133, M-135, M-140. Facilidades de pago. J. Horrajo, S.A. Dr. Sancho número 4. SEGOVIA



Reyes
DE
SUMIO
NES
TURA
de la Corona si lo
y fuese mayor de
ños o, en su
el Consejo de
En todo caso, el
nte del Gobierno
ta a las Cortes".
onsejo de Regencia
tegrado por el
e de las Cortes y
sejo del Reino, el
de mayor jerarquía
iedad del Consejo
ino, y el capitán
teniente general
y de mayor
ad de los ejércitos
a, Mar o Aire, por
orden. La
alidades a que
nden estos cargos
pectivamente, don
uato Fernán
da, el arzobispo
Cuadrado y el
e general Salas
al.
DA...
a español
de consejos de la
da un banquete de
nca ofrecido por el
tados Unidos y con
más granado y
sociedad.
os conmemorativos
a del jueves, con
ciones, inauguración
Bernardo Galvez, un
ote" y un busto de
el primer embajador
ados Unidos).
in los Reyes los que
e gala al presidente
en la residencia de
a embajadores de
los Reyes a Nueva
ía visitan la ONU
honores el secretario
heim. Al almuerzo
abajadores de los
l mundo.
fin, completan
con una serie
y dedicaciones
conmemorativos de
pañol.
tros la exposición de
metropolitano
iben las "majas"
s del genio aragonés
ID, 31 (Especial para
or "NIMBUS").— Las
siones se encuentran
al norte de la Península
entamente, el tiempo
a predominar hoy en la
ete de las regiones con
ascenso de la
as.
y Cataluña, Tiempo
seco y soleado con
as altas en el interior
risas en la zona costera

LA PESETA SE RECUPERA

MADRID, 31 (Cifra).— Las tres primeras semanas de mayo han registrado una recuperación del 0,61 por ciento en la cotización de la peseta, respecto a las principales monedas occidentales, según datos del Banco Atlántico.

Desde el 30 de abril al 21 de mayo, la peseta experimentó una subida del 1,01 por ciento respecto al franco francés; del 2,78 por ciento respecto a la libra; del 1,36 respecto al marco alemán y del 1,47 por ciento en relación con el

Subió un 0,61 por ciento en mayo

florín holandés.

En el mismo período, la peseta experimentó descensos del 0,56 por ciento respecto al dólar de Estados Unidos, del 1,27 en relación al franco suizo y 7,8 por ciento respecto a la lira.

El dólar se ha mantenido en línea ascendente en el mismo período, con una ganancia del 1,07 por ciento.

En el período analizado se puede apreciar el comportamiento de seguimiento a media distancia de la moneda española respecto a la norteamericana. El dólar ha subido en toda Europa entre el 1 y el 3 por ciento, en tanto que en Madrid su avance sólo equivale al 0,56 por ciento.

Paradójicamente, la peseta se ha venido debilitando en sus cotizaciones a futuro, según se aprecia en los descuentos que la peseta presenta en sus cambios a futuro de las fechas analizadas.

El empeoramiento de la peseta a futuro —según el Banco Atlántico— no refleja necesariamente una alarma de peligro inminente para la moneda española. Puede representar la demanda de moneda extranjera a futuro, propiciada por el alza que en la mayoría de los mercados viene experimentando el dólar.

Aunque no definitivamente... OTRO EXILIADO QUE VUELVE: EMILIO GONZALEZ

Llegó a Madrid esta mañana

MADRID, 31 (Europa Press).— Procedente de Nueva York y por primera vez desde 1938, hoy ha llegado a Madrid don Emilio González, catedrático de Derecho Penal y que fue colaborador de Giménez Asua, diputado en las tres legislaturas de las Cortes republicanas, director general de varios organismos y miembro de la representación española en la Sociedad de Naciones de Ginebra en 1938.

Don Emilio González, quien durante su exilio ha permanecido en Estados Unidos como profesor de la Universidad de Nueva York, guardando estrecha relación con los centros gallegos en esta ciudad, ha declarado a "Europa Press" que

permanecerá en España aproximadamente dos meses y asistirá a las jornadas jurídicas de La Coruña y al Congreso de la Emigración Gallega que se celebrará en Vigo. El señor González añadió que volverá después a Estados Unidos y aún no ha decidido sobre su vuelta definitiva a España.

El señor González piensa visitar a don Claudio Sánchez Albornoz, y posiblemente se entrevistará con personalidades del Ministerio de Educación y Ciencia.

En el caso de que se produjera su rehabilitación como catedrático de la Universidad, cobraría todos los atrasos correspondientes a sus emolumentos desde 1939.

VACACIONES

15

REPÚBLICA FRANCESA

PONGA EL SELLO MARSANS A SUS VACACIONES

DISFRUTE DE SU TIEMPO CON COMODIDAD

AGENCIA DE VIJES

Unas vacaciones cómodas, de disfrutar... y de pagar.

NUEVA YORK 10 2 Semanas desde 19.950 pts.	AMSTERDAM 1 y 2 Semanas desde 13.950 pts.
NUEVA YORK Y SAN FRANCISCO 15 días desde 53.500 pts.	COPENHAGUE con extensiones a OSLO y ESTOCOLMO 1 y 2 Semanas desde 14.500 pts.
NUEVA YORK Y MIAMI 15 días desde 41.900 pts.	PARIS 1 y 2 Semanas desde 12.675 pts.
ROMA Y CIRCUITOS POR ITALIA 1 y 2 Semanas en Roma, con extensiones para visitar Venecia, Lago de Gardá, Milán, Florencia, Nápoles, y Sur de Italia desde 11.975 pts.	IBIZA Y MENORCA 1 y 2 Semanas desde 4.425 pts.
NUEVA YORK Y MEJICO 15 días desde 50.900 pts.	COSTA DEL SOL 1 y 2 Semanas desde 5.950 pts.
LONDRES 4-5-8 y 15 días desde 8.225 pts.	

CANARIAS (Las Palmas y Tenerife)
1-2 y 3 Semanas desde 7.825 Pts.

MALLORCA (Palma y Playas de Palma)
1 y 2 Semanas desde 3.950 Pts.

VUELOS ESPECIALES CON SALIDA DESDE ZARAGOZA

LOS PRECIOS INCLUYEN VIAJES EN AVION REACTOR, SELECCIONADOS HOTELES EN HABITACIONES CON BANO, SERVICIOS, VISITAS, EXCURSIONES, TRASLADOS, GUIAS, ETC.

Delante de las ventanillas del CREDI-MARSANS. Pagando en cómodos plazos el importe de su viaje... y además una cantidad idéntica en efectivo que le facilitamos, si lo prefiere, para sus gastos particulares en el viaje.

Agencia exclusiva para la venta por pago diferido con la tarjeta DINERS.

MARSANS

Paseo de la Independencia, 18 y 20 — Teléfono 236968

*Paseo de Calva Sotela, 33 — Teléfono 219205

* (Garage Propio para nuestros clientes, entrada por Calle Lagasca)

ALMUDEVAR: General Franco, 83 Tfno. 42 • BARBASTRO: Estación Autobuses, Tfno. 311993
CALATAYUD: Marcial, 1 Tfno. 881336 • GRAUS: Barranco, 2 Tfno. 540089 • HIJAR: Otal, 22
Tfno. 255 • HUESCA: Aragón, 5 Tfno. 223250 • JACA: Avda. Jacetania, 59 Tfno. 350781
TARAZONA: Avda. Navarra, 9 Tfno. 342 • TERUEL: Avda. División Azul, 5 Tfno. 602636
TUDELA: Edificio Griseras, 4 - Tfno. 821500

SOLO A TRAVES DEL P.S.O.E.

"Puede hacerse la reunificación de todos los socialistas"

(Víctor Salazar)

BARCELONA, 31 (Cifra).— "La reunión de todos los socialistas sólo debe hacerse a través del Partido Socialista Obrero Español", opina el secretario del "sector histórico", Víctor Salazar, en unas declaraciones que hoy publica "Hoja del Lunes" de Barcelona.

En dichas manifestaciones, asegura el señor Salazar que los miembros escindidos del partido son tan socialistas como ellos mismos, y que se están realizando gestiones para una reunificación que ambas partes ven con buenos ojos.

"Lo que nosotros entendemos —añade— es que todos los que se apelliden socialistas deben incluirse en el P.S.O.E." y que los socialistas, "por acuerdo de nuestros congresos, no podemos tener relaciones con los comunistas" y si el grupo escindido los ha mantenido hasta ahora, después del "congreso de reunificación que obligará a todos, creo yo que se resolverá no tener ningún acuerdo a nivel electoral con el Partido Comunista Español".

Al ser preguntado sobre la actitud del grupo de Josep Pallach, al crear el Partido Socialista de Cataluña, contesta Víctor Salazar que "todo lo que tienda a dificultar el conglomerado socialista es una perturbación para el futuro de nuestras ideas. Estimo que la decisión del señor Pallach acaso ha sido un poco precipitada, pero creo que se va a enfriar el hierro por sí solo".

Por último, estima que "el país se orientará hacia soluciones económicas y políticas de tipo socialista, pero esto se irá haciendo gradualmente" y que "la única forma de avanzar hacia la democracia es por procedimientos pacíficos; todas las perturbaciones que se produjeran beneficiarían a nuestros enemigos políticos".

TARJETA POSTAL EN PIEL

MALAGA, 31 (Cifra).— Desde la Costa del Sol va a lanzarse al mundo comercial un invento: la tarjeta postal en piel.

Según se desprende de un reportaje que publica el diario "Sur", se trata de una tarjeta de dimensiones normales (10 por 15 centímetros) cuya novedad consiste en que está hecha en piel en lugar de en cartulina.

"Ya tengo vendidas —dice el lanzador del invento, que quiere conservar su nombre en el anónimo— tres millones de unidades en Suiza, y aún no ha aparecido el producto, si las entrego antes de fin de

● En Málaga y Torremolinos se venden unas 60.000 diarias

julio. Por supuesto tengo la exclusiva mundial y la producción se centrará en un punto de Málaga. No podemos hablar en realidad de factoría, sino de una máquina troqueladora y de gente que quiera armar en sus casas las tarjetas".

Añade que de momento dará trabajo a unas mil setecientas personas.

Dice que en Málaga se venden unas 25.000 tarjetas normales al día y en

Torremolinos de 30.000 a 40.000 diarias.

"Sólo para el mercado nacional puedo hacer unas 80.000 unidades al día", manifiesta y señala después que en las tarjetas se escribe como en cualquier otra.

Explica que las primeras tarjetas en piel ofrecerán unas colecciones de obras de Picasso, mapas de la provincia y motivos turísticos de la Costa del Sol. El precio oscilará entre las 20 y las 30 pesetas.



ATRACO A UN BANCO BARCELONES

BARCELONA.— Unos tres millones de pesetas es el botín sustraído por un atracador en la sucursal de la Banca March de la calle de Valencia, número cuatro, a primeras horas de la mañana del sábado. El atracador entró en el despacho del director de la entidad bancaria, al que, bajo la amenaza de una pistola, obligó a salir. Desarmado el Vigilante, el desconocido se apoderó del dinero que había en las dos cajas fuertes y salió a la calle, siempre con el director como rehén, donde un cómplice le esperaba en una moto en marcha, dándose así a la fuga. (Telefoto Cifra Gráfica).

El verano de las siete "guerras del campo"

UNA vez más hemos de insistir hoy sobre la problemática que plantea en Aragón la excelente cosecha de monte y huerta que tenemos a la vista.

Viene por delante la cereza, cuyas primeras operaciones no son muy alentadoras porque algunas fábricas conserveras aún tienen en sus cámaras sobrantes de la cosecha anterior. Luego llegará el albaricoque del que ya se han hecho algunas operaciones sobre el árbol en la huerta zaragozana entre 6 y 7 ptas. kilo. Pero esto sólo representa una mínima parte, y queda todavía una gran cantidad de fruto sin comprar. Luego vendrán el pimiento, el tomate, el maíz, la pera, el melocotón, la manzana...

Ante esta situación es preciso que las cámaras agrarias preparen sus estudios estadísticos de cálculo de cosechas con el máximo rigor, única manera de conocer sobre datos ciertos las disponibilidades de frutos del campo.

Con los medios técnicos de que hoy se dispone, resultaría sorprendente e inadmisiblemente que en plena cosecha de cualquier fruto se nos dijera que la producción había desbordado las previsiones. Tan inadmisiblemente, por lo menos, como será este verano no vigilar con mano dura la relación de precio entre lo que cobra el agricultor y lo que pagan los consumidores. Cualquier negligencia puede llevarnos a que este verano sea el verano de las siete "guerras" en la agricultura hispana.



En el primer trimestre de 1976 según cifras oficiales:

714.000 PARADOS

MADRID, 31 (Cifra).— La población activa española en paro forzoso ascendió durante el primer trimestre del año a unas 714.000 personas —un 5,25 por ciento del total— según datos del Instituto Nacional de Estadística.

De acuerdo con los citados datos, de un total de 13,3 millones de personas económicamente activas, estaban afectadas por paro laboral forzoso 620.800 con empleo habitual y 93.600 temporeros.

El mayor volumen numérico de parados correspondía a Madrid —94.100—, seguida de Barcelona —65.100—, Sevilla

MADRID, 31 (Europa Press).— En el seno de "Coordinación Democrática" se ha producido un enfrentamiento dialéctico al tratar de la solicitud de ingreso presentada por la

"Federación de Partidos Socialistas", según se ha manifestado a Europa Press en fuentes cercanas al citado organismo de la oposición. En la reunión del pasado viernes se planteó el tema del ingreso de la "F.P.S." y el representante del

Ante la solicitud de ingreso de la "Federación de Partidos Socialistas"

"PSOE", Enrique Múgica Herzog, se opuso a la

apertura de relaciones y dijo que si ello se hacía él se ausentaría de la mesa lo que supondría una crisis interna de "Coordinación Democrática".

En apoyo de la postura del "PSOE" se pronunció "USDE" (Eurico de la Peña), y en favor de la apertura de relaciones con "F.P.S." lo hicieron los representantes de "Movimiento comunista (M.C.)", "Partido del Trabajo de España (P.T.E.)", "Partido Social-Democrata", "Partido Carlista", y grupo "Independiente" (de García-Trevijano).

Otro grupo de integrantes de "Coordinación Democrática" ("Partido Comunista", "Comisiones Obreras", "Izquierda Democrática", "Partido Socialista Popular" y "Justicia Democrática") se mostraron partidarios de una reconsideración del tema y de que fuera sometido a debate. Finalmente se acordó en la reunión incluir el asunto —como primer punto del orden del día— para la próxima que habrá de celebrarse el viernes día 4 de junio.

Como se informó, la "Federación de Partidos Socialistas" anunció su deseo de formar parte de "Coordinación Democrática" a primeros de abril y lo solicitó formalmente a finales del mismo mes.

EL "URQUIOLA"

APASIONANTE CASO PARA LOS SEGUROS CONTRA LA CONTAMINACION

Si se aplica el de los Clubs de Protección e Indemnización, éste asciende a 2.000 millones de pesetas

Si se aplica el obligatorio de Bruselas sólo se eleva a 600 millones

MADRID, 31 (Europa Press).— El tema de la responsabilidad civil por la contaminación producida por la catástrofe del petrolero "Urquiola" centra la atención de los círculos aseguradores.

En círculos bien informados se ha manifestado a Europa Press que la situación a este respecto de indemnizaciones es la siguiente:

Tanto el buque como la carga están asegurados. El primero en "Seguros Bilbao" y lo segundo en "Seguros Cervantes". Sin embargo, aun siendo de enorme importancia tales seguros, el relativo a las consecuencias de la catástrofe, es decir, la contaminación, es el que supera todos los cálculos.

Este último riesgo está cubierto en los Clubs de Protección e Indemnización.

Para cubrir tal riesgo, los armadores crearon y firmaron un acuerdo en el año 1969 que se denomina "Tovalop" (Tankers Owners Voluntary Agreement Concerning Liability for Oil Pollution). La garantía era de un máximo de dos mil millones de pesetas (30 millones de dólares).

Este acuerdo que en principio era independiente y voluntario, se encuentra en la actualidad dentro del campo de acción de los Clubs de Protección e Indemnización.

Sin embargo, en el pasado mes de marzo,

España ratificó el convenio de Bruselas de responsabilidad civil, que había sido concertado también en 1969 y relativo a contaminación. En virtud del mismo convenio, las naciones contratantes se obligan a una responsabilidad de seiscientos millones de pesetas.

Entre los armadores y aseguradores existe un interés enorme ante el caso del "Urquiola". En efecto, será la primera vez en que habrá que definirse a la limitación se acoge: si a la de dos mil millones de pesetas (Club de Protección e Indemnización) o a la de 600 millones de pesetas que fija el convenio de Bruselas y que es el obligatorio. Se da la circunstancia de que el primero de los acuerdos era voluntario, y de mayor cuantía, mientras que el segundo es obligatorio, pero de menor cuantía.

Tal como se ha hecho constar en informaciones anteriores, los técnicos más especializados en esta materia siguen al minuto todas las investigaciones que se realizan en La Coruña para determinar las causas del accidente, al mismo tiempo que los juristas en materia de seguros trabajan, prácticamente día y noche, para dirimir el caso de cual es el seguro que, en cualquier caso, debería aplicarse, diferencia entre uno y otro podría llevar a

mil cuatrocientos millones de pesetas.

LAS INVESTIGACIONES DE SONDEO

Mientras, continúan en la entrada de la bahía de La Coruña las investigaciones para determinar exactamente la profundidad existente en el paraje donde se produjo el accidente.

Las cartas utilizadas por el capitán del "Urquiola" y el práctico, señalan que este paraje está rodeado por las profundidades siguientes: 26 metros al este, 28 al sur, 23 al Oeste y 35 al Norte. El "Urquiola" que navegaba rumbo norte-sur, lo hacía en el momento del accidente por un canal, señalado con profundidad de 35 metros y 28 metros, frente a la punta del Canabal. Es cierto que frente a esta punta hay profundidades de sólo 14 metros, entre tal profundidad y el paraje donde se hallaba el "Urquiola", tal profundidad aumenta —o al menos así está marcada en las cartas— hasta los 26 y los 28 metros. Si se tiene en cuenta que el calado es de algo menos de 16 metros (exactamente, 15,3 a proa y 15,6 a popa)

Sin embargo, así fue, a las ocho y veinte de la mañana, cuando navegaba correctamente por la filación de entrada a la Bahía. El práctico confirmó esta corrección de ruta cuando subió a bordo poco después.

Después, siguiendo instrucciones de las autoridades de Marina, el "Urquiola" comenzó a revirar para alejarse de la costa. Cuando terminó la operación y cuando se hallaba de nuevo en parajes muy cercanos a donde había tocado fondo, pero esta vez rumbo norte, volvió a tocar fondo, hacia las nueve y media de la mañana. Desde ese instante quedó en la misma posición. Toda esta operación de reviro la efectuó con dos remolcadores, uno por la proa y otro por popa.

Poco después, el capitán ordenaría abandonar el buque y todas las operaciones oportunas al caso.

NUEVO AGRADECIMIENTO DE LA FAMILIA BERAZADI

BILBAO, 31 (Cifra).— La familia de Angel Berazadi, el industrial guipuzcoano secuestrado y luego asesinado por un comando de "ETA" ha enviado a los medios informativos una nota en la que agradecen las numerosas manifestaciones de dolor recibidas.

La nota dice así: "Ante las numerosas manifestaciones de dolor recibidas con motivo de la muerte de don Angel Berazadi y en la imposibilidad de poder contestar a todas ellas personalmente, su familia descarta con esta nota dejar constancia de su más sincero y profundo agradecimiento".

doble FILO

La lógica del cambio

TODOS los movimientos políticos tienen una base lógica, unos análisis que son más o menos acertados, pero siempre razonados, algunas veces hasta razonables.

La derecha posee su propia lógica y mantiene la importancia de la propiedad privada, aunque se exhiban principios de orden o paz ciudadana, el postulado fundamental es el de la propiedad. La propiedad es el derecho de gozar y disponer de una cosa (artículo 348 del Código Civil).

La izquierda, en elemental planteamiento, se opone a los postulados básicos de la derecha, naciendo así el eterno dualismo al que muchos atribuyen cósmica fecundidad.

El principio de ese dualismo, hombre-mujer, rico-pobre, blanco-negro... nos lleva a una de tantas dudas que forman el penoso caminar del hombre. Ese dualismo supone un duelo, y según Unamuno una duda, por eso el principio de dualidad engendra lucha física (duelo), y lucha espiritual (duda).

Ese cambio o transformación a que nos referimos, lo sufren los países y las personas. Por eso hay que respetar el movimiento de los pueblos hacia nuevas formas de convivencia. Otra cosa distinta es el cambio de las personalidades individuales, porque el cambio personal es irritante y triste a veces.

Seamos lógicos con el bienestar del país. Lo ideal para el grupo no siempre es lo mejor, para el individuo. El individuo ha querido lo mismo: mujeres, dinero y no morir nunca.

M. GIMENO GARIN



EL EXCELENTISIMO SEÑOR

Don REGINO

BOROBIO y OJEDA

Falleció cristianamente en Zaragoza el día 4 de mayo de 1976.

— D.E.P. —

En sufragio de su alma son aplicadas las siguientes Misas gregorianas:

MES DE MAYO: En las Iglesias del Seminario de San Carlos y del Colegio del Salvador.

MES DE JUNIO: En la Iglesia Parroquial de San Gil Abad: A las 12,45: los días del 1 al 8, inclusive; A las 20: los días del 9 al 30, también inclusive.

MES DE JULIO: En la Iglesia de la Exaltación de la Santa Cruz.

LA FAMILIA AGRADECE QUE ENCOMIENDEN A DIOS SU ALMA.

Pompas Fúnebres Zaragoza, San Miguel, 12. Teléfonos 221790 y 223101.

Jaime SANZ



LOS ESPAÑOLES y su DINERO

Por el acortamiento de los plazos de amortización

DESCAPITALIZADOS

MADRID, 31. (Crónica exclusiva para ARAGON/exprés.)

Al ritmo actual pronto deberemos a otros países el doble de las reservas propias. En ese momento, que ya está cercano, no sólo habremos agotado nuestra capacidad de seguir nutriéndonos del ahorro externo, sino que tendremos que devolver cada año unos mil millones de dólares entre intereses y amortizaciones de la deuda. Definitivamente la balanza de pagos tiene todos los signos en su contra —desde el comercio exterior hasta las remesas de emigrantes— y las posibilidades de que en un futuro ya próximo permita una cierta capacidad de maniobra se están reduciendo peligrosamente.

La economía no va a ayudar a la transición política. La ruptura que todos los estamentos políticos responsables reclaman tendrá que hacerse sin red, sin la mínima ayuda que una economía estable y saneada podría brindar. El esfuerzo continuado y el crecimiento notable de varias décadas parece que no ha dado de sí para garantizar, sin traumas ni riesgos incalculables, el tránsito de una etapa política autocrática a otra democrática. La herencia no puede ser más pobre: ochocientos mil parados, una inflación del diez por ciento en cinco meses y un endeudamiento frente al exterior superior a los 9.000 millones de dólares. La verdad es que el llamado «milagro español» se nos ha quedado en nada.

QUE SIGA LA BOLA

Resulta difícil entender, y me-

El endeudamiento exterior amenaza con colapsar la balanza de pagos

nos aún aceptar, la actitud oficial despreocupada y alegre ante el creciente desequilibrio exterior de nuestra economía. Barrera de Irímo, por iniciar el pase de la bola en la crisis del petróleo, trasladó el problema a Cabello de Alba y éste a Villar Mir el cual, a falta de sucesor por el momento, ha cargado el problema a la cuenta de los españoles «que vivimos por encima de nuestras posibilidades». Con el paso del tiempo el problema se ha ido agudizando aplazándose la solución, en un intento baldío de dejar incólume la imagen política de los responsables, hasta el momento de la verdad de la transición política.

El tema del fuerte endeudamiento frente al exterior tiene algunas vertientes peculiares que hacen aún más delicado el problema. Uno de estos aspectos es el mayor coste financiero que tenemos que pagar por el ahorro internacional. Este hecho no es nuevo y así cabe recordarse lo que se dio en llamar «cuarto de punto de la Democracia Orgánica» que era el exceso de interés o margen sobre el tipo interbancario vigente en los grandes mercados financieros exteriores que había que pagar por la peculiaridad del régimen político

español. En estos momentos el problema no es de desconfianza política, sino de insolvencia económica lo cual nos ha llevado, en fácil consonancia con el pragmatismo de los grandes prestamistas internacionales, a tener que multiplicar por cuatro la penalización de la «Democracia Orgánica». Efectivamente, en estos momentos, precisamente cuando se habla de una nueva y fortísima salida a los mercados exteriores sobre todo por parte del Estado, del Instituto de Crédito Oficial y del INI, llegamos a pagar hasta dos puntos por encima de los intereses normales. Problema aparte, aunque no menos grave, es el acortamiento de los plazos de amortización que se está produciendo y que nos va a obligar a una descapitalización preocupante en los próximos años. Podría pensarse que esta descapitalización no tiene por qué ser tan peligrosa ya que debe haber venido precedida de una mayor capitalización con la entrada de los recursos financieros internacionales. Esto pudo haber sido así tradicionalmente cuando el endeudamiento exterior era privado y revestía básicamente la forma de participaciones en empresas españolas o bien créditos, pero en uno y otro caso

se trataba de una financiación cuya contrapartida se materializaba en inversiones reales. Desde 1974, como recordaba recientemente la revista del Ministerio de Comercio, Información Comercial Española, lo que recibimos no es una financiación de inversión, sino de consumo, y el prestatario es el sector público en gran medida en vez del sector privado.

LA RENTA PARA EL QUE LA OCULTA

Prácticamente un millón de españoles han presentado a lo largo de la última semana su declaración sobre la renta. Otros 250.000 lo habían hecho en las semanas precedentes. De todos ellos sólo unos 80.000 han tenido que pagar llegando a sumar en conjunto una cifra próxima a los 8.000 millones de pesetas. Si se compara esta última cantidad con los 785.000 millones que suma el gasto público es fácil advertir el grado de relegación que ha tenido este impuesto en España cuando es, por sus múltiples cualidades de tipo social y económico, el centro de todos los regímenes tributarios progresivos y racionales. Con la gran reforma pendiente se espera llegar en 1977 a recaudar unos 11.000 millones de pesetas que seguirán configurando a este impuesto más como el «coco» de todos los que tienen que hacer declaración que como un valioso instrumento a favor del saneamiento de la hacienda pública y de la redistribución de rentas.

REUNION DE AVIADORES REPUBLICANOS EXILIADOS, EN BARCELONA

BARCELONA, 31 (Logos).— Unos doscientos aviadores republicanos se reunieron el sábado en un hotel de San Baudilio de Llobregat, en un reencuentro emotivo, ya que muchos de ellos se encontraban exiliados y no se habían visto desde hacía cerca de cuarenta años. Llegaron procedentes de varios países de Europa, Méjico y de todas las regiones españolas.

El promotor de esta reunión ha sido precisamente el más joven de todos ellos, con 57 años de edad, don Jaime Mata, y manifestó: «fui el último jefe de la escuadrilla de katiuskas en Cataluña. Después de la batalla del Ebro, apenas quedamos una docena de aviones: la mitad aproximadamente de los que no fueron derribados en todo el país».

El señor Mata Romeu que ha asesorado al historiador don Jesús Sala Larrazabal que también ha colaborado en la organización de este encuentro, añadió: «Somos la antigua aviación

“NO PERSEGUIMOS FINES POLITICOS”

republicana, marginados pero no olvidados, derribados pero no vencidos. Ahora hace exactamente 37 años y dos meses que tuvimos que exilarnos a Méjico, a Chile, a la Argentina, y hacia todo el mundo. Podemos decir con orgullo que en todos estos años de exilio hemos sido la única arma de la República que se ha mantenido unida y en contacto. En Méjico

ayuda de las viudas, enfermos y mutilados republicanos, sirviendo como verdadero seguro para la vejez de los que fuimos aviadores republicanos. No queremos —añade— cobrar jubilaciones especiales ni tampoco atrasos. Sino que dentro del espíritu de conciliación la administración colabore con nosotros en esta actividad social».

“Sólo pretendemos tener aquí en España, un lugar en el que poder morir en paz”

fundamos legalmente la Asociación de Aviadores Republicanos Españoles, organización que no ha perseguido fines políticos, sino que nos guía un espíritu humanitario y de hermandad, sin distinción de partidos ni de ideas políticas».

El promotor de la reunión siguió diciendo que «se trata de aprovechar las actuales condiciones que permite la coyuntura del país hoy y establecer una entidad legalizada que tuviera como objetivo la

Entre los reunidos —nos dicen— también hay aviadores de la zona nacional. La aviación —añade— queramos o no, une a todo el mundo. Aquí hay monárquicos, republicanos, cenetistas, comunistas, etc. Ya hemos dicho que nuestra reunión que se celebra con el correspondiente permiso gubernativo, sólo pretende que tengamos aquí, en España, un lugar en el que podamos morir en paz: un local social, un centro asistencial.



AVIADORES DE LA REPUBLICA EN BARCELONA

BARCELONA.— Más de trescientos aviadores, que pertenecieron al Ejército del Aire republicano, se han reunido en un restaurante de San Baudilio de Llobregat. Los antiguos aviadores, acompañados de sus esposas e hijos, han llegado a Barcelona desde los más diversos rincones de España e incluso de varios países en los que se encuentran exiliados. El reencuentro se ha producido sin hacer distinción de partidos ni ideas políticas, según ellos mismos han declarado. (Telefoto. Cifra Gráfica.)

reloj de la ciudad

ULTIMA CONFERENCIA EN EL ATENEO

El Ateneo de Zaragoza vive nuevos tiempos. En la actualidad se han ido programando una serie de conferencias todas ellas muy interesantes. El nuevo presidente del Ateneo dijo a los medios informativos el día de su toma de posesión, que venía a trabajar. Esto lo ha cumplido de sobra en este primer año de su mandato. Por la tribuna han pasado escritores de actualidad, personalidades oficiales, Mario Antolíñ, siendo director general de Teatro, etc. El público que hasta entonces no acudía en gran número a las conferencias se ha sentido contagiado y poco a poco ha ido en aumento. Ultimamente el Ateneo tenía llenos hasta la bandera, como se dice en el argot taurino. Zaragoza necesitaba un Ateneo que fuera el fiel reflejo de ese interés que existe por la cultura. Todo esto se ha cumplido y el presidente del mismo puede sentirse satisfecho de la labor realizada. Hoy, a las ocho de la tarde tendrá la última conferencia del presente curso a cargo del ensayista, doctor Pérez Rioja sobre el tema "Soria en la poesía de Antonio Machado". Esta disertación va a ser un buen broche para la nueva etapa que ha emprendido.

ARREGLANDO BACHES



En el paseo de Fernando el Católico a la altura del Parque, el pavimento estaba lleno de baches. Ello hacía que los coches que bajaban a bastante velocidad de la zona de Isabel la Católica tuvieran que reducirla. En algunas ocasiones este punto, ha sido el lugar en el que se han producido bastantes encontronazos. Sin embargo, en la actualidad esa zona está en obras y se está mejorando el firme, incluso la vía del antiguo tranvía ha desaparecido en varios metros. Esta mejora, la cual era necesaria, debiera de hacerse en todo el paseo. Si hace unos años esta zona era la más bonita de nuestra ciudad, ahora no hay quien circule por ella ni se pueda sentar en algún banco. Las chapuzas en las calles de nuestra ciudad son remedios para salir del paso. Hay que crear una "Operación Asfalto", porque las calles de Zaragoza la están pidiendo a gritos.

EL PARQUE SE REMOZA

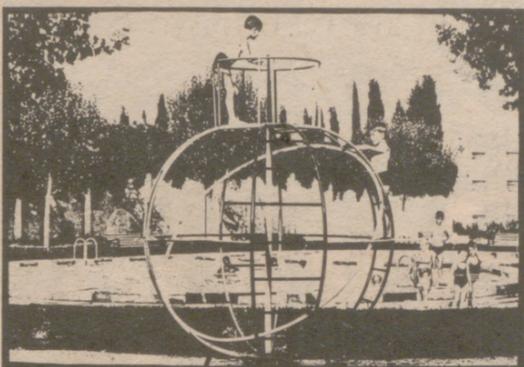


El Parque de Primo de Rivera recibe muchos cuidados y atenciones por parte del Ayuntamiento. En la actualidad las brigadas municipales trabajan sin parar, cambiando la fisonomía de la zona próxima al Museo Etnológico. Antes había unos setos, que eran más un foco de restos de basura que otra cosa. En la parte posterior del museo y debido a su proximidad con el río Huerva, aquello era un criadero de ratas. Sin embargo ahora se ha plantado toda esa zona con césped lo que ha hecho que el paisaje cambie totalmente. El riego por aspersión y el cuidado de los jardineros ha conseguido el dejar un lugar ideal para descansar sobre el verde césped. Este tiene una gran resistencia a las condiciones climáticas y al daño que le pueda producir el público. Entre todos debemos de cuidar al máximo estas zonas verdes y no llenarlas de desperdicios, pues lo único que conseguiremos será perjudicarnos nosotros mismos.

FARMACIAS DE SERVICIO DIA Y NOCHE

- Avenida Cataluña, 34. Ruiz-Tapiador, 297872
- Bretón, 26. Gómez. 252907
- General Lón Lagá (Avda. Navarra), 1. Barros, 345069
- General Millán Astray (Ent. por Mola), 17. Escudero, 271766
- Paseo Marina Moreno, 42. Ortega, 239797
- Salvador Minguijón (Las Fuentes), 58. Ors. 423646
- Valenzuela (Junto Plaza. Salamero), 2. Lérica, 236020
- Villalpando (B. Oliver), 2. Hernández. M. -332163

EXISTEN PISCINAS SIN SOCORRISTAS

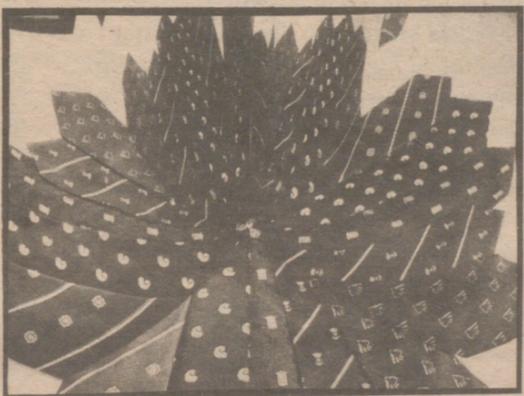


Ahora que el calor empieza a sentirse sobre nuestra ciudad, los zaragozanos que no pueden marcharse fuera de la ciudad los fines de semana, van a las piscinas. Allí toman el sol, se ponen morenos y se olvidan del ajetreo diario. Muchas veces van con chicos pequeños, los cuales juegan con sus amigos y en muchas ocasiones cometen imprudencias. Estas pueden producir que el pequeño o también el adulto puedan ahogarse. En esos instantes la presencia de un socorrista es conveniente e incluso necesaria, pues es la persona más idónea y con más experiencia para ayudar al accidentado. Sin embargo, existe en nuestra ciudad alguna piscina que en las horas que está abierta, no tiene ni socorrista y el botiquín es prácticamente desconocido. Creo que lo mejor sería que la persona responsable de esas instalaciones, hiciese que hubiese constantemente un socorrista. Ahora que aún no ha ocurrido nada, es el momento de poner el remedio. Tal vez dentro de unas semanas sea demasiado tarde.

BUEN TIEMPO PARA LAS FIESTAS DE PRIMAVERA

El buen tiempo hace que los actos de las Fiestas de Primavera se vean muy concurridos. Hoy se están celebrando, en la calle Alfonso diversos actos programados por la Asociación de Comerciantes que durarán hasta el próximo día seis de junio. Entre ellos podemos destacar la elección de la "Señorita Simpatía" del Sector, homenajes a los ancianos y a los niños, etc. Asimismo esta tarde a las siete y media se seguirán celebrando en los salones del Centro Mercantil, los partidos de tenis de mesa. El ciclo de Opera continúa con toda brillantez. A las diez de la noche, en sesión de gala, se pondrá en escena "Adriana Lecouvreur" con la actuación de Montserrat Caballé y Jaime Aragall. Para mañana martes está prevista la reunión del jurado que habrá de discernir los premios que se conceden en el VI Concurso de Escaparates y al que se han presentado numerosas casas comerciales. Finalmente y en el Centro Mercantil se seguirán disputando los partidos de tenis de mesa, del II Trofeo "Ciudad de Zaragoza".

CRISIS ACENTUADA EN EL SECTOR DE LAS CORBATAS



Aunque los problemas en el sector de las corbatas existía desde hace cerca de un año, ahora parece que se ha acentuado más. La corbata es una prenda cuyo uso ha caído en picado. La juventud raramente la usa y son pocas las personas que lo hacen. Esto ha supuesto una enorme crisis en las industrias y comercios que se dedicaban a su venta. Las cifras han bajado espectacularmente y hay algunas tiendas que tienen los stocks del año pasado casi sin tocar. Los creadores de la moda crean nuevos estilos y dibujos para que el público se anime a usarlas, cosa que hasta la fecha no sucede. España exportaba a otros países y en nuestra ciudad había unos talleres importantes que se dedicaban casi exclusivamente a ello. Pero al bajar la exportación se tienen que dedicar a otra rama de la confección. Es una lástima que algo tan tradicional, como es la corbata muera lentamente.

BREVES

C.M. MIRAFLORES.— Esta tarde a las ocho se celebrará el acto académico de clausura del curso que correrá a cargo del profesor Jorge Cervos, vicerrector de la Universidad Libre de Berlín, sobre el tema "Ideología" y Ciencia". Tras la imposición de becas dirigirá la palabra el rector de la Universidad, doctor Murillo.

CENTRO MYRIAM.— Se abre el plazo para la matrícula del próximo curso durante todo el mes de junio para enseñanzas de formación profesional, rama de secretariado. Para más detalles en Venecia, 34.

EXENCION DEL CANON DEL PAGO DE BASURAS.— El Ayuntamiento ha exento del pago del canon de basuras a las personas que cobren menos de cinco mil pesetas al mes, los jubilados, pensionistas, vejez, incapacidad total, gran invalidez, parados. Toda persona que se encuentre en estas condiciones debe de presentar sus datos antes del cinco de junio en los locales de la Asociación de Cabezas de Familia de Las Fuentes.

ANDANDO POR LA CALLE

Por JOSE LUIS ERCILLA

CALOR

ZARAGOZA vivió ayer una jornada apretada de actos de la más diversa índole. Actos llenos de calor, en el doble sentido de la palabra, porque la temperatura fue auténticamente veraniega. No es de extrañar pues que las piscinas de la ciudad e incluso las riberas de nuestros ríos estuvieran a tope. Otros de nuestros convecinos prefirieron hacer kilómetros para acudir a bañarse a las playas del Mediterráneo o incluso a las del Norte, pues no olvidemos, por ejemplo, que la famosa Concha de San Sebastián continúa teniendo muchos adeptos entre nosotros. Pero centrémonos en los que no salimos de la ciudad.

RECEPCION

HUBO recepción en Capitanía para conmemorar el XXXVII aniversario de la victoria. Allí, en el salón del trono, junto al capitán general y demás autoridades militares, estuvieron también el gobernador y el resto de las primeras autoridades civiles. Como colofón tuvo lugar el siempre vistoso y patriótico desfile de fuerzas que rindieron honores en las inmediaciones de la plaza de Aragón.

La tradicional "Fiesta de la Banderita" también puso un tinte de entrañable colorido en nuestras calles. La Cruz Roja es una institución que desarrolla una magnífica labor y a la que todos miramos con gran simpatía. Por eso, una vez más, los zaragozanos nos sentimos generosos y acudimos a las mesas petitorias a hacer entrega de nuestro óbolo o simplemente lo depositamos en una de esas huchas que portaban las guapas chicas de la Cruz Roja.

FLORES

CON motivo de la festividad de San Fernando se celebró la IV Muestra de Actividades Juveniles en el Parque, consistente en concurso de jotas y de pintura infantil, entre otras cosas. Colaboró la Cruz Roja de la Juventud y los Amigos de los Animales. Asimismo, en el Parque, se notó la presencia masiva de un público que no sólo había acudido a disfrutar del buen tiempo, sino también a deleitarse con lo que se ofrece en esa III Exposición Nacional de Jardinería y Arte Floral que organiza la Comisión de Festejos, a través del Servicio Municipal de Parques y Jardines.

DEPORTE

EL deporte también tiene su corazoncito y así podemos resaltar la culminación de la Vuelta Ciclista a Aragón que ha venido disputándose estos días pasados y esas pruebas náuticas que tuvieron lugar en las aguas de nuestro Padre Ebro. Y entre col y col lechuga. Perdón, entre deporte y deporte festival folklórico en la plaza del Pilar, número que ya viene siendo popular en las Fiestas de Primavera. Como popular y alegre —ya era hora— resultó la novillada en nuestra plaza. Por fin, los aficionados al arte de Cúchares, salieron satisfechos de la Misericordia porque tanto los novilleros como los novillos rayaron a gran altura. La Fiesta se vistió de fiesta y... todos contentos.

ACADEMICO

PARA terminar, aunque podríamos recordar muchas más cosas, recordemos que esta tarde, a las siete, en el salón de sesiones de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, en Don Jaime I, 18, tendrá lugar la sesión pública de ingreso del nuevo académico numerario de la Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis, don Jorge Albareda Agüeras, profesor de la Escuela de Artes Aplicadas de Zaragoza. Se da la poca frecuente circunstancia de que va a cubrir, por méritos propios, la vacante de su padre don Joaquín Albareda Piazuelo q.e.p.d. El director de la entidad, don Miguel Sancho Izquierdo, impondrá a don Jorge Albareda la medalla que lo acredita como académico. El acto, que tiene gran relieve dentro del mundo cultural y artístico, será público.

Ponga este anuncio en su tocadiscos.

Aquí están las canciones del verano que presenta Mundicolor para ayudarle a elegir sus vacaciones.



Barras y estrellas.

Himno especial para acontecimientos históricos. Cumplir 200 años, por ejemplo. Usted está invitado a la fiesta americana. 11 días en Nueva York le cuestan desde 1.361 pesetas al mes. Este precio incluye: el viaje en un vuelo regular de Iberia, los traslados, un buen hotel con desayuno y dos excursiones. Una para conocer la ciudad, otra para conocer la Montaña del Oso y West Point.



Brasil.

Una pausa que les devuelva las fuerzas perdidas. Es parte de nuestro maravilloso tratamiento: 11 días en Río de Janeiro. Cuesta desde 1.942 pesetas al mes y comprende: el viaje en un vuelo regular de Iberia, los traslados, un buen hotel con desayuno, una excursión completa por Río y otra por Bahía.



Danubio Azul.

Tema clásico, que evoca palacios y emperatrices. Favorito de los que quieren pasar unas vacaciones imperiales. 11 días en Austria y Hungría le cuestan desde 1.411 pesetas al mes. Y este precio incluye: el viaje en un vuelo regular de Iberia, los traslados, el hotel, desayunos, almuerzos y cenas, una excursión completa por Budapest, otra a Buda Hills, otra al Lago Balatona y, una vez en Viena, una visita completa a la ciudad.



Zorba el Griego.

Música vital, mediterránea. Para escuchar en las tabernas de Plaka o en las del Puerto del Pireo. Una maravillosa semana en Atenas desde sólo 783 pesetas al mes, incluyendo: el viaje en un vuelo regular de Iberia, los traslados, un buen hotel con desayuno y cena, una excursión por la ciudad.

Que viva España!

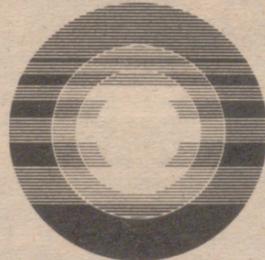
Para cantar a coro con suecos, ingleses, alemanes, franceses, americanos. En Canarias, por ejemplo. Unas vacaciones de 7 días le cuestan desde 439 pesetas al mes.

Y este precio incluye: el viaje en un vuelo regular de Iberia, los traslados y un buen hotel con desayuno.



Tenga en cuenta que éstos son unos pocos ejemplos. Hay 38 países para elegir y muchos destinos en España. Mundicolor tiene la garantía de calidad de Iberia y se paga con Credivuelo. Solicite nuestro folleto en todas las Agencias de Viajes.

	Días	Al contado desde	Al mes desde
Londres	4	8.610	333
París	4	10.180	394
Suiza	4	11.250	435
Amsterdam	7	17.750	687
Estocolmo	7	29.090	1.125
México	12	62.650	2.423
La Toja	4	11.850	459
Mallorca	7	5.630	218



**MUNDI
COLOR
IBERIA**
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

De venta sólo en las Agencias de Viajes.

UN BARRIO DE
12.000 HABITANTES,
CON PROBLEMAS

NACE LA ASOCIACION DE MONTEMOLIN

■ LOS ESTATUTOS ESTAN PENDIENTES DE APROBACION



ZARAGOZA, 31 (ARAGON/exprés)

MONTEMOLIN, uno de los barrios más característicos antes de que la ciudad diera el gran estirón de las últimas décadas, ha perdido en los últimos tiempos su propia conciencia de barrio. Emparedado entre dos zonas tan expansivas como son los barrios de Las Fuentes y San José, posee características y problemas muy específicos, pero se ha ido quedando reducido en lo que siempre fue: una mezcla de agricultores y obreros industriales de las fábricas y talleres vecinos. Al final de Miguel Servet, Montemolín se ha ido degradando y sus viejíssimas construcciones han sido protagonistas en más de una ocasión de las páginas de sucesos.

CONCIENCIA DE BARRIO

Ahora, un grupo de vecinos del barrio están poniendo en marcha la Asociación de Vecinos de Montemolín, para lo que ya han presentado en el Gobierno Civil toda la documentación necesaria. Han preferido constituir una asociación de Vecinos y no, como ha sido norma habitual en Zaragoza durante los últimos años, de Cabezas de Familia. Estas dependen de Secretaría General del Movimiento, mientras que las asociaciones de Vecinos simplemente están registradas, en el ministerio de la Gobernación y una vez aprobadas son por completo autónomas.

—La razón que nos ha aconsejado

hacer una asociación de Vecinos no es otra que la de poder dar entrada a todos los habitantes del barrio, sin tener en cuenta su estado civil. Eso hará que puedan participar plenamente los jóvenes. Somos un barrio poco numeroso, con unos 12.000 habitantes, y si reducimos la asociación exclusivamente a los casados, no alcanzaría la fuerza necesaria.

El camino por el que está surgiendo esta nueva asociación de barrio en Montemolín es muy similar al de otros casos. Un grupo de vecinos, conscientes de los problemas colectivos del barrio, se constituyó en Comisión de Festejos de cara a organizar las fiestas titulares de Montemolín, para septiembre.

—Pensamos que a través de unas fiestas, los vecinos podrían tomar conciencia de que pertenecen a su barrio; en todas partes, las fiestas ligan a los vecinos con la zona, pueblo o ciudad en que viven.

Cuando habían comenzado las tareas propias de esta comisión de festejos, los promotores vieron que su labor debía dar un paso más para intentar constituir la asociación de Montemolín.

CONTAMINACION

Como en todos los casos en que ha surgido una asociación de barrio, también la de Montemolín tiene en su base la realidad de unos problemas que sólo a nivel colectivo se pueden

combatir. Los promotores de la asociación destacan varios:

—Las escuelas, que son insuficientes, así como la necesidad urgente de guarderías, ya que sólo hay una y con muy pocas plazas. El transporte ha empeorado al desaparecer los tranvías, porque la frecuencia de las líneas es muy baja para nuestras necesidades. No tenemos zonas verdes y la plaza de la estación de Utrillas, que hace unos años era estupenda, se ha ido degradando al convertirse en un aparcamiento para camiones, donde se van secando los árboles y ha desaparecido el agua de la fuente.

Pero los promotores ponen especial énfasis en la contaminación, los ruidos y los olores. Además de las industrias localizadas en el barrio, hay que contar con las molestias que les suponen las cocheras de todos los transportes urbanos de la ciudad, y la relativa cercanía del vertedero municipal de basuras (en la carretera de Torrecilla de Valmadrid) de donde, según sea la dirección del viento, llegan olores y humos molestos.

—Esperamos que los vecinos comprendan que estos temas, y la labor cultural y recreativa que puede desarrollar la Asociación nos afectan a todos. Y que lo comprendan también quienes han de autorizar el nacimiento de la Asociación. Porque hasta el momento, al estar en trámites, no podemos hacer convocatorias a todos los vecinos para dar un empujón a Montemolín.

Para integrarse en el
Consejo de Regencia

MONSEÑOR CANTERO, A MADRID

ZARAGOZA, 31 (ARAGON/exprés). Al entrar en funciones el Consejo de la Regencia con motivo del viaje de los Reyes a Estados Unidos, el arzobispo de Zaragoza y consejero del Reino, monseñor Cantero Cuadrado, se desplazará probablemente hoy lunes a Madrid para integrarse físicamente en dicho Consejo, que ha asumido las funciones de la Jefatura del Estado en ausencia del Rey.

Al parecer, monseñor Cantero permanecerá unos dos días en Madrid, para regresar posteriormente y por algún tiempo a Zaragoza.

Como se sabe, el Consejo de Regencia lo componen el presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, el teniente general más antiguo y el prelado de más antigüedad de entre los consejeros.

Dicho Consejo de Regencia se constituyó en el ejercicio de sus funciones la última vez en el pasado noviembre, tras el fallecimiento de Francisco Franco y hasta la jura del Rey don Juan Carlos ante las Cortes.

Guil Stauffer

GUARDAMUEBLES
SISTEMA
CONTAINERS

Calvo Sotelo, 36
Teléfono 21 18 10

**ELECTRICAS REUNIDAS
DE ZARAGOZA, S. A.**

Pone en conocimiento de sus señores abonados y público en general, que mañana martes, 1º de junio, permanecerán cerradas las oficinas de esta Empresa por conmemorarse la festividad de Nuestra Señora de la Luz, Patrona del Sindicato de Agua, Gas y Electricidad.

Zaragoza, a 31 de mayo de 1976. LA DIRECCIÓN

BOLSA DE DIVISAS

INFORMACION FACILITADA POR

BANCO ZARAGOZANO

Cambios para el día 31 de mayo de 1976

DIVISA	CAMBIOS	
	COMPRADOR	VENDEDOR
1 Dólar USA	67,744	67,944
1 Dólar Canadiense	69,153	69,425
1 Franco Francés	14,310	14,367
1 Libra Esterlina	119,276	119,900
1 Franco Suizo	27,759	27,898
100 Francos Belgas (com) ..	169,792	170,722
1 Marco Alemán	26,088	26,215
100 Liras Italianas	8,026	8,059
1 Florín Holandés	24,568	24,685
1 Corona Sueca	15,226	15,306
1 Corona Danesa	11,053	11,103
1 Corona Noruega	12,217	12,275
1 Marco Finlandés	17,334	17,430
100 Chelines Austríacos ..	364,607	367,662
100 Escudos Portugueses ..	219,948	222,039
100 Yens Japoneses	22,582	22,686
100 Francos Belgas (fin) ..	167,641	168,972

GALERIAS DE ARTE

LEONARDO HANTON

Del 26 de Mayo al 12 de Junio

Horario: De 6 a 9
Perpetuo Socorro, 2 - Teléfono 378600

GALERIA ITXASO

EXPONE: Desde el día 25 de mayo

Vaquero - Foz

PINTURA

DATO, 13-15 - Teléfono 217234

CAJA DE AHORROS
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

1876 * CIEN AÑOS A SU SERVICIO * 1976

45 AGENCIAS URBANAS

OFICINA CENTRAL: SAN JORGE, 8
490 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS



El gran abrazo de Chalamera a Sender. Aquí se lo da su alcalde.



Las chicas de Chalamera tuvieron la gala y el honor de servir a Sender la comida aragonesa y luego se retrataron con él y la doctora Watts.

Sender en su Chalamera

LAS HORAS

CHALAMERA, 31 (De nuestro enviado especial Daniel LLAGÜERRI).— Apoteósico fue el recibimiento que Chalamera dispuso al escritor aragonés Ramón J. Sender, nacido en la ribereña localidad del Bajo Cinca.

Durante varios días los habitantes del acogedor Chalamera, al conocer la noticia de que su paisano acudiría a visitarles, dejó a un lado todas sus preocupaciones, que en estos momentos son varias, para preparar el recibimiento que merece un hombre, aragonés hasta la médula y además hijo, como él mismo hoy ha comprobado en el libro de registro, de Chalamera.

Muchas confusiones ha originado el lugar de nacimiento de Don Ramón J. Sender, pero todas han quedado disipadas con este recibimiento que le han ofrecido sus "hermanos", como muy bien dijo él, en este emocionante día.

AQUEL "HASTA LUEGO"

Muchos años, muchísimos, nada menos que alrededor de los setenta separan a Ramón Sender desde que vio por última vez su pueblo, su villa como nos contaba, porque Chalamera en la época medieval recibió tal denominación. Sus primeros pasos fueron por las pedregosas calles de Chalamera que hoy presentan un magnífico aspecto gracias a la unión que existe entre los vecinos y que ha permitido asfaltar la totalidad de ellas, su "hasta luego", hoy lo recordaba, fue acompañado de su padre, secretario del Ayuntamiento de Chalamera, y su visita última —nos lo contaba emocionado— fue en la ermita de la Virgen de Chalamera viendo jugar a la pelota en la pared exterior izquierda que era usada de frontón. Estos son los recuerdos de Don Ramón J. Sender de su pueblo natal en la hora del adiós.

También recuerda D. Ramón, setenta años después, las conchas y caracolas que aún perduran en la antigua y esbelta casa de don Antonio Villas, las cuales eran la máxima atracción de aquel Sender, todavía niño, que nunca podría imaginar lo que los años le depararían.

Su casa, hoy semidestruida, encierra bajo unos escombros, que pronto pueden desaparecer, las primeras inquietudes de este genio de la literatura.

Hoy Ramón J. Sender ha recordado sus primeros pasos. Recuerdos de su infancia eran depositados en sus expresivas manos para que los contemplara con admiración. Una tarjeta postal que escribió a los trece años con letra inglesa perfectísima, era leída con atención por el emocionado escritor. En la casa de Don Antonio Villas, aún permanece una cama que fue cobijo de Don Ramón en más de una ocasión. Don Antonio la guarda como un tesoro muy valioso.

CHALAMERA SE VISTIO DE GALA

El día fue pródigo en sorpresas. No podía ser de otra forma. Sus paisanos, a pesar de los años, no le han olvidado. Allí en la plaza le esperaban, bajo un sol tardanero que no quiso hacer acto de presencia hasta bien avanzada la mañana.

Todo estaba preparado. Los últimos detalles habían sido subsanados con toda meticulosidad. Chalamera era otra. Con sus mejores galas, revestida de claveles florecientes y majestuosos por sus calles limpias y humildes a la vez, con un ligero viento secando las pequeñas gotas de sudor de sus habitantes, sin una brizna de humo ni contaminación. Era la auténtica Chalamera, la que don Ramón imaginó y minutos más tarde vio. Era su Chalamera.

Alrededor de las dos de la tarde llegaba a la villa acompañado de la doctora Watts, cuyo libro sobre el último viaje de Sender a España es magnífico, de don Eduardo F. u e m b u e n a d i r e c t o r d e ARAGON/exprés, Don Patricio Borobio, García Badell, escritor que ha recibido el premio "Ramón Sender" este año, Francho Nagore, León J. Buil, desde Huesca y varios amigos más. Le esperaban en Chalamera, desde hacía algunas horas, sus sobrinos, María Elena, Joaquín, José Ramón. También se sumó al acto don Santiago Marraco y familia que saludaron efusivamente a Sender, para los que tuvo palabras de gran afecto y recuerdo.

Una salva prolongada de aplausos recibió a don Ramón que había sentido un latigazo en su corazón —según nos contaba— cuando vio a escasos metros del pueblo el cartel indicador de Chalamera. ¡Es Sender! ¡Ya ha llegado!

ME SIENTO EN MI TIERRA

Don Ramón descendió del automóvil pausadamente. Su mirada recorrió veloz a los presentes y las felicitaciones aparecieron sin cesar.

—¡Me siento de veras en mi tierra! Hace nada menos que setenta y cuatro años!

Sender sintió cómo sus ojos se enrojecían por la emoción. Una emoción que iba "in crescendo" a medida que los saludos le agobiaban. Para todos tenía



En el aire restallaron las notas de la jota en honor de Sender, mientras al universal aragonés se le hacía un nudo en la garganta.

una palabra, una sonrisa, un consejo. Este es el Sender aragonés, sin diplomacias, abrazando a todos, jóvenes, ancianos, hombres, mujeres. Sender es hijo de todo Chalamera y así lo relató cuando nos comentaba que fue amantado por cuarenta campesinas de Chalamera que se prestaron para tal acción, porque su madre no podía hacerlo.

Don Joaquín Forcada, alcalde de Chalamera, presentaba a los vecinos de la localidad. Sender tuvo palabras cariñosas para todos.

El alcalde de Chalamera dio la bienvenida a don Ramón. Le agradeció su presencia y la alegría que sentían por tenerle entre ellos.

BIENVENIDA DEL ALCALDE DE CHALAMERA

"Ramón, bienvenido. Estamos todos tus paisanos aquí para pasar junto a ti, como hijo de Chalamera que eres, unas horas que deseamos sean el inicio en este primer viaje a tu pueblo tras muchos años de ausencia, de tus contactos con esta tierra que tan magníficamente plasma tu pluma sobre el papel y que durante ellas quede grabado en ti el afecto que te hemos tenido y te tendremos siempre todos tus paisanos.

Que sean unas horas muy felices las que pases entre nosotros, recordando esos primeros pasos que diste en esta España que ahora quiere volverse a acordar de ti.

Chalamera toda, ha apartado sus quehaceres de cabeza, que estamos convencidos conocerás tanto como nosotros, para vivir un día de fiesta porque un hijo de ella vuelve a recordar y a rememorar aquellos primeros andares por la vida, porque vuelve a su pueblo. Estamos de fiesta y alegría porque dejando diplomacias y burocracias has querido estar, sin bombo ni platillo, entre el calor de tus paisanos que se sienten orgullosos por tu visita, Ramón, Chalamera es tu casa. Aquí nos tienes para cuando podamos ser una ayuda para ti.

Todos los preparativos, de corazón, que hemos hecho han sido muy rápidos, pero hemos querido que de este primer viaje, tras largos

años de ausencia, quede un recuerdo absolutamente nostálgico y por este motivo ayer nos reunimos la corporación y decidimos más confiadamente que la plaza en la que nos orbitamos lleve tu nombre. Esperamos que Chalamera, y ésta no sea la última visita y que cada vez que puedas estar entre nosotros. Nos gustaría, en un futuro, no muy lejano, ésta es nuestra máxima ilusión, podamos construir la Casa de la Cultura de Chalamera en la que quedara el recuerdo patente del afecto y cariño que dispensamos todos tus paisanos. Queremos que ella albergue todas las obras y recuerdos que tenemos de ti".

Sender escuchaba atento, junto al alcalde, las palabras que éste pronunciando, con su mirada clavada sobre sus paisanos y su mente repasando veloz infinidad de recuerdos. El aragones ilustre escritor leído por multitudes, cómo su serenidad se quebraba. Los sentimientos le poblaban complacientes ojos y la emoción absorbía por completo. Llegó su turno. Don Ramón J. Sender iba a dirigirse a sus paisanos. Todos, en silencio, esperando oír su voz. Clara, rotunda, sincera, medida que iba hablando, la emoción agarrotaba la garganta y le obligaba a realizar un esfuerzo para continuar hablando.

PAISANOS, HERMANOS...

"Queridos paisanos de Chalamera —comenzó diciendo Ramón Sender— voy a hablaros como un catedrático como un escritor, ni como un político absoluto, pero como un criollo de Chalamera que era cuando salí. Estaba lleno de emoción viendo que algunos de vosotros hay personas que quizá nacieron el mismo año que yo. ¿Decir que han pasado setenta y tantos años, bien o mal, con tiempo frío o caliente, con buenas o malas cosechas, con una política más o menos de acuerdo con sus sentimientos, pero que sobrevivió. Yo también he sobrevivido, pero yo he caminado por todas las encrucijadas del mundo, pero siempre me he acordado de Chalamera; siempre he sabido que Chalamera, donde nací, viví el primer momento de mi vida y después visité en una ocasión para ver a mi madrina que ese rincón ideal que aparece sólo en los sueños de las noches, cuando uno al otro lado del planeta, metido en problemas confusos y oscuros filosofía, de literatura de arte; cuando uno se encuentra realmente en momentos de angustia o en momentos de orgiástico y la naturaleza íntima de uno vuelve hacia atrás en el tiempo y busca el momento más decisivo de mi vida, ¿podría ser? Es el momento de la verdad? Yo os digo la verdad, hasta que he venido aquí y me han dicho voy a ver mi partida de nacimiento, estaba completamente seguro de haber nacido.

LA VOZ SE ENTRECORTABA

La voz de Ramón Sender se transformaba. Hablaba más el corazón que su boca. Eran instantes realmente emocionantes, pero pasaba por la palabra de los demás. "Yo conocía Chalamera pero eso de haber nacido en Chalamera no lo voy a saber hasta dentro de unos momentos cuando vea la partida de nacimiento y entonces es"



Ramón J. Sender lee su partida de nacimiento en presencia de la profesora Watts y de un viejo amigo de la niñez. "¡Pues es verdad que vivo!", comentó el escritor.



Todo el pueblo le escucha en la plaza que desde ahora se llamará de Sender. A veces, la emoción se le subía a los ojos de Sender. Y también a los que le escuchaban.

PARAS SOÑADAS

Apoteosis de un pueblo que aclamó al hijo que vuelve

...quede un recuerdo... por este motivo ayer... oración y decisión... la plaza en la que... nombre. Esperamos... una visita y que cada... nosotros. Nos gustaría... y lejano, ésta es nues... mos construir la Casa... era en la que queda... el afecto y cariño que... as en que naciste, y que... das las obras y recue...

...aba atento, junto... abras que éste... su mirada clavada... y su mente repasando... recuerdos. El aragon... do por multitudes, y... ad se quebraba. Yo... le poblaban... os y la emoción... mpleto. Llegó su tur... nder iba a dirigirse a... en silencio, esperab... a, rotunda, sincera... ablando, la emoción... ganta y le obligaba... fuerzo para contin...

les doy las gracias y si en algo puedo servirles aquí, o en Madrid, en Nueva York o en California para mí será un motivo altísimo de satisfacción".

EN EL FOLIO 86 CONSTA EL NACIMIENTO DE SENDER

Durante las palabras de Ramón Sender, muchas lágrimas aparecieron en los ojos de sus paisanos que escuchaban emocionados las elogiosas frases del escritor. Oír de los propios labios de un personaje ilustre palabras afectuosas, profundas y verdaderas arrancó, de los curtidros hombres y mujeres del campo, lágrimas de sentimiento y de admiración.

Don Ramón J. Sender agradeció las ovaciones de los presentes y acto seguido contempló atentamente su partida de nacimiento que se halla en el tomo décimo de actas de nacimiento del Juzgado Municipal. En el folio ochenta y seis se lee que fue inscrito en el mismo con los nombres de Ramón, José, Antonio y Blas Sender y Garcés, en Chalamera. Sender nació el día tres de Febrero a las cuatro de la mañana. Su padre, secretario del Ayuntamiento, fue quien lo inscribió y firmó y además firman como testigos Don Bruno Castellar Villanovas y Don Silverio Estradera. Sender observó muy interesado la página. Ciertamente es hijo de Chalamera. Curiosa y sorprendente resultó otra partida de nacimiento que figura en el folio sesenta del mismo libro en la que está inscrito un hermano de Don Ramón, el cual falleció pocos días después de nacer. Era el primogénito. Su padre, quiso destacar este hecho y la letra que empleó para inscribirlo es en redondilla de una pureza extraordinaria siendo las restantes partidas de nacimiento de letra diferente.

Cada palabra de Sender quedaba grabada, impresa sobre folios.

—Si de algo me alegro es de haber nacido donde nací.

—¿Está orgulloso de ello?

—Estoy satisfecho. Orgulloso es una palabra que usan los políticos y yo no lo soy. Nadie debe estar orgulloso.

—¿Le gusta la gente del campo, Don Ramón?

—Es lo mejor del mundo. Son de admirar; en cambio las ciudades están cargadas de locura. En el campo se vive feliz.

Una señora de unos ochenta y pico de años, Matilde Villas, me cuenta que estuvo en el bautizo de Ramón Sender. Los ancianos del lugar recuerdan a Sender. Es lógico, la memoria, en esos instantes, se les despierta de un letargo. Lo tienen allí, delante de sus ojos, es su paisano, es ese hombre célebre del que tanto se habla y se escribe. Les ha visitado. Está con ellos.

El sol ya forzaba la situación. Un calor agobiante caía sobre la plaza de Ramón Sender. Todos se dirigieron hacia las Escuelas donde estaba preparado el almuerzo. Una comida campestre que fue realmente exquisita. Unos entremeses y luego carne de cordero a la brasa. Muchos habitantes de Chalamera se congregaron junto a Sender para acompañarle en la comida, servida por bellas muchachas de Chalamera.

Al finalizar la comida, nuevamente Ramón Sender se dirigió a los allí presentes:

UN RECUERDO ENTRAÑABLE PARA ARAGON/exprés

"Viva Chalamera con sus dos ríos y sus doscientos muchachas bonitas", este fue el brindis que Don Ramón hizo con su copa a todos los paisanos de Chalamera. Luego continuó: "Amigos de Chalamera, paisanos y hermanos, vamos a beber a la salud de cada uno, de cada cual, cosa que no es tan frecuente en la vida, ya que nadie está de acuerdo con nadie en este mundo actual.

Quería recordar a ustedes que una parte de la iniciativa, de este viaje que nunca olvidaré y de esta visita que quedará dentro de los recuerdos más sagrados de mi vida, se debe al periódico de Zaragoza, ARAGON/exprés y a su director Eduardo Fuenbuena, aquí presente para quien todos nosotros los aragoneses no tenemos sino motivos de gratitud; es uno de los periódicos más aragoneses y más aragonesistas que han existido nunca, al lado de él mi gratitud para el ayuntamiento, concejo y para cada uno de los aquí presentes.

QUE CHALAMERA SIGA PROSPERANDO

Tengo este sentimiento que me durará siempre al beber este sorbo de vino de champaña que además es español, según parece, que es mejor que el francés, al beber este sorbo de su champaña, repito, yo deseo que todos ustedes sigan tan prósperos como están hoy, porque he observado que Chalamera es uno de los pocos pueblos, que he visto, donde no

hay casas que se derrumban, no hay balcones con los hierros oxidados, ni puertas que se resquebrajan; todo el mundo parece que vive, si no lujosamente, cómodamente. ¡Ojalá sigan ustedes siempre así y yo pueda venir de vez en cuando a comprobarlo! y a beber un vaso de vino, ya que ustedes no son tan buenos amigos míos que vengan a California, pero si vienen tengan la seguridad, si vienen a California o a Palma o allí donde esté en el último rincón del mundo, el que yo haya nacido en Chalamera o el haber vivido, pongamos, cinco años en Chalamera, será bastante para que sean mis hermanos y les trate con toda mi capacidad de amistad, que no es poca. Salud y hasta que nos volvamos a reunir".

EL MEJOR ELOGIO DE SU PADRE

Finalizada la comida se dirigió a la casa de Don Antonio Villas para recordar aquellos tiempos en los que, de pequeño, iba a ver las preciosas conchas de mar que allí, en una magnífica colección, se guardan. Firmó algunos libros suyos y vio una tarjeta que había escrito a los trece años con una letra magnífica. Hizo el siguiente comentario: "Un día mi padre miró una de las libretas que se hacían en la escuela y me dijo: Hijo tienes mejor letra que yo. Se quedó esa frase grabada en mi alma como una buena condecoración. Fue el único elogio que hizo mi padre de mí".

A rededor de las cinco de la tarde en la plaza, la rondalla de jotas de la Almunia de San Juan, le ofreció lo mejor de su repertorio, dedicándole varias de ellas. Sender una vez más emocionado no dejó de comentar el folklore aragonés como lo mejor del mundo. Y, una vez más, la emoción se apoderó de Don Ramón. Cuando las jotas compuestas por Patricio Borovio sonaron en la plaza. Dicen así:

No seas cosmopolita
y quedate en Chalamera
que aquí la gente te quiere
y aquí las mozas te besan

Si te vuelves a marchar
y te quedas en San Diego
no olvides esa colchica
en donde le dejaste un beso

EL ADIOS EN LA GARGANTA

Las horas habían transcurrido con una rapidez inusitada. La marcha de Chalamera era inminente. Como colofón Sender visitó la ermita de la virgen de Chalamera, verdadera joya del románico puro. Allí en lo alto del monte, Sender oteó ese maravilloso horizonte que se vislumbra a lo lejos: El río Cinca, Osso, Alcolea, Belver, Fraga, todos alineados en la magna llanura del Bajo Cinca. Un aire fresco y acogedor revoloteaba por la ermita. Nuevamente, le faltaron palabras a Sender para hablar. Ese nudo que desde los primeros momentos de su llegada a Chalamera le agarró la garganta, seguía siendo su máximo rival a batir. Visitó la ermita y allí se despidió de todos los paisanos de Chalamera; antes, habló con el alcalde para hacerle depositario de un recuerdo para los chicos del pueblo.

—¡Hasta pronto Don Ramón!

—Volveré, no lo dudéis, volveré!

MANOS...

...paisanos de Chalame... do Ramón Sender... como un catedrático... ni como un político... como un crío... ara cuando salí. Es... ón viendo que... tros hay personas... mismo año que yo... asado setenta y... al, con tiempo fr... rible emoción, finalizó sus palabras—... no quiero entretenerles ni distraerles más... sus ocupaciones diarias; tampoco... ero darles el espectáculo, un poco... iculo, de un hombre, que... me aquí a conmoverse y a no poder... ar las palabras, de modo que les... razo a todos ustedes —las lágrimas... taron de los ojos de Ramón Sender—,

GRIMAS DE EMOCION

Se lo digo absoluta... —Nuevamente la emoción le embargó totalmente. Sus palabras, por segunda vez, quedaban móviles en su garganta y el aplauso general le reanimó el ánimo y la voz—, "¡absolutamente!". Ya la emoción era superior a sus fuerzas, con la voz recordada, con sus ojos expresando esa terrible emoción, finalizó sus palabras— "no quiero entretenerles ni distraerles más... sus ocupaciones diarias; tampoco... ero darles el espectáculo, un poco... iculo, de un hombre, que... me aquí a conmoverse y a no poder... ar las palabras, de modo que les... razo a todos ustedes —las lágrimas... taron de los ojos de Ramón Sender—,

EL BESO A LA MADRE

Momentos después una señora de Chalamera le mostró una cubierta camera que había bordado su madre que era maestra de Chalamera. Sender la besó con profundo respeto y la entregó luego.



Sender aplaude con entusiasmo la jota de Chalamera.

RECORTABA

Ramón Sender... ablabla más el cora... an instantes realme... ro pasaba por la pa... Yo conocía Chalame... er nacido en Chalame... or hasta dentro de... do vea la partida... y entonces est...

En el Castillo de Calatorao

COMO era sabido, el escritor aragonés Ramón J. Sender, llegó a Zaragoza el sábado último con el exclusivo objeto de entregar el Premio de periodismo "Ramón J. Sender" instituido por ARAGON/exprés hace ya seis años, cuando nadie y sólo la mayoría silenciosa se acordaban del universal aragonés. Entonces ARAGON/exprés rompió el cerco de silencio en la prensa y lanzó al aire y al sol de España y de Aragón el nombre de Sender. Otro aragonés ilustre, fue nuestro mentor: don Genaro Poza. Por cierto, que en nuestra edición del sábado, al dar cuenta de la venida de Sender a Zaragoza, por un error de transmisión telefónica del enviado especial que acompañaba al escritor aragonés consignamos su llegada al "Corona de Aragón", cuando en realidad era al "Castillo de Calatorao".

Ahora Ramón Sender, acogido por todos en olor de multitud ha venido a Zaragoza para rendir testimonio de adhesión a nuestro periódico, de lealtad a prueba de silencios y habilidades redaccionales a ese "Premio Ramón J. Sender" que es hoy uno de los más importantes de España.

Sin embargo, la austeridad que preside nuestro vivir, a tono con los tiempos de hoy, el Premio Sender se entregó en la más estricta intimidad en el Castillo-residencia de don Genaro Poza en Calatorao. Fue allí donde los ocho aragoneses que forman el Jurado del premio presididos por don Genaro Poza acompañaron a Ramón J. Sender a la entrega del "Premio Sender" que recogió Gabriel García-Badell y de la Mención Especial para Francho Nagore. Los dos recibieron placas de plata. Luego, don Genaro Poza pronunció unas felices palabras en las que glosó la figura de los premiados y el significado aragonés del Premio. La intervención del eminente jurisconsulto aragonés y periodista de relevante historial, fue un ejemplo de amor a Aragón y a la tierra en que se nace.

Después, nuestro director Eduardo Fuenbuena habló para agradecer a Sender y a la doctora Watts, profesora de uno de los centros culturales más prestigiosos de Los Angeles, la inmensa satisfacción que nos proporcionaba a todos su presencia. "Todo esto —dijo— hace seis años nos hubiera parecido un sueño".

Luego habló Sender. Pero cuando Sender habla no se puede hacer un extracto. Lo mejor es publicarlo. Este es el texto íntegro de la grabación de su discurso.

HABLA SENDER

"Lo único que puedo decir a ustedes desde el fondo de mi corazón es de un modo cordial y directo; porque cuando se siente uno tan terriblemente y completamente integrado en una realidad como la que hemos fabricado entre nosotros con un poco de entusiasmo por un lado y un poco de generosidad por otro, lo mejor que se puede hacer es hablar franca y directamente y no importa con qué palabras, ni siquiera con qué ideas, porque lo que uno diga estará de acuerdo con lo que todos nosotros



Entrega del «



pensamos sobre la literatura, el arte, la amistad, la confraternidad y el amor por la tierra. Pues bien, pienso que el premio no es para García-Badell, ni para Francho Nagore; el premiado soy, en realidad yo, que pude nunca imaginar que se fundara un premio con un modesto nombre y que además ese premio diera lugar a escritores jóvenes de auténtico talento, como he visto en años anteriores y he podido comprobar este año. Si manifestaran públicamente y añadieran a sus merecidas satisfacciones profesionales un motivo más. Para mí, verdaderamente halagüeño y del todo absolutamente satisfactorio ver cómo ustedes se acuerdan de un hombre que salió de Aragón niño casi, y vuelve viejo, pero que no ha dejado nunca de pensar no en español sino en aragonés. Me acuerdo que cuando tenía doce o catorce años llevaba a un periódico, que se llamaba "La Crónica de Aragón" y que dirigía José García Mercadal, unos artículos que me costaban mucho trabajo, sobre lo que importa que: lo humano, lo divino, lo telúrico y lo ultracósmico. Como iba con pantalón corto y las piernas al aire, yo temía que no me tomaran en serio, y decidí "Lo traigo de parte del señor Sender". El redactor jefe Amadeo Antón —que creo que murió en Méjico— me miraba con cierta sorna y me decía: ¿Entonces viene de parte del señor Sender? Y yo contestaba: "Sí, sí, me encargó que traiga esto". Y cuando yo me marchaba me decía "no lo van a publicar nunca"; pero al día siguiente salía publicado y a veces en primera página en el lugar editorial. Yo me quedaba asombrado, pero bueno era que felicitaban a mi padre en la casa, creyendo que él era el autor. Todo eso, claro, aumentó mi orgullo, mi satisfacción. Y de ahí vino este vicio de literatura que es verdaderamente compensador; tiene



● “Un valor permanente de la literatura es el amor a la tierra donde uno nació”, dijo Sender

del «Premio Sender»

desventuras, pero tiene también grandes satisfacciones. Sobre todo esto, hemos estado dialogando con el autor premiado, el colega García-Badell, en términos como es natural polémicos, puesto que él pertenece a otra generación y la lucha de generaciones es inevitable, ha sido inevitable siempre. Desde veinte mil años antes de la era cristiana, una generación ha peleado con la anterior y va a ser combatida por la siguiente. En el fondo estamos de acuerdo en lo fundamental, y es que dentro de la literatura hay valores permanentes, hay valores eternos dentro de lo que un hombre puede comprender cuando habla de eternidad; y estos valores van ligados al amor por la tierra donde uno nació, a la sensación o aptitud para el uso de la libertad y a la noción oscura, confusa pero a veces satisfactoria de la dosis de divinidad que todos llevamos dentro cuando somos gente honrada y somos gente generosa. En esta casa hay ante todo la hospitalidad y la generosidad de ustedes, de don Genaro Poza, del señor Fuembuena director del diario pizpireto, callejero, gritador e inteligente que se llama ARAGON/exprés, en el cual me honro en colaborar, y de todos ustedes que hacen tan agradable esta tarde, esta sesión. Así pues, el que de veras creo que debe dar las gracias soy yo, y el que recibe el premio soy yo, porque nunca pude imaginar que crearan un galardón literario con mi modesto nombre. Muchas gracias amigos y espero que en el futuro nos reunamos muchas veces como hoy.

OFRENDA DE UN CUADRO DE FELIX ADELANTADO

Finalmente, nuestro director, don Eduardo Fuembuena, entregó a Ramón J. Sender un cuadro del gran pintor aragonés Felix Adelantado, ofrenda que no pudo hacer personalmente el autor por encontrarse enfermo.

Don Ramón Sender admiró el cuadro, para el que tuvo grandes palabras de elogio.

(Fotos García Luna)



"Soy partidario de un socialismo humanista"

De nuevo ha vuelto Ramón J. Sender al reencuentro con su tierra, al abrazo con su pueblo; a hacer —que diría mi admirado Hernández Pardos— una "cura de Aragón". Como dos años atrás, cuando el escritor pisaba tierra aragonesa después de un exilio largamente doloroso, pero también digno y fértil, cuando con la voz jadeante, un poco por el asma y un mucho por la emoción, saludaba a los aragoneses que habíamos ido a recibirle al pie de los Monegros. Sender, que ahora debe rondar los setenta y cuatro años, está igual que entonces. Los ademanes resueltos; el barniz de remota tristeza sobre unos ojos incansables que quieren mirar todo, abarcarlo todo; la palabra cálida, prolongada por el silbido de sus bronquios, que a pesar de todo, no le impiden desbordar las preguntas del entrevistador, saltar en las respuestas a través de las cosas, del tiempo y del espacio. Sin embargo, España y Aragón no son exactamente como los conoció Sender en su primer retorno. Viene el universal aragonés en horas de ebullición, social, política y regional. Y viene con sus ideas bien atadas, pero sin afanes de impartir doctrina ni ánimo de polémica, porque él es "un escritor, no un político". Y, por encima de ello, un hombre insobornablemente libre que ama también la libertad en los demás.

Hemos empezado hablando, claro, de Aragón. Es un tema que Sender trata con profunda devoción pero con un realismo que no traiciona la nostalgia.

—Yo querría que esa autonomía de la que ahora se habla, más que administrativa fuera una autonomía cultural, para la cual Aragón tiene unas raíces históricas muy fuertes. Se podrá o no tener una autonomía, eso será secundario, pero ha habido un Sobrarbe que es la cuna de la cultura castellana, es decir donde se habló castellano antes que en Castilla, y con una riqueza de tradiciones fabulosa. Por desgracia, parece que toda esa parte del Sobrarbe ahora está siendo deshabitada. Es una lástima, sobre todo pensando en cada uno de sus pueblos, que se deberían conservar como un museo. No hay dos pueblos iguales; cada uno tiene tantas bellezas (el arco de una puerta, la cueva de un callejón, un balcón de herraje, una ventana...) Es algo precioso.

ESTABLECER LOS VALORES PERMANENTES DE ARAGON

Bebe un poco de agua y sigue contando lo que él querría para Aragón. Han sido tantos años de recrearlo en la distancia, de soñarlo...

—Habría que cultivar ese repertorio de formas culturales propias, originales. Lo económico es en cierto modo secundario, porque la economía cada día depende menos de las unidades regionales e incluso nacionales. La economía se organiza sobre un plano continental y quizá mundial. Pero conservar las formas culturales propias, sí. Lo que hace por ejemplo don Genaro Poza con sus trabajos e investigaciones históricas es inapreciable. Conservar los textos de los viejos Fueros y la historia de Zurita. Todo eso es realmente valioso. Recordar cosas que olvidamos fácilmente. Por ejemplo yo recuerdo que cuando la historia de Aragón roza con temas de carácter poético es de una enorme belleza y, por ejemplo, estoy pensando en el descubrimiento curiosísimo que hizo don Félix de Azara, un joven hombre de ciencia

que era capitán de navío y que fue a Sudamérica para establecer los límites del Brasil, en una comisión internacional a principios del siglo XVIII. Este hombre escribió sus memorias y, en un libro realmente apasionante y con una base científica, descubrió que hay una relación magnética entre el hombre y el mundo vegetal y que por los caminos y sendas por los que pasaban por vez primera hombres en las selvas amazónicas, iban apareciendo hierbas y flores que nunca habían existido antes allí. Es un descubrimiento sensacional y de veras hay plantas que acompañan al hombre, una de ellas es la que en Francia llaman el "diente de león". Allí donde aparece una comunidad humana, allí aparece el "diente de león". En Aragón nuestra historia está llena de ejemplos, como ese y muchos de los aragoneses lo ignoran. Lo mejor que podríamos hacer ahora es establecer los valores permanentes de dentro de nuestra cultura propia, independientes de estatutos o de estructuras económicas o de estructuras industriales (que eso no depende de nosotros sino del capitalismo internacional, del capitalismo nacional...) y cultivar todos esos valores desde el punto de vista literario o periodístico. Debemos hacerlo, y yo, en la medida de mis fuerzas, intento hacerlo cada vez que escribo algo sobre todo esto.

Sender, que es un apasionado de la ecología, me señala su convicción de que la tierra donde se nace y se vive influye, define en gran manera al hombre. Y pasamos a hablar de España.

"LAS COSAS NO VAN MAL"

—¿Cómo ha visto, el país, don Ramón, en estos días?

—Pues, hombre, de momento yo creo que, en las actuales circunstancias críticas, las cosas no van mal. Es decir, la gente parece que tiene paciencia, que sabe esperar, que está segura de que vamos a algo mejor.

—¿Y hacia dónde le gustaría a usted que fuéramos?

—Yo soy partidario, claro, de una socialización progresiva de la riqueza.

—¿Hasta qué punto?

—Hasta el punto de un verdadero socialismo humanista. Pero no es el momento, y no vamos a empezar a matarnos en la calle. De momento, hay un Rey como Juan Carlos que quiere crear una España sin clases. Por primera vez un Rey habla así o quizá sea la segunda; la primera debió ser algún conde de Ribagorza o Sobrarbe cuando era elegido por un grupo de pastores. Es, pues, interesante y respetable.

—¿Considera viable la Monarquía como sustento de una España democrática?

—Mire usted, yo prefiero la Monarquía sueca a una República torpe como la de Casaviejas. Pero, claro, por eso yo no soy monárquico. Nosotros los escritores no somos políticos. Queremos paz, tranquilidad y una dirección justa en el sentido de una igualdad económica lo más razonable posible.

—¿Se apuntaría a algún partido político?

—No, en absoluto.

—¿Piensa, pues, que la toma de partido afecta a la independencia del escritor?

—Sí, yo creo que sí. Absolutamente.

LAS CARAS DEL COMUNISMO

—La pasión por la libertad es una constante en la vida y en la obra de Ramón J. Sender. Su oposición a los totalitarismos de cualquier color la ha reiterado públicamente en incontables ocasiones.

—¿Cree en la honestidad democrática de los partidos comunistas mediterráneos? Ya sabe Carrillo, Berlinguer, Marchais...

—De los de España no, en absoluto. Tengo experiencias personales. Del de Italia, sí, porque tienen una fuerza ya bastante considerable y si quisieran tomar el poder y establecer una dictadura podrían hacerlo. Si no lo hacen es porque no quieren, realmente, crear situaciones trágicas innecesarias, ni agravar la situación económica. Del francés, le diría lo mismo; el obrero francés es un obrero educado que participa de la mayor parte de las virtudes y vicios de la pequeña burguesía culta. Entonces es muy posible que los comunistas franceses no quieran establecer nunca ninguna clase de dictadura. Pero los países que no tienen una tradición liberal ni democrática como es España, por desgracia, y donde el odio de clases y la relación de Iglesia y Estado son muy estrechas, el comunismo no es de confiar. El comunismo ruso, no. Si me dijera usted de comunismo yugoslavo o el comunismo checoslovaco antes de la caída de Dubcecko, e incluso algunas tendencias del comunismo chino, que es de campesinos.

—¿O el Chile de Allende, no?

—Eso es. Ahora, la experiencia no fue feliz porque los rusos no quieren nunca que haya una revolución comunista sin sangre. Porque eso va contra los principios de ellos. Ellos han dicho muchas veces: "El capitalismo no se suicidará nunca, hay que suicidarlo". No hay que olvidar que los rusos no han tenido en dos mil años de historia más de tres meses de libertad, desde el verano del año 17 hasta el golpe de Estado de los bolcheviques. No tienen ni idea de lo que es la libertad de expresión, de conciencia, de reunión. Para ellos, pues, la esclavitud es el estado natural. Eso no se puede imponer en Francia, no se puede imponer en Italia, no se podría imponer aquí tampoco. Ni siquiera en Portugal como se ha visto. De modo que yo creo que la posición comunista española con orientación moscovita está absolutamente condenada al fracaso.

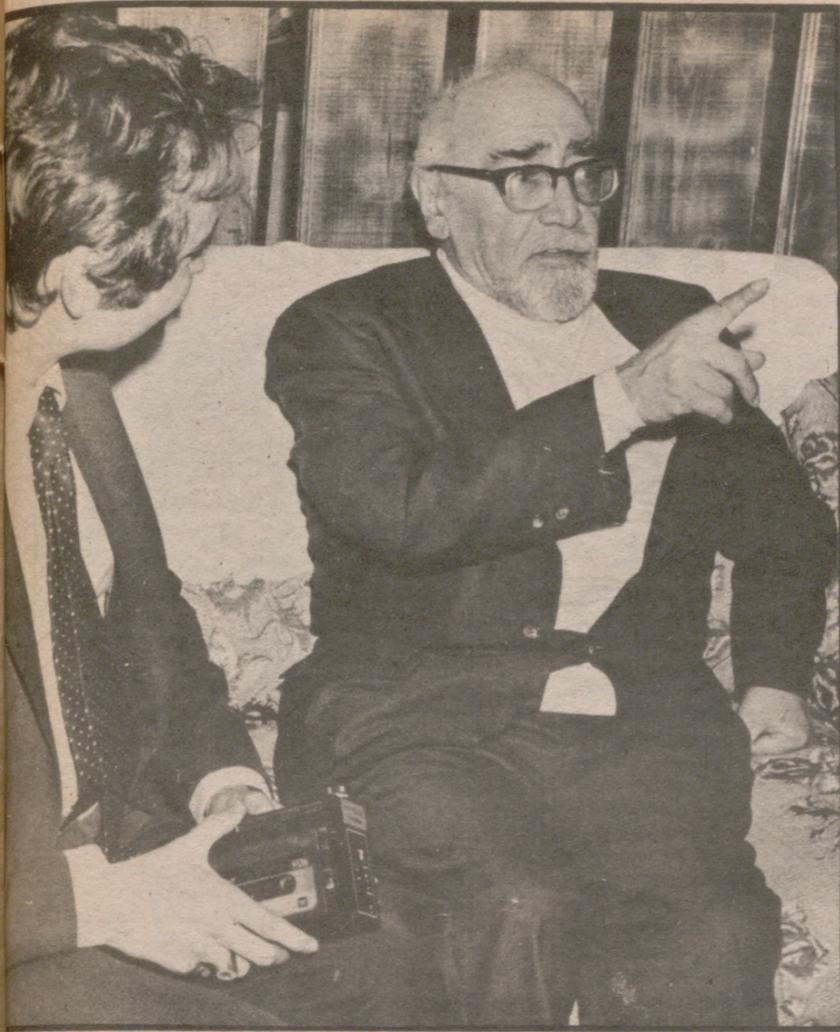
—Pero mantener en la clandestinidad al Partido Comunista ¿no es otorgarle una prima innmerecida que puede producir efectos justamente contrarios a los pretendidos?

—Yo creo que sí. Se podría aceptar el Partido Comunista, pero con una condición: que los dirigentes oficiales se registraran como agentes extranjeros en el Ministerio de Gobernación. Porque la verdad es que son.

—¿Considera la propiedad privada inserta en el Derecho Natural?

—La propiedad de consumo, sí, la propiedad de explotación, no. Por lo demás, como le digo, yo espero un socialismo y





presidente, dar voces en la calle diciendo que Cristo era un impostor y que el verdadero profeta salvador de la Humanidad es Mahoma o Buda y nadie le molesta lo más mínimo. O al revés, puede usted pregonar las glorias de Cristo desde el punto de vista de Lutero, u organizar una Iglesia como la Iglesia Unitaria cuyo profeta, jefe y fundador es el aragonés Miguel Servet.

"DEL MISTERIO VENIMOS Y AL MISTERIO VAMOS"

Y Dios. Con Sender, el autor de "El Infringimiento Cristiano", había que hablar de Dios.

—¿Cuál es su Dios, don Ramón?

—No tiene nombre, no tiene nombre. No podría darlo...

Recuerdo haber leído un artículo de Sender que sintetizaba claramente su postura ante el problema religioso. Decía así: "Todas las religiones son igualmente verdaderas, y todas las Iglesias igualmente objeccionables".

—¿Pero es que cada hombre tiene o puede tener un Dios?

—Pues, mire usted, la vida es irracional del principio al fin. Mientras la vida sea irracional, mientras no la podamos explicar de un modo lógico, tenemos necesidad de un misterio. Ese misterio entre nosotros tiene un nombre: Dios; entre los judíos tiene el nombre de Jehová; el que es, el que no se debe nombrar, porque por el hecho de nombrar algo nos apoderamos de ello. ¿Cómo vamos a apoderarnos de Dios, no? En cada religión, en cada pueblo tiene un nombre diferente. El nuestro viene del sánscrito, de los dioses paganos helénicos, de Júpiter. Cada cultura, en fin, le ha dado un nombre, pero la verdad es que es un misterio insondable, de cuyo misterio venimos y a cuyo misterio vamos. Lo único veraz en todo esto es que la libertad el amor y Dios son una misma unidad. Y la libertad, el amor y el misterio de lo inexpresable son un solo valor que debe dirigir nuestras vidas y nuestras conciencias. Eso es todo lo que podemos decir. No hay que darle vueltas; no hay más.

—¿Qué tres mandamientos encabezarían su decálogo humano?

—Oh, amigo mío, eso es demasiado...

Le insisto.

—En mi novela "Una virgen llama a tu puerta" hay un decálogo hipotético de un mundo hipotético que puede llegar cualquier día. En las relaciones humanas, destacaría el don de comprensión y la capacidad de tolerancia.

EL VICIO DEL PERSONALISMO

Le pregunto ahora al infatigable investigador del hombre, que tiene una perspectiva de más de treinta años de ausencia para opinar sobre los españoles.

—¿Somos de verdad tan distintos, tan intolerantes, tan insolidarios como se ha pretendido?

—Lo que pasa es que el español, por la enorme influencia que han tenido los pueblos semíticos, mantiene sin darse cuenta el viejo proverbio o "slogan" árabe de que la calidad del hombre se define por su capacidad de aislamiento y de soledad. El hombre más perfecto, así, es el más capaz de soledad. Naturalmente, en el fondo eso es una doctrina antisocial. Pero además si fuera solo individualismo, como ocurre en Inglaterra, en Estados Unidos y otras culturas, estaría bien, pero es que no sólo es individualismo sino que es además personalismo. El personalismo es un vicio; el individualismo, no; es algo natural. Pero aquí, cuando se plantea un momento de crisis como el de ahora, los personalismos hacen casi imposible organizar corrientes de pensamiento y corrientes doctrinales. Cada uno quiere ser el jefe de un grupo. De modo que, en general, el individualismo español estaría bien y está muy bien; lo malo es la derivación personalista. El individualista puede ser individualista e impersonal, que es una virtud. Los grandes políticos que hay en Inglaterra, a veces en los Estados Unidos, a pesar de todo, esos grandes políticos saben muy bien que la impersonalidad es una virtud. Tratan, discuten, pelean sobre cuestiones concretas de doctrina, de legislación etc., pero nunca sobre personalidades. Cuando aparece un caso de personalismo, como el de Nixon, es la catástrofe: le aíslan, le entierran vivo y se acabó. Es decir, el español debería aprender a ser impersonal en política, que es de veras una virtud.

—¿Usted ve lo que está haciendo el Rey, no? No hay un caso de impersonalidad mayor. Nunca dice yo, o yo quiero o yo voy a hacer. No: él dice quiero ser útil a mi gente; va por ahí, le roban el anillo, saluda a las señoras, besa a los niños. Es decir trata de ser impersonal porque un Rey tiene que ser en sí mismo impersonal, como un presidente de República es impersonal. Tiene que hablar en nombre de los intereses de todos; no de los suyos personales.

—Muchas gracias, don Ramón.

José Antonio Fuembuena

"Vamos hacia una sociedad sin clases. No lo veré, pero va a llegar"

"Para Aragón yo querría una autonomía, más que administrativa, cultural"

"Hay que establecer los valores permanentes de nuestra cultura"

sociedad sin clases. No lo veré porque ya soy viejo, pero va a llegar, sí.

NORTEAMERICA, MAL MENOR

—Desde que se afincó, en 1948, en los Estados Unidos usted, don Ramón,

ha podido conocer la realidad norteamericana. ¿Cree que, realmente, los U.S.A. representan a Occidente?

—Sí, por desgracia. Es el mal menor. Ellos mismos se dan cuenta de que no son perfectos ni mucho menos, pero es el mal menor. Allí puede usted hablar mal del

UN BESO EN LA COLCHA

HERVIA Chalamera en el reencuentro con su ilustre hijo. Saludos, abrazos, estrujones... Palabras del alcalde anunciando la dedicación de una plaza a don Ramón, y la construcción sobre el deteriorado edificio natal del escritor de una Casa de la Cultura donde se guardarán todos los recuerdos que tienen de él. Contestación del homenajeador señalando una jamás sentida emoción: al ver, a la entrada, el letrado indicador de su pueblo o cómo la dedicación de la plaza era la alegría más grande de su dilatada y experimentada vida.

Para todos, grandes y pequeños, tuvo Sender una palabra, una sonrisa. "¿Cómo te llamas?" "¿En qué trabajas?" Yo recuerdo a aquel curtido campesino que a pleno grito le espetó: "¡Sender, tu madre fue mi 'padrina'!" (sic). La comida con un brindis masivo, el festival de jota ofrecido en su honor... Sender, desbordado, no podía contenerse y alternaba la sonrisa con las lágrimas, las palabras con el silencio. Y el asombro.

Yo pensaba que el instante más significativo sería cuando leyera por vez primera en su vida el acta de su nacimiento. No fue así. El MOMENTO fue el beso a una colcha hecha a mano por su madre. Solamente él sabrá las resonancias íntimas de entonces y me temo —iya es decir para su pluma!— que difícilmente las sabrá reflejar.

Como si le robara un sentimiento intransferible, me atreví a preguntarle: "¿Qué ha sentido, don Ramón?" "Es algo que roza el misterio —contestó—. Algo de signo religioso. Esa colcha es el símbolo de los orígenes y el fin. Cuando venimos al mundo enseguida buscamos el pecho de la madre, y, cuando ésta muere, nunca falta el beso del hijo en la frente de la madre que se va".

En aquella colcha estuvo por un momento, por fugaz no menos intenso, doña Andrea Garcés, la mujer que lo trajo al mundo, la maestra que le enseñó las primeras letras y comprendió su vocación literaria —"Te gusta la poesía y en eso me has salido a mí" (Crónica del Alba)



El alma popular supo recoger el gesto. Y lo expresó en forma de jota:

Si te vuelves a marchar
y te quedas en San Diego
acuérdate de la colcha
en donde has dejado un beso.

Un beso en la colcha. Desde este momento me atrevo a decir que la "Crónica del Alba" está incompleta.

Oscar

(Fotos: GARCÍA LUNA)

Por orden del
Gobierno
mejicano

Nadine no puede hablar

● Fue devuelta a sus padres sana y salva

MEJICO, 31 (Efe).— Veinte horas después de haber sido puesta en libertad por la "Liga 23 de Septiembre", la hija del embajador belga en Méjico Nadine Chaval, afirmó que "el Gobierno mejicano le prohibió hablar".

Un hermetismo absoluto reinó ayer en la casa del embajador belga, cuya esposa, Mireille Chaval, prometió a los periodistas nacionales, y extranjeros concederles una entrevista.

Sin embargo, las puertas de la residencia de los embajadores, no se abrieron, y la policía invitó a los periodistas a abandonar la zona.

No obstante, Nadine fue sorprendida por una periodista que le llamó por teléfono, haciéndose pasar como compañera de colegio. La breve conversación fue grabada por los representantes de la prensa ávidos de conocer al detalle la permanencia de Nadine con los secuestradores.

La joven dijo que el lugar donde permaneció era muy caluroso y la trataron "bien".

Sobre sus secuestradores aseguró que "eran jóvenes"
"Ya he dicho mucho, he dicho demasiado", añadió y colgó.

Argentina:

SEIS GUERRILLEROS MUERTOS

CORDOBA (Argentina), 31 (Efe).— Seis guerrilleros murieron el sábado en un enfrentamiento con tropas regulares, según informó ayer el comando del tercer cuerpo de ejército con asiento en Córdoba.

Este mediodía se dio a conocer un comunicado en el que se informa: "El día 29 de mayo se produjeron en la zona de operaciones de la provincia de Tucumán dos enfrentamientos entre los efectivos pertenecientes a la brigada de Infantería quinta y delincuentes subversivos.

Estos se desarrollaron casi simultáneamente, hacia media tarde, en distintos lugares, y arrojaron como resultado la muerte de seis extremistas, uno de ellos de sexo femenino. En ambas acciones las fuerzas legales no sufrieron bajas".

En "La Chacarita"

SEPELIO de BONAVENA

BUENOS AIRES, 31 (Efe).— Ante una gran multitud de admiradores recibieron sepultura ayer tarde los restos mortales del boxeador argentino Oscar "Ringo" Bonavena, asesinado hace una semana en un suburbio de Reno, en los Estados Unidos.

El sepelio de Bonavena se realizó en el cementerio de "La Chacarita", a donde acudieron además de sus familiares y amigos personales, todo el mundo del boxeo, encabezado por los dos campeones mundiales argentinos, Carlos Monzón y Víctor Galindez.

COLOMBIA

SIETE MIEMBROS DE UNA FAMILIA, MUERTOS EN ACCIDENTE DE TRAFICO

BUCHARAMANGA (Colombia), 31 (Efe).— Siete familiares del ex-candidato presidencial Hermes Duarte Arias murieron ayer al precipitarse un autocar a un profundo abismo en la provincia de Santander, informó la policía.

Una patrulla que inspeccionó el lugar, precisó que el automotor en el que viajaban 20 personas era conducido por Arnulfo Arias, hermano de Hermes conocido en los medios políticos como el "candidato de las manos limpias".

CHOQUES DE TRENES EN TAIPEI

32 MUERTOS Y 137 HERIDOS

TAIPEI, 31 (Efe-Upi).— El número de muertos en el choque de trenes registrado hoy se eleva a 32, y el de heridos a 137, según datos oficiales.

El impacto fue tan violento que destruyó por completo los tres primeros vagones del tren procedente del sur de la Isla, y los dos primeros coches del que procedía del sur quedaron como acordeones.

Como los primeros coches eran de equipajes y mercancías, el número de víctimas ha sido menor de lo que hubiera podido ser una de las mayores catástrofes ferroviarias del mundo.



EL DOLOR DE LOS JOVENES ANTIFASCISTAS

SEZZE (Italia).— Jóvenes de esta ciudad italiana colocaron sobre el pavimento del mercado de flores de la localidad un cartel en el que se podía leer: "Luigi, vives en el corazón de todos los antifascistas". Luigi Di Rosa, miembro de un partido de izquierda, fue muerto por los disparos que hicieron contra el afiliado al partido neofascista italiano, durante los incidentes provocados durante un acto de la campaña electoral del partido Ordine Nuovo. La policía sospecha de Sandro Saccucci, orador del acto electoral del partido neo-fascista, como cómplice del asesinato. (Telefoto Cifra Gráfica)

Chile, sede de la Asamblea de la OEA sobre los derechos humanos

COINCIDENCIAS NEFASTAS

BUENOS AIRES, 31 (Crónica por Pelayo AGUIRRE, de Efe).— Nunca se sabrá si cuando el Gobierno de Chile ofreció su capital para la asamblea de la Organización de los Estados Americanos (OEA), evaluó todas las circunstancias que la rodearían, ni si los gobiernos que aprobaron dicha sede, meses atrás consideraron que 1976, además del año del bicentenario, era el de la campaña cuadrinial por la presidencia de los Estados Unidos, decían ayer varios periódicos de Buenos Aires.

Pero ahora, por la confluencia de varios sucesos, los cancilleres americanos tratarán, como tema principal, en el sexto período ordinario de sesiones de la asamblea general de la OEA —a iniciarse el viernes 4— el de los derechos humanos. Méjico, uno de los tres "grandes" (junto a Brasil y Argentina) anunció que no va porque Chile viola los derechos humanos, dicen los mismos periódicos.

COINCIDENCIA NEFASTA

La asamblea no adoptará, provisionalmente, resoluciones ejecutivas, pero la simple inclusión del tema tiene otra coincidencia nefasta, cual es la inocuidad de los otros puntos del temario, según las estimaciones más generalizadas.

Ni las reformas estatutarias, ni las empresas transnacionales ni la Ley de Comercio Exterior estadounidense, ni la información sobre el canal de Panamá que brindarán los gobiernos interesados, tuvieron en la opinión pública de los Estados Unidos tanta repercusión como el tema de los derechos humanos a discutirse, precisamente, en Santiago de Chile, de acuerdo con todos los cables al respecto procedentes de ese país.

Ello se debe, entre otras causas, a que aquellos puntos ya han sido tratados varias veces, mientras el de los derechos humanos vienen derivados desde la asamblea anterior, del año pasado.

La delegación estadounidense se propone presentar una moción para fortalecer a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDM), pero nadie puede interpretar que así busque diluir la discusión sobre las empresas transnacionales o su ley de comercio internacional cuyos puntos de vista son antiguos y conocidos, tanto como su oposición con los de los países iberoamericanos.

La motivación inmediata del interés de los Estados Unidos por los derechos humanos puede hallarse en la campaña electoral, ya en febrero pasado, cuando el canciller Henry Kissinger firmó un régimen de consultas con su colega brasileño Antonio Azeredo Kennedy, dirigente del Partido Democrático, ese acuerdo con un Gobierno acusado de violar los derechos humanos.

INJERENCIA FORANEA

En la prensa estadounidense existe consenso—consentido por su Gobierno— en que el secretario del Tesoro norteamericano, William Simon, condicionaría los créditos para Chile a la consideración de los derechos humanos en ese país. Con motivo de la visita de Simon, a la que ahora se agrega la asamblea de la OEA, el Gobierno de Chile liberó algunos cientos de presos políticos, aclarando que era una medida soberana que no admitía la injerencia foránea.

Según el matutino "La Opinión", en una nota publicada ayer al respecto, se recuerda, que "la campaña por los derechos humanos en Chile se originó frente a las primeras medidas de su actual régimen, a fines de 1973 guardando en esto cierta analogía con la de Brasil, aunque este ya cumplió doce años."

El mismo matutino agrega que en cambio fueron juristas designados por los gobiernos americanos, que no participan en esas tendencias políticas, quienes elaboraron el dictamen de 170 páginas de la OEA acusando al Gobierno de Santiago de Chile de violar "el derecho a la vida, a la integridad personal, a la libertad de reunión, de información y de pensamiento, al recurso de amparo y habeas corpus" entre otros derechos "proclamados en documentos internacionales suscritos por Chile".

Cabe recordar que el influyente diario "The New York Times", en los últimos días publicó un extenso editorial dedicado a analizar el problema de los derechos humanos en Sudamérica, en donde también se hicieron referencias al actual Gobierno militar de la Argentina, recomendando que se procediera a garantizar dichos derechos en este país, sea necesario extender también a las restricciones de ayuda financiera.

Ga

NAIR de "Th ARAGÓ

Al logro en petróleo obtenido ser acor aumentos

Como con industria incapaces de sobre una para atender tercer mundo mecanismo precios de sobre los países pol ingresos.

A consec cuarta confe sobre com probablem tablas, lo cu un colapso e de París en de petróleo consumidore

Entretan trance del tomado las encaminada un "fondo c los precios básicos a mercancías mientras industria discutiendo que deben re

Varlos pa —especialme y Holanda— propuesta pero Ja p Occidental, tercer mu cincuenta p importacione

Los alet temen que la de las mate que pagan lo los articul originaría inflación co el aument petróleo.

"El fond igualador — mala yo—; podría crear a fin de qu productores pudieran ad en occidente

IT

RO MART para A

La d petróleo los cru respiro o menos gubernamental más ain Porqu de la ma no const tímido produ negativa Italia la sobre t immedi Estado, Barattie que met Ha econom republic bomba. Estado tes or (27.647, en núm alcanzad Según expertos

Propuesta siria contra Israel

Un frente de rechazo árabe

Iraq, Libia, Siria y Argelia formarían una coalición militar

BEIRUT, 31 (Crónica de Douglas WATSON, del "Washington Post", especial para ARAGÓN/exprés.)

Siria ha dispuesto un plan detallado para el establecimiento de una alianza, denominada "frente de rechazo árabe", en la que propone unirse con los países izquierdistas árabes de Iraq, Libia y Argelia, el reino vecino de Jordania y el movimiento de resistencia palestino, según informa la prensa.

Tal alianza, había sido propuesta por el jefe de gobierno libio, Abdel Salam Jalud, durante una reciente visita a Damasco, que se produjo antes de la cancelación de la proyectada conferencia de reconciliación entre Siria y Egipto.

El proyectado "frente de rechazo" de Siria entre los países izquierdistas indica que en vez de dirigirse hacia Egipto, de donde se ha visto apartada desde septiembre, cuando Egipto firmó el acuerdo del Sinaí con Israel, Siria se traslada hacia una órbita distinta.

Según informaciones publicadas en tres periódicos de la capital libanesa, cada uno de los cuales atribuye su información a "funcionarios sirios dignos de fe", el denominado "Frente de rechazo" sería una alianza de países árabes opuestos a las "teorías capitulacionistas", es decir, a un acuerdo o compromiso con Israel.

El rotativo "Al Safir" informó que una conferencia de los países que se unen a la alianza se celebrará el mes próximo en Libia, donde Yasser Arafat, jefe de la organización de Liberación Palestina (OLP), realiza en la actualidad una visita.

Según parece, la propuesta alianza comprometerá a cada miembro a ofrecer una porción sustancial de sus fuerzas militares para ser utilizadas en los frentes de Jordania y Siria contra Israel.

Respecto a las recientes gestiones de los más conservadores Arabia Saudita y Kuwait, para disponer una reunión de reconciliación entre Siria y Egipto, "Al Safir" informó que los dirigentes sirios dijeron que no había nada que discutir salvo el acuerdo del Sinaí, que, según afirmaron, los egipcios se negaron a incluir en el orden del día, lo cual condujo a la cancelación de la conferencia.

En El Cairo se observaron indicios del desencanto egipcio con Siria, cuando el periódico "Al Ajjab" publicó lo que al parecer eran "documentos secretos" en los que Siria recientemente ordenaba a las fuerzas del comando saika, que controla el territorio libanés, que se apoderase de las instalaciones retenidas por Fatah, la fuerza central de comandos palestinos.

También se informó que Arafat, a principios de esta semana, fue detenido por los guardias fronterizos sirios mientras intentaba dirigirse de Beirut a Damasco a fin de realizar un viaje por vía aérea a Libia.

Las autoridades sirias pusieron de relieve a Arafat que no podía entrar en Siria, país que ha visitado frecuentemente para celebrar consultas políticas, sin solicitar un permiso por anticipado, o sin telefonar para obtener vía libre para él o alguno de sus guardaespaldas armados.

En cualquier caso, al parecer, el dirigente de la "OLP" retrocedió a Beirut, desplazándose a Libia, vía El Cairo, ciudad que no había visitado desde que Egipto firmó el acuerdo del Sinaí.

Al trasladarse brevemente a Egipto, Arafat, de hecho fustigaba a Siria, que desde entonces ha pedido excusas oficialmente y ha enviado varias invitaciones a Arafat para trasladarse a Damasco.

Concluyó la UNCTAD

Ganaron los "pobres"

Mientras que las naciones industrializadas no llegaron a un acuerdo sobre una estrategia conjunta

NAIROBI, 31 (Crónica de Jeremiah NOVAK, de "The Washington Post", en especial para ARAGÓN/exprés.)

Al lograr unirse y obtener la ayuda de los países ricos en petróleo, las naciones del tercer mundo parecen haber obtenido una significativa victoria en su lucha para evitar ser acorraladas entre los ingresos estáticos y los aumentos de gastos.

Como contraste, las naciones industrializadas han sido incapaces de ponerse de acuerdo sobre una estrategia definida para atender las peticiones del tercer mundo, especialmente un mecanismo para controlar los precios de artículos básicos sobre los que se apoyan los países pobres para obtener ingresos.

A consecuencia de esto, la cuarta conferencia de la "ONU" sobre comercio y desarrollo probablemente concluirá en tablas, lo cual podría conducir a un colapso en las conversaciones de París entre los productores de petróleo y los países consumidores.

Entretanto, los países en trance del desarrollo han tomado las primeras medidas encaminadas a la formación de un "fondo común" que unirá a los precios de diez productos básicos a los costos de las mercancías manufacturadas, mientras que los países industrializados están discutiendo sobre la forma en que deben responder.

Varios países industrializados —especialmente Suecia, Noruega y Holanda— han aceptado la propuesta del "fondo común", pero Japón y Alemania Occidental, que dependen del tercer mundo en más del cincuenta por ciento de sus importaciones, se oponen a él.

Los alemanes y japoneses temen que la relación de precios de las materias primas con el que pagan los países pobres por los artículos manufacturados originaría otra oleada de inflación como la originada por el aumento del precio del petróleo.

"El fondo es un elemento igualador —dijo un delegado malayo—; con el mismo se podría crear la palanca necesaria a fin de que los países pobres productores de materias primas pudieran adquirir corporaciones en occidente".

No obstante, el delegado estadounidense Paul Boeker, adscrito a la secretaría de Estado, argumentó que la existencia del fondo "perjudicaría las negociaciones sobre productos" dando a los precios de las materias primas

una elevación excesiva.

Los franceses han adelantado un compromiso —considerado como muy modesto por el tercer mundo— de crear un fondo común "una vez que hayan concluido las negociaciones sobre productos (cada uno de ellos será estudiado separadamente)".

El ministro francés de finanzas, Jean Pierre Fourcade, dijo que las diez materias primas deberían ser negociadas para finales de 1977, añadiendo: "entonces el fondo podría ser considerado como un resultado de los superávits de los fondos de producción individual".

Boeker dijo posteriormente: "una persona razonable podría considerar la propuesta como un término medio para reconciliar las opiniones divergentes".

Pero un delegado de Filipinas calificó el plan francés de "desvío cínico" y los países del tercer mundo han venido anunciando, con regularidad orquestada, adhesiones al fondo central.

Veinte naciones han prometido un total de 300

millones de dólares al fondo, siguiendo una fórmula que tiene en cuenta el comercio total de materias primas de cada país, su producto nacional bruto y su balanza de pagos.

Para hacer que el fondo funcione se calcula que serán precisos de 3.000 a 6.000 millones de dólares —los delegados de los países industrializados dicen que podría ascender al doble de lo que calcula el tercer mundo—.

Este dinero sería utilizado para mantener márgenes de precios de las materias primas. Entre los productos básicos, más frecuentemente mencionados figuran el café, té, cacao, copra, algodón, cobre y bauxita.

Un delegado del tercer mundo estima que si los países pobres pudieran reunir mil millones de dólares, podrían pedir prestados al menos 2.000 millones más comercialmente para llegar al mínimo de 3.000 millones.

No se descarta la posibilidad de que los países más adelantados del tercer mundo compartan su tecnología con los demás.

LA REINA NO QUISO PONERSE EL CASCO

JYVASKYA (Finlandia).— Cuando la reina Isabel de Inglaterra y el Príncipe Felipe, que se encuentran en visita oficial a Finlandia, llegaron a la zona de Haukanmaa les indicaron que mientras las máquinas efectuaban una demostración deberían colocarse un casco protector. El Príncipe Felipe tomó el suyo, pero la Reina Isabel quedó con él en la mano. Su guía les explicó que era imprescindible colocárselo. La Reina la miró y comenzó a caminar con el casco en la mano. En la foto Isabel de Inglaterra aparece con el protector en la mano, como parece que había decidido hacer a pesar de todo, mientras el Príncipe Felipe y una persona no identificada contemplan los suyos (Telefoto Cifra Gráfica).



ITALIA: LA INFLACION POR LAS ESTRELLAS Y LA LIRA POR LOS SUELOS

La congelación de los precios de los crudos, ha proporcionado un cierto alivio

ROMA, 31 (Crónica por José L. MARTINEZ MAR, de Efe especial para ARAGON/exprés.)

La decisión de los países productores de petróleo de mantener inalterado el precio de los crudos hasta 1977 ha provocado un respiro de alivio en el gobierno italiano. "Al menos —se declaró en fuentes económicas gubernamentales— la situación no empeorará más aún de lo que está".

Porque la economía italiana, al contrario de la mayor parte de otros países occidentales, no consigue superar la fase de recesión. A los tímidos signos de una recuperación productiva, han venido a marcar negativamente en los balances económicos de Italia las nuevas tensiones inflacionistas y, sobre todo, las previsiones para el futuro inmediato en cuanto a los presupuestos del Estado, que, según el economista Vittorio Barattieri, del banco de Italia, ofrece "cifras que meten miedo".

Ha sido un seminario sobre la crisis económica, organizado por el partido republicano, el lugar donde ha estallado la bomba. Las previsiones presupuestarias del Estado para 1977 ofrecen un déficit del tesoro de 23.500.000.000.000 (27.647.059.000 dólares) lo que quiere decir, en números redondos, casi el doble del alcanzado en el presente ejercicio.

Según se ha explicado en esta reunión de expertos económicos, habría sido esta cifra la



ROMA.— Paolo Bufalini, miembro del directorio del Partido Comunista (c), de espaldas a la cámara, atiende a las preguntas de las personas que aparecen sentadas en la Plaza del Santo Apóstol de Roma. Este es el primer debate que se celebra entre electores y políticos de cara a las elecciones nacionales del próximo día 20 (Telefoto Cifra Gráfica.)

que condicionó negativamente al Fondo Monetario Internacional, ante la petición italiana de un crédito extraordinario de 530.000.000 dólares. La reducción del gasto público y el saneamiento de la administración estatal, factor elemental para superar la crisis económica, no sólo no se obtiene, sino que el panorama se hace aún mucho más desastroso. ¿Por qué? Los técnicos explican que se debe "al inevitable incremento del gasto, debido a la inflación provocada por la crisis de la lira".

"Con un déficit estatal de este calibre no se puede permanecer en Europa, ni en el mundo occidental, sino que se precipita en economías del tipo de América latina, con una inflación por las estrellas y la lira hecha polvo", asegura Vittorio Barattieri.

Italia, que cuenta con una economía típica de transformación, ha perdido, desde 1969, a hoy, los dos principales factores favorables para este modelo: el bajo coste de la mano de obra —hoy los salarios han alcanzado niveles europeos, pero, en ciertos casos con menor productividad— y los precios contenidos de energías y materias primas, los cuales a raíz de la crisis energética, se han sextuplicado.

Las esperanzas, lógicamente, no se pierden. Y se espera que una vez superado el trauma que las elecciones crean en la economía y arrastrada por la reactivación internacional y por una favorable temporada turística, la economía italiana despegue. Pero muchos se interrogan si 1976 no podría ser tan "negro" o más que 1974, el peor año de la postguerra.

¡CUATRO GRANDES ESTRENOS PARA HOY!

REX

¡UNA EXPLOSIVA COMBINACION DE COMICIDAD!

Una extraña pareja de detectives que no se sabe si defienden la ley o están en contra de ella

SESIONES: 5-7-9-11
(MAYORES DE 18 AÑOS)

Acaban de destruir 23 coches, 4 motos y una casa de apartamentos.
Pero no llamen a la policía... ¡ELLOS son la policía!

James Caan



Alan Arkin

Una extraña pareja de 'polis'
(Freebie y 'el judía')

PARAMOUNT TECHNICOLOR

De Warner Bros. Una Compañía Warner Communications

COSO

Seducir y conquistar eran sus mayores debilidades

¡Una película exclusivamente para divertir!

5-7-9-11
(Mayores de 18 años)



CARLOS ESTRADA
TERESA GIMPERA

VIDA INTIMA DE UN SEDUCTOR CINICO

JOSELE ROMAN COLABORACION DE
BLAKY-LALY SOLDEVILA

DIRECCION: J. AGUIRRE
UNA PRODUCCION: P.I.C.A.S.A. (J.A. CASCALES)



Algunas de sus conquistas



Su Cuñada

Una negra caprichosa

La Criada virtuosa

La psiquiatra

La secretaria de su mujer

La Criada viuda

VICTORIA

TODAS LAS ARTES DE LUCHA ORIENTAL EXPUESTAS CON LA MAXIMA EMOCION



EL REY DEL KARATE

(ON THE WATERFRONT)

IAN POU-YUN • CHANG YU • CHEN HONG-RIE
TIEN YIE • HOU CHIN

Producción HO UN-CHIAN director HOU CHIN
COLORSCOPE

5-7-9-11 — (Mayores de 18 años)

ELISEOS SALA ESPECIAL CINE DE ARTE Y ENSAYO

EL HOMBRE DA EL PRIMER PASO;
LA MUJER... EL SEGUNDO



JEANNE / GÉRARD
MOREAU / PHILIPPE

LES LIAISONS DANGEREUSES

(RELACIONES PELIGROSAS)



Un film de ROGER VADIM inspirado en la novela de CHODERLOS DE LACLOS

ANNETTE / JEAN-LOUIS
VADIM / TRINTIGNANT

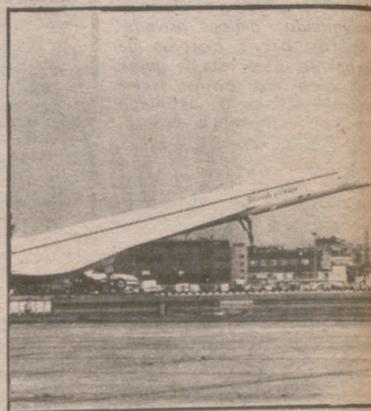
5-7-9-11 — (Mayores de 18 años)

EXTRANJERO

Emprendida por los ingleses

OPERACION 'CONCORDE'

Australia ha dado el "placet", pero en la India, Australia y Estados Unidos persiste la oposición al avión supersónico



LONDRES, 31 (Crónica de David FAIRHALL, del "Guardian", especial para ARAGÓN/exprés.)

La compañía "Britain Airways" proyecta iniciar servicios semanales supersónicos a Australia a principios del próximo año, tras la autorización dada al "Concorde" de tomar tierra en Melbourne. El director gerente Henry Marking ha manifestado que el avión ha "pasado la barrera de la aceptación".

No obstante aún existen algunos grupos de protesta en Australia y en los Estados Unidos. Las autoridades del condado de Fairfax (Virginia) amenazan con renovar su acción legal para impedir que el avión tome tierra en el aeropuerto Dulles de Washington. Añadieron que los vuelos del Concorde registrados en la capital estadounidense habían violado el código de ruido establecido para la zona suburbana de Washington.

En Australia, el director de la "Conservation Foundation", doctor Geoffrey Mosley, dijo que la aprobación de los vuelos supersónicos se había realizado antes de considerarse diversos estudios sobre el medio ambiente. Advirtió que grupos partidarios de la conservación del medio ambiente podrían dirigir su acción contra los vuelos supersónicos.

Esos servicios nunca han sido autorizados por el ministro australiano de Transportes, Peter Nixon, "en una base amplia", y en la actualidad Inglaterra confía completar una ruta a extremo oriente que llegará probablemente a Bahrein. Queda aún una cuestión por resolver: el gobierno de la India se niega a permitir al "Concorde" que realice vuelos supersónicos a través del sur de la India, en su viaje a Singapur.

Una posibilidad es que pueda aterrizar adicionalmente en Bombay y luego continuar subsónicamente durante la primera parte de la etapa hacia Singapur. Otro medio es un leve desvío supersónico.

Pero todo hace suponer que la compañía inglesa no es muy partidaria de esas alternativas debido a los aumentos que podrían producirse en términos de vuelo y carga útil de pasajeros.

Un "corredor supersónico" ha sido ensayado a través de los desiertos australianos que según científicos del gobierno someterá a menos de un millar de personas a la barrera sónica cuando el avión pase sobre la región a una altura de 15.000 a 18.000 metros.

El ruido en el aeropuerto es un problema grave y por esta razón al línea aérea no se le ha permitido entrada en Sydney.

Pero el aeropuerto "Tullamerine", en Melbourne, está situado en pleno campo, unos 300 kilómetros de la ciudad —situación que tiene el aeropuerto Dulles de la capital norteamericana— y el permiso concedido por el gobierno para los servicios es evidente que ha causado escasa sorpresa.

La operación "Concorde" también depende de mejoras a introducir en las fases de aterrizaje de Singapur.

Pero si la línea aérea puede lograr la reducción que desea reducirá la duración del viaje de 26 horas a 14, un ahorro significativo para el pasajero que pueda pagar la sobretasa del 10 por ciento sobre el costo del billete de primera clase, que es el promedio estipulado para el billete del "Concorde".

Para asistir a la
asamblea
de la O.E.A.

KISSINGER, a CHILE

SANTIAGO DE CHILE, 31 (Crónica por Antonio CABELLO QUESADA, de Efe especial para ARAGON/exprés.)

La concurrencia de Henry Kissinger, el secretario de Estado norteamericano, puede resultar vital para asuntos claves que tratará la sexta asamblea general de la OEA, no sólo en lo que a derechos humanos se refiere, sino en el caso del canal de Panamá, la condena de medidas económicas coercitivas, el caso de las empresas transnacionales y la situación de los países mediterráneos.

Evidentemente que la presencia de Kissinger y de la casi totalidad de los cancilleres del continente otorgará una dimensión especial al evento que se inicia el próximo, jueves en la capital chilena.

De acuerdo a la programación, el escurridizo canciller norteamericano tendrá tres días de intensa actividad particularmente en el denominado "diálogo privado" con los otros colegas del continente. Será esta la quinta vez que los conductores latinoamericanos de relaciones exteriores logren dialogar con el secretario de Estado cuya falta de contacto y comprensión e interés, según se afirma, ha determinado en el pasado distanciamientos y aun acusaciones.

Kissinger que vendría preparado para cualquier sorpresa y por algo es el más activo y hábil diplomático de los últimos tiempos, traerá entre manos el controvertido y cuestionado tema de los derechos humanos, considerado en los puntos 20, 21 y 22 de la agenda. El representante estadounidense pretenderá también tratar el asunto con las



autoridades chilenas, como lo hiciera hace poco el secretario del Tesoro William Simon, no descartándose un encuentro con el presidente chileno, general Augusto Pinochet Ugarte.

El tema de los derechos humanos puede ser planteado ante el canciller norteamericano y Pinochet

El caso del canal panameño volverá a ocupar un puesto preferencial no sólo a nivel de plenarios, sino en el diálogo privado. El tema fue acogido por unanimidad por la comisión preparatoria y son evidentes los puntos discrepantes entre Washington y Panamá. El Comité Jurídico Interamericano, órgano especializado de la OEA, acogiendo el criterio mayoritario de las naciones del continente, en su informe a la sexta asamblea, defiende el derecho de Panamá a ser soberano en la zona y el canal.

No estará ausente el tema de las empresas transnacionales, pero los diplomáticos locales consideran que no alcanzará la resonancia del espinado asunto

del bienestar económico de las Américas. Los latinoamericanos defienden lo que se ha dado en llamar la seguridad económica de carácter coercitivo para forzar la voluntad soberana de otro estado y obtener ventajas de éste de cualquier manera.

En definitiva serán 23 los países que estarán presente, incluyéndose Granada, Bahamas y Trinidad Tobago. El gran ausente será México, nación que no mantiene relaciones diplomáticas con Chile y que decidió no concurrir por no compartir los puntos de vista políticos de la Junta Militar de Santiago.

De hecho será la única excepción, ya que Cuba está marginada del sistema interamericano desde enero de 1962.

SUICIDIO DE UN COMISARIO ARGENTINO VINCULADO AL "ERP"

BUENOS AIRES, 31 (Efe).— El jueves de la semana pasada falleció el comisario Washington Oviedo, de la policía federal, que se encontraba detenido desde hace algún tiempo, acusado de ser un enlace de los servicios de inteligencia del insurgente "Ejército Revolucionario del Pueblo" (ERP-marxista leninista)

De acuerdo con una versión semioficial, Oviedo, que se encontraba preso en el departamento central de policía en esta capital federal, se arrojó por una ventana falleciendo instantáneamente.

El comisario Oviedo tenía una importante tarea a su cargo dentro de la policía federal, lo que permitió pasar "al ERP" información de vital trascendencia para la seguridad del Estado.

Al conocerse su relación con el "ERP" por denuncia de un alto oficial del Ejército regular, también

Se arrojó por una ventana del departamento de policía falleciendo instantáneamente

vinculado a la guerrilla, detenido previamente, se libró la orden de su detención pero el comisario logró huir.

Pese a ello, las fuerzas de seguridad dieron con su paradero y consiguieron detenerlo tras un violento tiroteo, en el cual Oviedo resultó herido.

La detención del comisario Oviedo se produjo el día 10. Su identidad como alto jefe de inteligencia del "ERP" fue delatada por el coronel Luis Perlinger, perteneciente también a la organización guerrillera.

Según informó la revista militar, "Uita Clave" Perlinger fue detenido el 26 de marzo último, 48 horas después de consumado el golpe de estado que derrocó al Gobierno de María Estela Martínez de Perón.

EL CORONEL PITA,
SECUESTRADO

BUENOS AIRES, 31 (Efe).— El coronel Juan Alberto Pita, del Ejército argentino, actual interventor militar en la "Confederación General del Trabajo" (CGT-central obrera) fue secuestrado ayer tarde por un grupo de guerrilleros aun no identificados.

Pita, que ocupó hasta el 24 de marzo funciones en el departamento de Relaciones Públicas del Ejército, fue designado interventor de la "CGT" por la actual junta militar, que encabeza el teniente general Jorge Videla.

Su secuestro se produjo ayer en la localidad de Manuel B. Bonnet, provincia de Buenos Aires, a escasa distancia de la ciudad de La Plata, capital provincial, y a unos 50 kilómetros de esta capital federal.

Según fuentes extraoficiales, allegadas a la policía bonaerense, el secuestro fue realizado por un comando guerrillero que

PARIS Lo reivindica un comando anti-judío ATENTADO CONTRA EL BANCO ROTSCHILD

PARIS, 31 (Efe).— Dos personas resultaron heridas en un atentado cometido en la noche del domingo al lunes en el Banco Rotschild ubicado en pleno centro de París. Las personas heridas, una madre y su hijo de tres años, circulaban por la acera cuando se produjo la explosión provocada por una bomba de fabricación artesana. Esta, consistente en una botella de gas butano llena de hierro y tornillos fue colocada ante la puerta del banco por un comando anti-judío.

Un atentado similar fue cometido en la noche del sábado, ante la puerta de una comisaría de policía del distrito 15, cuyo jefe es de origen israelita. Este último atentado ha sido asimismo reivindicado por el mismo comando anti-judío y que se autotitula: "Frente Revolucionario Internacional". En una llamada telefónica anónima a las agencias de prensa fue indicado que el banco Rotschild apoya al sionismo internacional, razón por la que fue cometido el atentado. La anónima voz afirmó que serán organizados otros atentados contra organismos y personas pro israelíes. Estos dos actos terroristas coinciden con la organización en París de las "24 horas de solidaridad con Israel" acto que tuvo por escenario el pasado domingo el palacio de La Puerta de Versalles con asistencia de miles de personas.

Lo que mueve
a Alemania
a trenzar su
amistad
con Turquía

razones militares

El jefe del Gobierno alemán se ha ofrecido como mediador de los intereses turcos

BONN, 31 (Crónica de nuestro corresponsal volante por Europa.)

El canciller Schmidt ha resucitado la antigua amistad germanoturca de tiempos del Kaiser y del Imperio Otomano, en su visita a Ankara, concluida esta mañana, el jefe del gobierno alemán se ha ofrecido como mediador de los intereses turcos tanto ante Grecia como ante USA.

Como antaño, son ahora razones militares las que mueven a Alemania a trenzar su amistad con

Turquía. La república Federal, la primera potencia militar de la Europa no comunista, quiere asegurar el flanco sureste de la Alianza Atlántica. Suministrará carros de combate, aviones y barcos a Turquía. Independientemente del riesgo de un nuevo conflicto greco-turco —por Chipre y por la soberanía del Egeo— el régimen de Bonn patrocina un rearme de los dos países que forman el flanco sureste de la OTAN.

COLCHERO

TIFON "OLGA" Corrimiento de tierras en Manila: 7 MUERTOS

MANILA, 31 (Efe-REuter).— Pericieron siete personas al ser enterradas vivas por corrimientos de tierra la semana pasada, con lo que ascendió a doscientos diez la cifra de muertos habidos en Filipinas a consecuencia del tifón "Olga" y los fenómenos subsiguientes, ha informado hoy la Cruz Roja filipina.

El tifón, "Olga" ha producido un "record" de lluvias torrenciales, inundaciones y fallos de

terreno en la mitad centro-septentrional de la isla de Luzón, con inclusión de la capital —Manila— y de las planicies centrales: los corrimientos de tierra han tenido lugar, sobre todo, en las zonas montañosas —añade el informe de la Cruz Roja.

Las inundaciones en las llanuras centrales han comenzado a ceder y algunos viajeros procedentes de las áreas centrales dicen que la vida va retornando a la normalidad lentamente.

BEIRUT DOMINGO SANGRIENTO: 270 MUERTOS Y 680 HERIDOS

El bombardeo en los barrios residenciales duró todo el día

BEIRUT, 31 (Efe).— El bombardeo intensivo de los barrios residenciales de Beirut que duró toda la jornada del domingo, causó la muerte a 270 personas y otras 680 resultaron heridas, según un periódico de la capital. Según la prensa libanesa, unos 1.500 proyectiles de grueso calibre cayeron en Beirut.

Los muertos por los bombardeos en los últimos cuatro días han sido 579 y los heridos, 1.018.

28 de Mayo de 1876 — 28 de Mayo de 1976

100 años

al servicio de Aragón y de los aragoneses



CAJA DE AHORROS DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

Nuestra Caja es nuestro pueblo.

TEA

PR
cion
Temp
Mañ
NA
ta de

CINE

AC

9-11.
na:
MAN
de C
R o n
Steig
AR
9-11.
na: L
DE J
chael
Kidd

AV

(May

QUE

MAGI

Damia

Franc

Fabian

CER

10'45.

na: T

Techn

John

CO

10,45.

pañad

REPO

Mich

con J

Schne

COS

vores

VIDA

SE D

Eastm

trada

DO

7'15

acom

na: E

Charl

Godda

L

GA

EL

Elegante

diferenci

Ignacio

214856.

CAN

Sala d

Teléfono

mejor

intern

CANCE

GR

Cómodo

C/ Monc

CARTELERA

TEATROS

PRINCIPAL (Teatro Nacional de Zaragoza). — Temporada de OPERA. Mañana, 10 noche **ADRIANA LECOVREUR**. (Quinta de Abono).

CINES DE ESTRENO

ACTUALIDADES. — 5-7-9-11. (May. 18). 3.ª semana: **INOCENTES CON MANOS SUCIAS**. Un film de Claude Chabrol, con Romv Schneider, Rod Steiger.

ARGENSOLA. — 5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: **LA REENCARNACION DE PETER PROUD**. Michael Sarrazin, Margot Kidder, Jennifer O'Neill.

AVENIDA. — 5-7-9-11. (May. 18). Estreno: **POR QUE SE ASESINA A UN MAGISTRADO**. Un film de Damiano Damiani, con Franco Nero, Francoise Fabian.

CERVANTES. — 5-7-15-10'45. (May. 18). 2.ª semana: **TARDE DE PERROS**. Technicolor. Al Pacino, John Cazale.

COLISEO. — 5-7-15-10'45. (May. 18 v 14 acompañados). 2.ª semana: **EL REPORTERO**. Un film de Michelangelo Antonioni, con Jack Nicholson, María Schneider.

COSO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Hoy estreno. **VIDA INTIMA DE UN SEDUCTOR CINICO**. Eastmancolor. Carlos Estrada, Teresa Gimpera.

DON QUIJOTE. — 5-7-15-10'45. (May. 18 v 14 acompañados). 5.ª semana: **EL GRAN DICTADOR**. Charles Chaplin, Paulette Goddard, Jack Oakie.

DORADO. — 5-7-9-11. (May. 18). Estreno: **EL PEQUEÑO PADRINO DE HONG KONG**. Bruce Liang, Kurata.

FLETA. — 4'45-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: **DESTINO FATAL**. Burt Reynolds, Catherine Deneuve, Ben Johnson.

GOYA. — 5-7-15-10'45. (May. 18). Estreno: **ROSEBUD. DESAFIO AL MUNDO**. Peter O'Toole, Richard Attenborough, Claude Dauphin.

MOLA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Estreno: **AMENAZA EN LA SOMBRA**. Technicolor. Julie Christie, Donald Sutherland.

PALAFIX. — 5-7-9-11. (May. 18). **LA TRASTIENDA**. Cinemascope - Eastmancolor. María José Cantudo, Frederick Stafford, Rosanna Schiaffino.

REX. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Hoy estreno. **UNA EXTRAÑA PAREJA DE «POLIS»**. Cinemascope - Technicolor. James Caan, Alan Arkin.

VICTORIA. — 5-7-9-11. (May. 18). Hoy estreno. **EL REY DEL KARATE**. Cinemascope - Eastmancolor. Ian Pou Yun, Chang Yu.

CINES DE ARTE Y ENSAYO

ELISEOS. — 5-7-9-11. (May. 18). Hoy estreno. **LAS RELACIONES PELIGROSAS**. Un film de Roger Vadim, con Jean Moreau, Gerard Philipe, Annette Vadim.

PALACIO. (San Vicente Mártir, 24). — 5-7-9-11. (May. 18). 4.ª semana: **LO**

IMPORTANTE ES AMAR. Technicolor. (V.O.). Romv Schneider, Fabio Testi, Jacques Dutron. ¡Ultimos días!

CINES DE REESTRENO

ARLEQUIN. — 5-7-9-11. (May. 18). **LAS OBSESIONES DE ARMANDO**. Eastmancolor. Alfredo Landa, Emma Cohen.

DUX. — 4'45-7-9-11. (May. 14 v menores acompañados). **RAZA DE CAMPEONES**. Technicolor. Joe Stewardson, Richard Loring.

GRAN VIA. — 5-7-9-11. (May. 18). **¿TIO, DE VERDAD VIENEN DE PARIS?** Eastmancolor. Alfredo Landa, Africa Pratt.

LATINO. — 5-7-9-11. (May. 18). **LUCECITA**. Analía Gadé, Juan Luis Galiardo.

MADRID. — SALA 1: 5-7-9-11. (May. 18). **SENSUALIDAD**. Eastmancolor. Amparo Muñoz, Fernando Fernán Gómez.

SALA 2: 5-7-9-11. (Mayores 18). **LOCURA**. Technicolor. Jack Palance, Diana Dors.

NORTE. — 5-7-9-11. (May. 18). **EL VIEJO FUSIL**. Philippe Noiret, Romv Schneider.

OLIVER. — 5-7-9-11. (May. 18 v 14 acompañados). **DIARIO INTIMO DE ADELE H.** Bruce Robinson, Isabelle Adjane.

PARIS. — 5-7-9-11. (May. 18). **CARNE VIVA**. Cinemascope - Technicolor. Lee Marvin, Gene Hackman.

PAX. — 5-7-9-11. (Mayores 18). **LOS CENTAUROS**. Technicolor. James Coburn, Lois Nettleton.

ROXY. — Desde las 4'45. (May. 14). **LACOMBE LUCIEN**. Eastmancolor. Pierre Blaise, Cristine Clemente.

SALAMANCA. — 5-7-9-11. (May. 18 v 14 acompañados). **DIAGNOSIS: ASESINATO**. Jon Finch, Judy Geeson, Christopher Lee.

VENECIA. — 5-7-9-11. (May. 18). **YUPPI DU**. Adriano Celentano, Charlotte Rampling.

PALACIO DE HIELO

EL IBON. — Sesiones de patinaje: Matinal de 11 a 1.30. Tarde continua desde las 4 hasta las 12.15. Cafetería Formigal Hielo.

TELEVISION PROGRAMAS

PRIMER PROGRAMA

NOTICIAS

1,45 **CARTA DE AJUSTE.** «Ciclo Andrés Segovia» (III).

2,00 **PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.**

2,30 **APERTURA Y PRESENTACION.**

2,31 **AVANCE INFORMATIVO.**

COLOR 2,35 **AQUI, AHORA.** Un programa de los servicios informativos de RTVE.

COLOR 3,00 **TELEDIARIO** Primera edición.

3,30 **JANE EYRE** «Capítulo 1». Dirección: Joan Craft. Guión: Robin Chapman.

4,30 **TRIO EN SOL MAYOR.** Haydn

4,50 **DESPEDIDA Y CIERRE.**

COLOR 6,15 **CARTA DE AJUSTE.**

6,30 **APERTURA Y PRESENTACION**

COLOR 6,31 **AVANCE INFORMATIVO.**

6,35 **UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRFS GLOBOS.**

COLOR «Para los pequeños». «¡Abrete, Sésamo!». «La vuelta al mundo en ochenta días». «Mundo acuático».

8,00 **NOVELA** (Cap. XI). «El collar de la reina».

8,25 **ESTUDIO ESTADIO.**

NOTICIAS

9,00 **TELEDIARIO.** Segunda edición.

COLOR 9,25 **LOS REPORTEROS.** Espacio informativo.

COLOR 10,15 **LOS LIBROS** «Doña Luz», de Juan Valera. Guión y dirección: Josefina Molina. Intérpretes: Maribel Martín, Eusebio Poncela, Enriqueta Carballeira.

11,15 **TELEDIARIO.** Tercera edición.

11,40 **REFLEXION.**

11,45 **DESPEDIDA Y CIERRE.**

SEGUNDO PROGRAMA

7,30 **CARTA DE AJUSTE.**

8,00 **PRESENTACION Y AVANCES.**

COLOR 8,01 **EL CUERPO HUMANO.** «Huesos, cartilagos y articulaciones».

8,30 **UN SOLTERO CASADO.** «El virus».

9,00 **JAZZ VIVO.** «Carmen McRae y su trío» (II).

9,30 **NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.**

10,00 **HAWAI 5-0.** «Diario de un arma».

COLOR 10,50 **PAGINA DEL LUNES.** «Ellas con ellos». «Un exiliado llamado Bergman».

11,30 **ULTIMA IMAGEN.**

CHOFERES

CARNET PRIMERA ESPECIAL Y PRIMERA

Estos últimos para promocionar a primera especial, por la Empresa.

LOS TRANVÍAS DE ZARAGOZA, S.A.

MIGUEL SERVET, 111

Oficina Colocación. Ref. 50.011

CADA TARDE...

DISCOTECAS

CADA NOCHE...

“EL PAPAGAYO”

Elegante. Selecto. Distinto. «La diferencia es su ambiente». San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono: 214856.

CANCELA

Sala de Fiestas, Royo, 5. Teléfono 211259. Siempre las mejores atracciones internacionales. Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASITAS

SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y festivos, tarde, fiesta, joven. Tel. 255184

STORK CLUB

Tarde: especial parejas. Noche: discoteca club hasta las 3 de la madrugada. Centro ciudad. Independencia, 19. Tfn. 214804

PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Tfn. 211137.

LIVERPOOL DISCOTHEQUE

La discoteca que prefiere la juventud para las tarde de los sábados y festivos. ¡ALEGRE, CON VIDA! Camino de las Torres, 96.

CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU RODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 396952.

ASTORG'S

En nueva discoteca, abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

PAGO-PAGO

POLINESIAN - BAR

DISFRUTE UD. DE SU BEBIDA EXÓTICA O TRADICIONAL EN LAS NOCHES DE PAGO-PAGO, DOCTOR CERRADA, 30

PARSIFAL

La música más original y el ambiente más agradable. Sevilla, núm. 6. Teléfono 379200.

SENECA

¡NUEVA-DISTINTA-ACTUAL! El mejor sonido con la música del momento. Ya se dice: «Esto es Seneca y su ambiente» LA BIPA, 5

Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.

IGUANA

Juventud, ritmos, diversión, precios jóvenes. C/ Madre Verónica, 11. Teléfono, 217052

GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Llan, 8 (detrás telefónica, S. Vicente Paul), Tfn. 291166

1800

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música, Cayla, 10.

Los Reyes
de España

RUMBO A

AMERICA

República Dominicana.
Los Reyes de España viajan acompañados por un séquito formado por el ministro de Asuntos Exteriores, don José María de Areilza, y su esposa, la condesa de Motrico, el jefe de la Casa de su Majestad y su

(Viene de la página primera)

dos países. En el aeropuerto fueron recibidos y cumplimentados por el presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro, presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, don Torcuato Fernández Miranda, ministros del Gobierno, Cuerpo Diplomático, autoridades de Madrid, y otras personalidades y representaciones.

Los Reyes, desde un podio situado en la pista del aeropuerto, escucharon la interpretación del himno nacional, interpretado por la banda de música de la Primera Región Aérea. A continuación, su Majestad el Rey, acompañado por el ministro del Aire, teniente general Franco Iribarnegaray, pasó revista a la 11 escuadrilla de la Primera Región Aérea que le rindió los honores de ordenanza.

A BORDO DEL AVION

Tras pasar revista a las fuerzas y despedirse de las autoridades que se encontraban en el aeropuerto, los Reyes subieron a

● El Consejo de Regencia asume la Jefatura del Estado en la ausencia de Don Juan Carlos

● Monseñor Cantero, a Madrid para integrarse en el Consejo

bordo del avión que les conduciría a Santo Domingo, primero, y a los Estados Unidos después. Se trata de un "Super DC-8" de la compañía "Iberia", de matrícula EC-BMX, bautizado con el nombre de "El Españolito", que estará pilotado por el comandante don Manuel Maraño. Sus Majestades, antes de subir al aparato, saludaron al comandante y a toda la tripulación que se hará cargo del avión durante este viaje.

El avión, una vez cumplidos los trámites necesarios, emprendió vuelo poco después de las ocho de la mañana de hoy, con dirección a la capital de la

esposa la marquesa de Mondéjar, el embajador don Juan José Rovira, coordinador del viaje, el general don Alfonso Armada, jefe de la Secretaría de Su Majestad, don Santiago Martínez Caro, secretario de Su Majestad, los ayudantes de Campo del Rey coronel don Manuel Dávila y comandante don José Juste. También acompañan a los Reyes los directores generales de Política Exterior de Iberoamérica, de Política Exterior de Norteamérica, de la oficina de Información Diplomática, de Radiodifusión y Televisión, de Coordinación Informativa y otras personalidades.

Programa de los Reyes en Santo Domingo



SANTO DOMINGO, 31 (Efe).— Sus Majestades los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía llegarán al aeropuerto de Santo Domingo a las diez y media de hoy, hora local, cuatro y media de la tarde, hora española, donde serán recibidos por el presidente Balaguer, ministros del Gobierno, cuerpo diplomático y altas personalidades.

Tras la ceremonia de recepción los Reyes de España, acompañados por el presidente Balaguer, se trasladarán al palacio nacional, donde celebrarán una entrevista con el presidente de la República.

Posteriormente, Sus Majestades los Reyes y el presidente Balaguer saldrán hacia la plaza de España donde, ante la estatua de Isabel la Católica, frente al Alcázar de don Diego de Colón y del escudo de la ciudad, en la fachada del Alcázar, don Juan Carlos y doña Sofía descubrirán una lápida. Concluida esta

ceremonia, Sus Majestades, los Reyes, con el presidente Balaguer procederán a la inauguración del Museo de las Casas Reales.

A mediodía, los Reyes de España asistirán a un almuerzo ofrecido en su honor por el canciller de la República, y a cuyo discurso responderá el ministro español de Asuntos Exteriores, don José María de Areilza.

A primera hora de la noche, en el curso de una recepción ofrecida en honor de los Reyes de España, el presidente Balaguer impondrá a Su Majestad don Juan Carlos la gran cruz-placa de oro de la orden del mérito de Duarte Sánchez y Mella. El Rey de España pronunciará un discurso y posteriormente tendrá lugar un banquete de gala, seguido de recepción, con lo que terminará el primer día de estancia de los Reyes de España en la República dominicana.

El martes, día uno de junio, Sus Majestades los Reyes ofrecerán una corona de flores ante el altar de la Patria. Posteriormente visitarán el convento de los dominicos y la catedral.

A las once de la mañana, hora local, don Juan Carlos y doña Sofía visitarán la casa de España, donde serán recibidos por los presidentes de las distintas casas de España existentes en la República dominicana. Se descubrirá una lápida conmemorativa y don Juan Carlos pronunciará un discurso.

A mediodía, en la sede de la Embajada española Sus Majestades recibirán al presidente Balaguer y tendrá lugar la ceremonia de imposición del collar de la Orden de Isabel la Católica que el Rey de España impondrá al presidente de la República.

Tras esta ceremonia, en la que se pronunciarán discursos, se celebrará un almuerzo ofrecido por los Reyes de España al presidente Balaguer.

A las cuatro de la tarde locales, don Juan Carlos y doña Sofía, tras la despedida en el aeropuerto de Santo Domingo con los mismos honores que a su llegada, emprenderán viaje hacia los Estados Unidos, dando así por concluida su visita oficial a la República Dominicana.

Areilza

"El Rey tiene la intención de viajar a todas las partes del mundo"

MADRID, 31 (Europa Press).— "El Rey de España tiene la intención de viajar a todas las partes del mundo donde puede ser importante su presencia, que es como decir la presencia de España", ha declarado a "España a las ocho", primer diario hablado de Radio Nacional el ministro de Asuntos Exteriores, don José María de Areilza.

Refiriéndose al viaje de SS. MM. el Conde de Motrico señaló que el motivo es el de subrayar la importancia que tiene América como nuevo mundo en la política exterior de España. Por eso el Rey, en su primer viaje, ha querido que la etapa inicial de ese itinerario empezará en la República Dominicana, que es la primera de las Américas, aquella tierra que descubrió Colón y en la que empezó la

enorme y gigantesca tarea de la civilización hispana del Continente.

Después ha querido también aceptar la invitación del presidente de la República Norteamericana para celebrar allí el segundo centenario de los Estados Unidos como nación independiente, independencia a la que contribuyó España decisivamente y donde ha de subrayar la antigua presencia española en las tierras de Norteamérica, fundamentalmente desde el punto de vista de la conquista y descubrimiento de aquellas tierras y, asimismo, con la gran aportación humana de los hispanos parlantes que hoy representan muchos millones de habitantes de los Estados Unidos.

A la pregunta de que nunca un Rey había viajado a las Amé-

ricas y la importancia que este viaje tiene, el señor Areilza señaló que si tiene importancia desde algún punto de vista, es —dijo— como una gran rectificación histórica de algo que antes no pudo ser pero algún día tenía que convertirse en realidad.

Respecto al anuncio de los próximos viajes de los Reyes de España a otras partes del mundo el conde de Motrico indicó que no se pueden adelantar porque no sería correcto hacerlo hasta que estén perfectamente perfilados.

Respecto al significado de este viaje de SS. MM. el señor Areilza dijo: "El de que los contactos humanos a esos altos niveles son siempre uno de los instrumentos fundamentales de la acción exterior de un país".

Entre los monarcas europeos:

JUAN CARLOS TIENE MAYORES PODERES

LONDRES, 31 (Efe).— "Mucho tiempo y dinero se habrá perdido si España no entra en la "OTAN" dice hoy "The Guardian" como conclusión de un artículo sobre el viaje del rey Juan Carlos a los Estados Unidos.

Explica a continuación que la decimosexta fuerza aérea tiene su cuartel general en España y que destacamentos aéreos de la OTAN hacen prácticas en campos de tiro españoles, agregando que bajo el alto consejo España-USA se está estudiando una inversión global de cincuenta millones de dólares (unos 2.350 millones de pesetas) en la modernización y extensión del sistema de radar en España.

Estima el trabajo publicado en el periódico liberal que los norteamericanos ejercerán su poder dentro de la Alianza Atlántica para esta cuestión, de

las relaciones de España en la O.T.A.N. y que "hay signos de que están dispuestos a ser algo menos escrupulosos que "los nueve" en su interpretación de lo que es y lo que no es democracia".

Dice por otra parte que la visita del rey Juan Carlos es considerada de "gran importancia diplomática" por ambos países.

Para el diario, Juan Carlos es más que un monarca constitucional como los demás. Tiene mayores poderes que los otros europeos y existe la fuerte impresión en Madrid de que cada día que pasa se muestra más confiado en el ejército de los mismos.

Y ello dará consistencia a sus conversaciones con el presidente Ford, termina diciendo el articulista John Hooper.

Más adelante afirma que Norteamérica ve a España, y a

Gran Bretaña, como potenciadoras de su influencia en un próximo mercado común ampliado y que los españoles pueden contemplar a Bruselas como un paso hacia Washington y quizás hacia la pertenencia a la OTAN.

Recuerda que España ha desempeñado un mayor papel en América desde el descubrimiento a la independencia y que el español es habitualmente la segunda lengua de los norteamericanos que reciben educación.

Entre otros intereses de los Estados Unidos en el caso español, y aparte de las facilidades navales y de radar ya nombradas, el artículo señala las relaciones comerciales que junto con las demás razones hacen conveniente para Washington tratar de crear unas vinculaciones especiales.

ITALIA

CAPTURADO EL NAZI-FASCISTA IMPLICADO EN EL ASESINATO DE UN JOVEN COMUNISTA

ROMA, 31 (Efe).— Fue capturado anoche en la ciudad siciliana de Catania el nazi-fascista Pietro Allata, presuntamente implicado en el asesinato de un joven comunista perpetrado el pasado viernes al término de un mitin electoral derechista celebrado en la localidad de Sezze Romano, próxima a esta capital.

Según las autoridades judiciales que se ocupan del caso, y que habían dictado la orden de detención, existen elementos suficientes para considerar que Allata ha tenido un papel de primer plano en el homicidio. A juicio de los investigadores, en efecto Pietro Allata acompañaba al diputado Sandro Saccucci (también acusado

de concurso en homicidio y para quien se ha pedido formalmente el levantamiento de la inmunidad parlamentaria) y se hallaba a bordo del automóvil desde el cual fueron efectuados los disparos que hirieron mortalmente al joven Luigi Di Rosa e hirieron de forma grave a otro joven militante de la izquierda extraparlamentaria.

Pietro Allata será conducido mañana a Latina para ser interrogado por las autoridades judiciales que se ocupan del caso. En tanto ayer tarde se desarrollaron en Sezze Romano ante 15.000 personas los funerales por el alma del joven comunista muerto el viernes pasado, al término del mitin electoral comunista.

CONDENA CONTRA LOS CATOLICOS DE EXTREMA DERECHA

INTELLECTUALES CONTRA EL PARTIDO COMUNISTA

ROMA, 31 (Efe).— ¿Puede un católico presentarse como candidato en las listas electorales de extrema derecha, y militar en las formaciones políticas de esta tendencia? o en otras palabras, ¿qué significado tiene la presencia de católicos en el "Movimiento Social Italiano"?

Monseñor Guglielmo Motolese, arzobispo de Taranto

y Vicepresidente de la Conferencia Episcopal Italiana, ha declarado que la presencia de católicos en las listas electorales de extrema derecha "significa que estos católicos no han comprendido el grave momento por el que atravesamos y en el que se requiere el unánime entendimiento y unidad de todos los católicos en defensa de los más grandes valores del hombre y del cristiano".

ROMA, 31 (Efe).— Cincuenta hombres de cultura de diversa inspiración política han suscrito una "declaración de intenciones" acerca de la conducta en las próximas elecciones parlamentarias de junio, que consideran más democráticas a las que los italianos han sido llamados desde los tiempos ya lejanos de la restauración de los antiguos ordenamientos".

Se dice que Arrúa y Diarte no jugarán en Tenerife



¿Plante paraguayo?



AUNQUE el Real Zaragoza tiene que salvar todavía el compromiso de la Copa —donde Carriega ha prometido que van a echar el resto para olvidar un poco todos los sinsabores de la Liga— lo cierto es que la temporada futbolística está dando sus últimas bocanadas. Y precisamente en estas fechas es cuando más proliferan los rumores de todo tipo. Rumores que casi siempre tienen un fondo de verdad.

Ahora se habla en la calle del plante de los paraguayos. Los zaragocistas, celebraron ayer domingo entrenamiento en la Ciudad Deportiva con vistas al próximo encuentro del miércoles en Tenerife. Por cierto que se asegura que en las Islas Afortunadas no actuarán ni "Lobo" Diarte, ni "Nino" Arrúa. De Diarte se alega que tiene tres amonestaciones acumuladas, o sea tres tarjetas blancas, y que es arriesgado alinearlo porque le puede caer la suspensión si lo vuelven a amonestar. Curioso y sorprendente argumento. ¿No será que como ya es jugador del Valencia no quiere correr el riesgo de una posible lesión?

En cuanto a Arrúa dicen que ha dicho: "No quiero jugar porque no puedo". Al parecer se queja de que le duele un tobillo. ¿Nos lo creemos?. De momento sí, pero los peor pensados, o tal vez los más listos, afirman que a lo mejor eso de que puede ir al Real Madrid es cierto. El inefable Luis Gijarro posiblemente nos podría contar algo más.

El caso es que todas estas cosas dan pie para pensar en un plante de los paraguayos, pues resulta muy significativo que los dos al mismo tiempo no puedan jugar —por una causa o por otra— en Tenerife. Ojalá nos equivoquemos y de aquí al miércoles todo se arregle. Pero de momento el rumor está en la calle. Y ya es archisabido que en este mundo tan curioso y variopinto del fútbol, los rumores, muchas veces, se convierten en realidad.

J. L. E.

EL HUESCA CON SU BANDERA EN ALTO



AYER, DESPUES DE VENCER AL ANDORRA, MANTIENE SUS ILUSIONES DE ASCENSO

EN LA VUELTA CICLISTA A ARAGON

ELORRIAGA LO GANO CASI TODO



GON

enciación

AS

importancia que este... el señor Areilza se... si tiene importancia... un punto de vista, es... como una gran rectih... tórica de algo que an... do ser pero algún día... convertirse en reali...

cto al anuncio de los... viajes de los Reyes de... otras partes del mundo... de Motrico indicó que... den adelantar porqu... correcto hacerlo hasta... perfectamente perli...

cto al significado de es... de SS.MM. el señor... jo: "El de que los com... manos a esos altos ni... siempre uno de los in... s fundamentales de... exterior de un país".

PODERES

Bretaña, como... doras de su influencia... óximo mercado común... o y que los españoles... contemplar a Bruselas... paso hacia Washington... hacia la pertenencia a la

da que España ha... ñado un mayor papel... mérica desde el... brimiento a la... jencia y que el españo... tualmente la segund... de los norteamericanos... en educación.

otros intereses de los... Unidos en el caso... y aparte de las... es navales y de radar... as, el artículo señala... s comerciales que junto... demás razones ha... ente para Washington... de crear una... ones especiales.

PLICADO
OMUNISTA

cidio y para quien se... ante el levantamiento... amentaria) y se he... ómóvil desde el cual... disparos que hirie... oven Luigi Di Rosa... rave a otro joven... extraparlamentaria... conducido mañana... ogado por las autori... se ocupan del caso... se desarrollaron en... 15.000 personas lo... del joven comunista... sado, al término de... ista.

LICOS

ECTUALES
A EL PARTIDO
NISTA

MA, 31 (Efe)... ta hombres de cultura... sa inspiración políti... rito una "declaración... ones" acerca de... eta en las próxi... es parlamentarias de... o, que consideran... mocráticas a las que... os han sido llama... os tiempos ya lejani... auración de los... nientos".

marcador de la jornada

clasificaciones

SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—Burgos	37	19	11	7	51	30	49+13
2.—Celta	37	19	10	8	40	20	48+10
3.—Málaga	37	21	5	11	74	35	47+9
4.—Valladolid	37	15	11	11	43	27	41+3
5.—Coruña	37	17	6	14	44	34	40+4
6.—Barcelona At.	37	13	14	10	45	46	40+2
7.—Tenerife	37	14	11	12	49	43	39+3
8.—Córdoba	37	16	6	15	46	44	38+2
9.—R. Vallecana	37	16	4	17	48	48	36
10.—C. Sctelo	37	13	10	14	40	48	36-2
11.—Huelva	37	13	9	15	33	40	35-1
12.—Castellón	37	11	12	14	41	45	34-4
13.—Cádiz	37	12	9	16	45	43	33-5
14.—Ossuna	37	14	5	18	46	55	33-5
15.—Murcia	37	14	5	18	46	57	33-5
16.—San Andrés	37	13	7	17	34	45	33-3
17.—Ensidesa	37	11	11	15	31	45	33-5
18.—Alavés	37	11	10	16	22	46	32-4
19.—Tarrasa	37	11	10	16	31	44	32-4
20.—Tarragona	37	10	8	19	29	53	28-8

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—Aragón	37	26	7	4	84	21	59+21
2.—At. Monzón	37	23	11	3	64	14	57+21
3.—Fraga	37	19	8	10	77	51	46+8
4.—Sariñena	37	18	8	11	56	42	44+8
5.—Barbastro	38	17	8	13	72	54	42+4
6.—Eureka	37	17	7	13	61	49	41+3
7.—Sabiñánigo	37	17	6	14	50	45	40+4
8.—Ejea	38	18	2	18	62	65	38
9.—Caspe	37	15	7	15	59	55	37+1
10.—Gallur	37	13	9	15	54	45	35-3
11.—Numancia	37	13	9	15	35	54	35-3
12.—Utebo	37	14	7	16	52	49	35-3
13.—La Almunia	37	13	8	16	39	45	34-2
14.—Alcañiz	37	14	6	17	47	55	34-4
15.—Robres	37	14	5	18	48	58	33-3
16.—Teruel	37	14	4	19	53	72	32-4
17.—Illueca	37	9	11	17	42	67	29-7
18.—Jacetano	37	12	5	20	38	65	29-9
19.—Almudévar	37	11	6	20	42	70	28-8
20.—Binéfar	37	5	4	28	30	89	14-24

TERCERA DIVISION (Grupo III)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—Lcvante	37	21	6	7	63	24	48+10
2.—Huesca	37	19	9	8	64	36	47+9
3.—Olimpico	37	16	12	9	46	29	44+8
4.—Lérida	37	18	7	12	52	36	43+7
5.—Gerona	37	18	7	12	51	38	43+5
6.—Sabadell	37	17	8	13	53	32	42+4
7.—Mallorca	37	15	10	12	49	44	40+2
8.—Gandía	37	17	16	14	42	51	40+2
9.—Onteniente	37	15	7	15	40	30	37-1
10.—Constancia	37	15	7	14	45	37	39-1
11.—Villena	37	13	11	12	41	37	37-3
12.—Vinaroz	37	16	5	16	42	51	37+1
13.—Villarreal	37	13	9	15	45	48	35-1
14.—Andorra	37	13	8	15	35	38	34-2
15.—At. Baleares	37	11	12	14	41	46	34-2
16.—Ibiza	37	14	6	17	47	55	34-2
17.—Manresa	37	14	4	19	48	52	32-6
18.—Mestalla	37	12	8	17	30	38	32-4
19.—Masnou	37	10	8	19	57	65	28-10
20.—Calella	37	4	5	28	18	91	13-21

PRIMERA REGIONAL

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—Almazán	37	26	4	7	94	31	56+20
2.—Lamusa	37	27	2	8	80	40	56+20
3.—Utrillas	37	24	6	7	75	49	54+18
4.—Norma	37	23	7	7	95	44	53+15
5.—Casetas	37	20	9	8	85	45	49+11
6.—Tauste	37	15	12	10	63	43	42+6
7.—Calatayud	37	15	11	11	58	54	41+5
8.—Zuera	37	14	6	17	62	63	34-4
9.—Tardienta	37	14	6	17	60	61	34-4
10.—Boscos	37	10	13	14	58	67	33-5
11.—Grañén	37	10	13	14	52	58	33-5
12.—Luceni	37	11	9	17	63	73	31-7
13.—At. Huesca	37	13	5	19	61	68	31-5
14.—Mequinenza	37	13	5	19	53	75	31-5
15.—Borja	37	12	7	18	46	69	31-5
16.—Escatrón	37	11	7	19	45	68	29-7
17.—Arenas	37	10	8	19	50	72	28-8
18.—San Juan	37	11	4	22	62	89	26-12
19.—Oliver	37	9	7	21	57	100	25-13
20.—Brea	37	8	7	22	36	86	23-15

SEGUNDA REGIONAL PREFERENTE

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1.—Leciñena	37	25	5	7	86	38	55+19
2.—Tamarite	37	24	6	7	84	46	54+18
3.—Alcorisa	37	23	3	11	72	41	49+11
4.—Calamocha	37	23	1	13	88	48	47+9
5.—Uxama	37	21	3	13	108	63	45+7
6.—Maella	36	20	2	14	74	50	42+4
7.—Belver	37	16	9	12	76	54	41+3
8.—Alfajarín	37	17	7	13	68	64	41+3
9.—Pedrola	37	16	4	17	71	64	36
10.—Villamayor	37	15	6	16	72	82	36-2
11.—Zaidín	37	15	5	17	62	73	35-3
12.—El Burgo	37	15	3	19	88	94	33-3
13.—Cariñena	37	15	3	19	58	80	33-5
14.—Binéfar B	36	14	4	18	64	70	32-2
15.—Hijar	37	13	6	18	66	71	32-2
16.—J. Barbastro	37	12	8	17	49	71	32-4
17.—Belchite	37	10	10	17	65	71	30-8
18.—Alagón	37	12	5	19	54	85	29-7
19.—San Mateo	37	9	6	22	53	91	24-12
20.—Lanaja	37	4	4	29	35	132	9-24

El C.F. LANAJA, ha sido sancionado con TRES puntos.

COPA DEL GENERALISIMO (CUARTOS DE FINAL, 1DA)

Betis - Español	3-1
Las Palmas - Real Sociedad	3-1
Barcelona - At. Madrid	2-3

El encuentro Tenerife-Zaragoza se jugará el día 2 de junio próximo.

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA: SEGUNDA DIVISION

Calvo Sotelo - Huelva	0-0
Valladolid - Coruña	1-3
Murcia - Rayo Vallecano	3-1
Ensidesa - San Andrés	1-0
Málaga - Alavés	6-2
Cádiz - Tarrasa	1-2
Castellón - Tarragona	3-0
Barcelona At. - Córdoba	2-2
Ossuna - Tenerife	1-0
Celta - Burgos	0-1

TERCERA DIVISION (GRUPO TERCERO)

Huesca - Endesa	4-3
Gerona - Ibiza	0-0
Onteniente - Calella	3-0
Gandía - Vinaroz	0-1
Mallorca - Mestalla	1-2
Sabadell - Villarreal	4-0
Levante - At. Baleares	3-1
Masnou - Olímpico	3-1
Manresa - Villena	4-3
Constancia - Lérida	2-0

GRUPO I

Lemos - Lugo	0-1
Lerido - Pontevedra	1-3
Santurce - Bilbao Ath.	1-1
Gijón - Baracaldo	0-1
Arcsa - Guecho	1-0
Orense - Sestao	0-1
Leonesa - Torrelavega	3-0
Basconia - Langreo	3-2
Guernica - Siero	4-0
Ferrol - Turón	3-1

GRUPO II

Zemora - Palencia	1-0
Getafe - Salmantino	3-0
Castilla - Talavera	5-1
Moscardó - Lagun Onak	1-0
Tudelano - Logroñés	1-1
Mirandés - At. Madrileño	2-1
Michelin - Alfaro	1-1
Eibar - Torrejón	0-2
San Sebastián - Pegaso	4-3
Carabanchel - Real Unión	3-0

GRUPO IV

Jerez Ind. - Jerez Dep.	1-1
A.D. Ceuta - Jaén	0-0
Eldense - Badajoz	1-0
Linense - Melilla C.F.	1-1
Almería - Portuense	3-0
Albacete - San Fernando	3-0
Cacereno - Marbella	2-1
S.D. Medilla - Algeciras	2-1
Díter Zafrá - Orihuela	3-0
Linares - Imperio Ceuta	4-1

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

Numancia - Ejea	2-3
Eureka - Robres	0-1
Fraga - Sabiñánigo	6-1
Gallur - At. Monzón	0-1
Alcañiz - Sariñena	1-1
Utebo - Almudévar	3-1
Aragón - Illueca	4-0
Jacetano - Caspe	2-1
Binéfar - La Almunia	2-1
Berbastro - Teruel	5-4

PRIMERA REGIONAL

Boscos - At. Huesca	3-2
San Juan - Borja	3-0
Luceni - Escatrón	5-2
Norma - Utrillas	7-0
Brea - Lanusa	0-1
Tardienta - Calatayud	2-3
Zuera - Tauste	1-4
Casetas - Arenas	2-1
Oliver - Mequinenza	3-2
Grañén - Almazán	0-1

SEGUNDA REGIONAL PREFERENTE

Belver - Lanaja	5-2
Hijar - Juv. Barbastro	3-2
Celamocha - Binéfar B	4-1
Maella - Tamarite	3-1
Uxama - Leciñena	1-0
Zaidín - El Burgo	2-3
Alcorisa - Alagón	6-0
Villamayor - Pedrola	2-1
Belchite - San Mateo	9-0
Cariñena - Alfajarín	1-2

PELOTA

CAMPEONATO NACIONAL DE AFICIONADOS, POR PROVINCIAS

En las finales se dieron los siguientes tanteos:

REMONTÉ: campeón, Guipúzcoa, que venció a Navarra por 45-40.
PALA LARGA: campeón, Vizcaya, que ganó a Guipúzcoa, por 45-38.
CESTA PUNTA: campeón, Cataluña, que venció a Vizcaya, por 40-28.
PALA CORTA: campeón, Navarra, que ganó a Vizcaya por 40-29.
MANO INDIVIDUAL: campeón, Navarra, que triunfó sobre Vizcaya, por 18-12.

Por tanto, la copa que se concede al vencedor absoluto ha correspondido a la federación navarra.

CAMPEONATO DE ESPAÑA DE AFICIONADOS (Finales en Pamplona)

Mano Individual: Elizalde (Navarra), 18 - Cestillo (Vizcaya), 12.
 Mano parejas: Sopena-Martinez (Navarra), 22 - Zuazola-Goicoechea (Guipúzcoa), 6.
 Pala Corta: Echandi-España (Navarra), 40 - Altube-Zarraga (Vizc.), 29.
 Pala: Ipiña-Isusi (Vizcaya), 45; Echevarria-Iriondo (Guipúzcoa), 38.
 Remonte: Munguía-Alberdi (Guipúzcoa), 45 - Iriarte-Echaire (Nav.), 40.
 Cesta Punta: Carlos-José Luis Pedragosa (Cataluña), 40 - Medina-Carega (Vizcaya), 28.

BALONMANO

PRIMERA JORNADA DE CUARTOS DE FINAL DE COPA DEL GENERALISIMO

Anaitasua, 14 - Marcol, 20.
 Barcelona, 11 - Calpisa, 15 (suspendido antes del final).
 At. Madrid, 21 - Granollers, 18.
 Teucro, 21 - San Antonio, 21.

SEGUNDA DIVISION

Grupo Primero:
 Domipicos, 23 - Santa Cristina, 16.
 La Salle San Rafael, 15 - Ferroviario, 18.
 Coca, 22 - Avilesina, 15.

Grupo Segundo:
 Alleru Berloqui, 15 - San Salvador del Valle, 16.
 La Salle Buelna, 22 - Escolapios, 13.
 Dynamus 69, 16 - Hernani, 14.

Grupo Tercero:
 Muebles Gonzu, 27 - Sarriá de Dalt, trece.

San Fernando, 21 - Tarrasa, 12.
 Caja de Ahorros, 15 - Betis Florida, trece.

Grupo Cuarto:
 Universitario, 22 - Bazán, 15.
 Juventud, 24 - Vallehermoso, 20.
 Dos Hermanas, 10 - Avante, 9.

VOLEIBOL

FINAL DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA FEMENINO

ZARAGOZA: Hispano Francés de Barcelona, 3 - Medina de Barcelona, 2.

CAMPEONATO DE ESPAÑA JUVENIL (Final)

SALAMANCA: Real Madrid, 3 - Atlético de Madrid, 2.

HOCKEY SOBRE PATINES

COPA DEL GENERALISIMO (Semifinales)

Reus Deportivo, 5 - Voltregá, 2.
 Arénys de Munt, 3 - C. Patín Villanueva, 6.

HOCKEY SOBRE HIERBA



Sorpresa:

El Atlético de Madrid

venció en el "Nou Camp"

BARCELONA, 2 AT. MADRID, 3

BARCELONA, 30 (Afil).— A las órdenes del colegiado gallego Sr. Carreira, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Barcelona.— Mora, Costas, Miguell, Rifé, Sánchez, De la Cruz, Rexach, Marcial, Clarés, Asensi y Heredia.

At. de Madrid.— Reina, Capón, Panadero Díaz, Marcelino, Heredia, Benegas, Leal, Salcedo, Gárate, Becerray Ayala.

Sustituciones: tras el descanso salió Carreira en lugar de Sánchez y Aguilar en la demarcación de Gárate. A los 78 minutos Alberto suplió a Salcedo y a los 79 Cortés a Heredia.

Fueron mostradas dos tarjetas blancas de amonestación, a Clarés por protestar y a panadero Díaz por un plantillazo a Miguell.

El único gol del primer tiempo llegó a los 29 minutos a consecuencia de un saque de esquina azulgrana soberbiamente lanzado por Rexach y que cabeceó Clarés a las mallas. (1-0).

Tras el descanso a los 11 minutos, en uno de los más peligrosos contraataques madrileños, escapó solo Benegas; se fue tras él Costas, chocaron ambos dentro del área y el árbitro señaló un penalty sonoramente protestado por los graderíos, que Ayala se encargó de transformarlo de manera inapenable en el 1-1.

La ventaja del Atlético, que en aquella fase del encuentro estaba jugando más y mejor que el Barcelona en el contragolpe se materializó a los 23 minutos en un tremendo disparo del Leal desde fuera del área, que envió el balón a la red junto al poste, haciendo inútil la estirada de Mora. Era el 1-2 descorazonador por los azulgranas.

Las esperanzas para el Barcelona llegaron en el minuto 29, cuando en una serie de fallos y faltas dentro del área atlética, Heredia logró el empate a dos (2-2).

No obstante estas esperanzas se truncaron en el minuto 78, cuando Aguilar escapó solo por la izquierda tiró a puerta, el balón rebotó en el cuerpo de Carreira y volvió a él en situación inmejorable para remachar el 2-3 que ya sería definitivo.

El Barcelona derrochó entusiasmo a manos llenas, pero le faltó conjunción y sobre todo profundidad en su línea de ataque. Primordialmente al Barcelona le faltó Neeskens y si, tanto se había especulado antes del partido sobre cual de los dos equipos se vería más perjudicado por la ausencia de sus "ases" extranjeros, no cabe duda que en este aspecto el Barcelona se llevó la palma.

Destacaron en el cuadro local, Mora, muy bien, al que sin embargo sorprendió el gol de Leal y Miguell que en la defensa fue el mejor.

BETIS, 3 ESPAÑOL, 1

SEVILLA, 30 (Afil).—

Alineaciones;

Real Betis: Esnaola, Bizcocho, Alabanda, Cobo; Sabate, López; Benítez, Rogelio, Mendieta, Cardenosa y Anzarda. A los veinticinco minutos del segundo tiempo Eulate e Iglesias sustituyeron a Mendieta y Rogelio, respectivamente.

Club Deportivo Español: Echevarría, Ramos, Ferrer, Verdugo; Fernández Amado, Granero; Cuesta, Solsona, Caszely, Osorio y Marañón. No hubo cambios.

Dirigió el encuentro el colegiado señor Balsa Ron, que mostró tarjeta blanca a López, Alabanda y Fernández Amado, por mano voluntaria a todos ellos. Los españolistas le protestaron el primer penalty y el público reclamó otro cuando finalizaba la primera mitad.

A los treinta y siete minutos de juego el árbitro sanciona con penalty una mano de Ferrer cuando este caía al suelo; se encarga de lanzarlo Rogelio y marca.

Tras el descanso, a los doce minutos, jugada de ataque del Español y el esférico, después de varios rebotes, llega a Caszely, que en perpendicular al marco remata y bate a Esnaola. En el minuto veintiuno agarrón de

Ferrer a Benítez dentro del área y el nuevo penalty vuelve a transformarlo Rogelio, adelantando otra vez a su equipo. Y a los treinta y cinco cesión de Benítez a Eulate, este se va entre dos contrarios y remata cruzado, estableciendo el resultado definitivo.

Buen encuentro el realizado esta tarde por el Betis, frente a un Español al que anuló a ráfagas aunque en otros momentos se viera superado por él.

La primera media hora fue de total dominio bético, que pudo haber logrado entonces ventaja quizás no sólo para ganar el partido sino para salvar la eliminatoria, contando con ocasiones claras para ello y estrellando dos veces el balón en el larguero del marco defendido

por Echevarría. Tras el gol, siguieron dominando los locales, aunque quizás con menor intensidad.

En la segunda mitad el Betis pareció acusar cansancio o haber recibido instrucciones para jugar más replegado y dominaron los catalanes, hasta conseguir el gol del empate. Se nivelaron después las fuerzas y, tras el segundo gol de penalty bético volvieron a mandar los de casa, que terminaron consiguiendo ese tercer gol que les suponía una buena ventaja para el encuentro de vuelta.

En líneas generales el partido fue bueno y el resultado justo, porque tuvo el Betis muchas más ocasiones.

Destacaron por los de casa Bizcocho, Alabanda y Rogelio; y por el Español, Ramos, Solsona y algunas cosas de Caszely.

XIII VUELTA CICLISTA A ARAGON

Elorriaga vencedor

CON la quinta etapa, corrida en dos sectores en el día de ayer, terminó la XIII edición de la Vuelta Ciclista a Aragón. El líder absoluto de la misma fue Javier Elorriaga del equipo Super-Ser.

A las nueve de la mañana se dio la salida a los cuarenta y cinco corredores participantes en Calatorao, para correr los 179 kilómetros de la quinta etapa. Los primeros cien kilómetros de la misma fueron un continuo rodar en compacto pelotón, salvo algunos corredores que se venían quedando rezagados, unos por pinchazos y otros por esperar a sus compañeros averiados con el fin de prestarles la ayuda en carrera.

Cerca de Borja se destaca el corredor italiano Branchi del resto de corredores, llegando a llevar una diferencia de cerca de 2,30 minutos a los mismos. En las rectas de entrada a Zaragoza y donde el pelotón podían ver la marcha del escapado, poco a poco reducían la distancia hasta llegar a alcanzarlo en María. Todos nuevamente en grupo entraron en meta al sprint siendo el ganador el joven corredor Ordiales del equipo Novostil, seguido del resto.

Una etapa también competida donde el equipo líder de la vuelta supo en todo momento cubrir los primeros puestos del pelotón, haciendo imposible cualquier intento de escapada de corredores que pudieran llegar a inquietarles para la segunda parte de esta etapa.

Dos metas volantes tenía esta primera parte de la etapa, la primera instalada en Borja fue ganada al sprint por Suárez y la segunda en Muel que la ganó Branchi tranquilamente en su rodar tranquilo separado del resto de corredores. Los tres puertos existentes en la etapa fueron también coronados al sprint por Keller (Campeja y Illueca) y Viejo (La Chavola).

Terminó la XIII edición de la Vuelta Ciclista a Aragón siendo como anunciamos al comenzarla, la más bonita de todas cuantas se corrieron. Hubo afán de triunfo por parte de todos los corredores, tanto de los jóvenes, como de los más veteranos. Venció la veteranía del Super-Ser, ante sus inmediatos rivales el joven Novostil y Tepich. Pero en honor a la verdad diremos que los auténticos

vencedores morales en simpatía fueron los del equipo mallorquín. Dos intenciones de vencer, fueron abortadas, —más por juventud que por otra cosa— para hoy lograr Ordiales ese ansiado ganar de etapa que consiguió ante el corredor más rápido de toda la vuelta, Elorriaga.

Por la tarde en el Parque Primo de Rivera se corrió la segunda parte de la etapa —contra reloj individual— en un recorrido de cuatro kilómetros con grandes curvas, suelo deficiente y para colmo gran cantidad de público que en muchas ocasiones y debido a no existir vallas suficientes, hacían peligrosa la marcha rápida de los corredores.

El primero en salir fue Marco, joven corredor aragonés que en esta vuelta debutaba por primera vez en carrera profesional, el epilano consiguió un tiempo de 6 minutos 26 segundos.

El último en salir fue Elorriaga, —para entonces el tiempo más corto lo tenía su compañero del equipo Viejo— su recorrido lo hizo con una perfección que le valió el conseguir el tiempo más bajo de todos, cinco minutos, cuarenta y un segundos. Con esta victoria contra reloj, atañaba más si cabe el liderato que ostentaba desde la primera etapa— prólogo de Zaragoza.

Un gran triunfo para el Super-Ser y triunfos también para la organización, el desarrollo de esta vuelta, nos hizo olvidar a todos la pasada, que fue modelo de lentitud y falta de profesionalidad de sus participantes.

No queremos terminar nuestra crónica sin agradecer al Club Ciclista Iberia, Publitel, director de carrera, jueces, árbitros, cronometradores, las atenciones e informaciones recibidas en nuestra labor, así como a la firma Cervezas San Miguel, que por gentileza del adjunto de dirección comercial, don Pedro Taboada nos fue también posible el darles a nuestros lectores la más pronta y

rápida información del acontecer de esta XIII Vuelta Ciclista a Aragón.

R.J. GRACIA

CLASIFICACION GENERAL Y DEFINITIVA DE LA XIII VUELTA CICLISTA A ARAGON

1. Elorriaga, 23.07.53
2. Manzanque, 23.08.18
3. Rosier, 23.08.19
4. Vallori, 23.08.24
5. Levenbergen, 23.09.36
6. Jiménez Luján, 23.09.37
7. Fernández, 23.09.46
8. Vlejo, 23.09.57
9. Rochía, 23.10.35
10. Vogele, 23.11.41.

Copa «Viajes Politur» de Tiro de Pichón



En el Club de Campo La Almozara de la Sociedad Tiro de Pichón, se celebró ayer la sexta y última de las tiradas extraordinarias programadas. En esta ocasión se disputaba la "Copa Viajes Politur, S.A.", y la clasificación fue la siguiente:

1. Francisco Sánchez, 19/19;
2. García Marín, 18/19;
3. Romero 16/17;
4. Del Rey, 11/12;
5. Sancho, 9/10.

Al finalizar estas seis tiradas programadas que se habían iniciado en el mes de febrero, se ponía en juego el trofeo de la regularidad, el mayor número de pichones buenos muertos. Fue

el ganador José Miguel Sin, con 60 pichones buenos. Asimismo y también en dichas finales se disputó el campeonato social, siendo también vencedor José Miguel Sin. El premio de la regularidad consiste en un abono para los campeonatos del mundo que van a disputarse en Madrid del 1 al 10 de junio.

El sábado se terminó el II Trofeo de la Regularidad que fue ganado por Sánchez Marín, al obtener la mejor puntuación en cinco de las siete tiradas puntuables.

Con estas pruebas se ha cerrado oficialmente la tempora-

da en el Tiro de Pichón. Una temporada que ha resultado muy animada y disputada y que ha tenido jornadas de gran brillantez deportiva. Ha sido un éxito total, por lo que bien merecen nuestra felicitación los organizadores.

En una de las fotografías contemplamos a Francisco Sánchez recibiendo la copa de "Viajes Politur" y en la otra instantánea vemos a José Miguel Sin vencedor del trofeo de la regularidad en las tiradas extraordinarias y del campeonato social. El señor Sin va a acudir a los campeonatos del mundo.

niela
adora

Huelva...	X
ruña...	2
An trás...	
és...	2
raguna...	
Córdoba...	X
erife...	
veira...	2
o...	2
grónés...	X
añ...	X



QUIZA, 0

(Hungría), 30. Suiza empataron de fútbol dispendiente al forta selecciones ju-

«B», disputado arquia empató a 1. grupo «B», tras la siguiente: 0s, con 2. punto.

ERIZO

Alemania Fede- tenista sueco có hoy la final s campeonatos rotar al español /2, 6/2 y 6/0. uesta palpable- jugador sueco ades y dominó ancho del par-

EL SUEÑO DE ICARO, REALIDAD

LOS VOLADORES

EL chileno Wilfredo Guzmán, recordman mundial en lanzamiento en "Alas Delta", el pasado 24 de febrero volvió a quebrar su propia marca al arrojarse desde una altura de 4.850 metros en la provincia de Mendoza, en el centro-oeste de la Argentina, a unos 1.200 kilómetros de la Capital Federal, sobre los límites argentino-chilenos.

Guzmán tenía el récord desde el 16 de diciembre de 1975, cuando se arrojó desde el cerro "El Plomo", en su patria, a una altura de 4.500 metros. En esta nueva oportunidad lo hizo desde el Aconcagua, un nevado denominado "El Techo de América" de 7.039 metros de altura, de moda actualmente por noticias extradeportivas.

Efectivamente, pocos días después del logro del chileno Guzmán, fueron hallados los restos de la andinista estadounidense Jeannette Johnson, quien perdió la vida durante una expedición realizada dos años atrás, y en la actual también tuvo como compañero de viajes e infortunios al científico John Cooper, que desempeñaba tareas en la NASA.

Al realizarse la necropsia a Jeanette Johnson habría quedado en evidente que su muerte no fue por congelamiento como informaron los sobrevivientes de la expedición, sino a raíz de un golpe en la cabeza. Golpe que según todas las evidencias podría haber sido dado por un tercero, con lo cual se trataría de un asesinato, según presume la policía local.

Desde esta montaña se lanzó Guzmán, quien voló por espacio de tres minutos un total de seis kilómetros por entre los farallones de la zona cordillerana. Ahora el astro mundial de las "Alas Delta", según dijo al término de su experiencia, volverá en breve a la Argentina para lanzarse nuevamente desde el Aconcagua, pero esta vez desde la cima.

LOS REYES DE LA ALTURA

Confesó también Wilfredo Guzmán que nunca en su vida había sufrido emociones semejantes, como el arrojarse en esta oportunidad del macizo argentino. Comentó que a veces, en cuestión de segundos, subía o bajaba cien o doscientos metros. Ello se debe básicamente al efecto de acantilado que producen las corrientes de aire al chocar con la montaña.

Así como esta zona, por sus características, permite que, en caso de proponérselo, un deportista pueda pasarse durante muchísimo tiempo planeando, aprovechando las corrientes ascendentes que evitan que el volantin vaya deslizándose hacia la tierra. Esas corrientes ascendentes son las llamadas efecto de acantilados, ya que el aire al golpear contra la montaña busca su salida natural pasando por encima de los macizos.

Por estas razones geográficas es que, fundamentalmente, las provincias argentinas de San Juan y Mendoza, toda la región se ha convertido en un centro natural para la práctica de este emocionante deporte. Sobre todo en San Juan viene recibiendo incluso apoyo oficial.

Ello le ha dado un inusitado auge a las "Alas Delta", una práctica deportiva que hace posible el sueño milenar del hombre de volar como los pájaros, y que convierte en realidad el mito de Icaro. Lanzados por los aire, los hombres-pájaros planean, disponen sus alas en la posición conveniente y aprovechan las corrientes de aire para desplazarse a mayores velocidades o para posarse en el lugar elegido.



INTREPIDOS

WILFREDO GUZMAN SE ARROJARA DESDE LA CUMBRE DEL ACONCAGUA

PRIMERAS COMPETENCIAS

Recientemente el público sanjuanino tuvo la oportunidad de ver la primera competencia de "Alas Delta" realizada en territorio de la provincia. Ello aconteció durante los días 27 y 28 del pasado mes de diciembre, en el Autódromo de El Zonda (el zonda es un viento de la región) habitualmente utilizado para competencias automovilísticas, ya que en incluso se han corrido pruebas internacionales con participación de pilotos extranjeros.

Pero más allá de la realización de esta carrera, es un hecho casi cotidiano que más de un entusiasta se lance por los cielos infinitos para observar, mecido por las brisas, las bellezas de la

tierra.

El interés despertado por esta nueva disciplina deportiva es tal, que la dirección de turismo de la provincia resolvió crear una escuela de instrucción para enseñar el manejo de las "Alas Delta" a los modernos Icaro.

Precisamente el titular de esa repartición, Juan Jaime de Lara Sánchez, es un entusiasta cultor de este celestial deporte, e intervino en la reciente competencia disputada en El Zonda.

En esa oportunidad los participantes se lanzaron desde una altura de 70 metros, sobre un cerro de los que bordean el circuito. Entre los deportistas intervinientes se destacó el piloto belga Johan Bytteveier, un aviador radicado en la zona que ha contribuido a la promoción de varios deportes eólicos.

El éxito alcanzado fue de tales proporciones que inmediatamente muchos jóvenes, y otros no tanto, se acercaron para interiorizarse de esta actividad. Cabe agregar que la carrera contó con la asistencia de numeroso público de las provincias vecinas.

Poder llegar a volar por sí mismo, como las aves, fue uno de los grandes sueños del hombre en todas las épocas. Un sueño que la aviación no terminó por satisfacer.

DE LA LEYENDA A LA REALIDAD

Por eso los griegos, considerados la verdadera y fresca infancia de la humanidad, ya habían dejado para los tiempos postreros su idea plasmada en la leyenda de Icaro, el niño que con dos alas de cera voló hasta que el sol se las derretió y cayó.

Pero si los griegos tuvieron que justificar con el accidente su imposibilidad de resolver técnicamente el problema en esos tiempos, el siglo XX sirvió para hacer realidad las ensañaciones de los visionarios de otros tiempos.

Los sanjuaninos en particular han demostrado una extraordinaria afición por todos aquellos deportes relacionados con el vértigo de los vientos. Ya tiempo atrás el carovelismo pasó a ser una de sus prácticas predilectas.

Y así, quizás en no mucho tiempo más, el hombre, que reina sobre la tierra y que ya se lanzó a investigar las profundidades marinas, necesite, tras conquistar los cielos, de nuevos visionarios que den alas a su imaginación juvenil.

Antonio COLMENERO (Fiel-Servicios Especiales de Efe)

SOLDADURA MODERNA

Félix MARUGAN

MARFEL

LAGASCA, 17
TELEFONOS: 220150
y 229423

Cel...
E...
E...
VIG...
Arquim...
actuació...
Cometi...
ellos el...
Viteri...
Celta...
Rivas, P...
A los 4...
Bua y Ju...
Burg...
Ruiz Ig...
Navarro...
entró p...
Navarro...
Entra...
terreno...
con mo...
de peñ...
majoret...
cética...
recibido...
El ú...
23 min...
combina...
cruce la...
Fenoy...
derecha...
El Ce...
ligeros...
errores...
aunque...
Viteri y...
portal...
culminar...
defensa...
intentos...
El Ce...
discurría...
algunos...
en el seg...
defensiva...
organizad...
de hacer...
El triu...
pues si b...
menos q...
que el Ce...
Ha si...
magnific...
con el...
indiscu...
campeon...
Cast...
LOS...
SE...
CAS...
Arbitro...
una buen...
En el...
amonest...
Alinea...
Castel...
Corral...
Martín-S...
Tarrag...
Pla, Pr...
Cáceres...
Abrió...
del segur...
un pase...
gran jug...
Tres...
profund...
a este ju...
salía a l...
balón en...
del porte...
El ter...
minutos...
de Alons...
El prin...
el Castell...
del Tarr...
buen ren...
por el tra...
En la...
abrieron...
introdu...
los ataqu...
Mediada...
marcado...
sentenc...
después...
tanto...
El últ...
dominio...
incluso al



A falta de una jornada **Burgos, Celta y Málaga, ya son «primeras»**

Celta - Burgos

EL BURGOS ASEGURA EL CAMPEONATO (0-1)

VIGO, 30 (Aifil).— Arbitró Emilio Carreño Arquimbau, del colegio valenciano. Su actuación ha sido discreta en líneas generales. Cometió algunos fallos de apreciación, entre ellos el gol burgalés en claro fuera de juego de Viteri.

Celta: Fenoy; Santomé, Manolo, Bua, Villar, Rivas, Poli, Igartua, Juan, Castro y Sanromán. A los 46 minutos Navarro y Mori ingresan por Bua y Juan, respectivamente.

Burgos: Navarro; Gómez, Romero, Palmer, Ruiz Igartua, Ferro; Juanito, Váñez, Viteri, Navarro I y Adzic. A los 85 minutos Vallejo entró por Igartua y a los 90 Garrido por Navarro I.

Entrada al borde del lleno, tarde agradable, terreno en buenas condiciones. Festival celeste con motivo de su ascenso de categoría. Desfile de peñas celtistas de la región, grupos de Gaitas, majorettes, tracas y saludo de toda la plantilla céltica desde el terreno de juego. El Burgos es recibido con una ensordecedora ovación.

El único gol del encuentro se produjo a los 23 minutos. Viteri, tras una internada en combinación con Juanito y tras fallar en el cruce la zaga céltica, marca ante la salida de Fenoy de tiro cruzado y raso de izquierda a derecha.

El Celta ha caído hoy tras 19 encuentros ligeros de imbatibilidad, y perdió más por errores propios que por méritos del contrario, aunque el Burgos realizó una magnífica labor. Viteri y Juanito han llevado mucho peligro al portal céltico a lo largo del encuentro, culminando los contragolpes del Burgos. La defensa céltica se las vio y deseó para frenar sus intentos de gol.

El Celta dominó más, pero a medida que transcurre el encuentro se apreciaban nervios en algunos hombres. Este dominio sería insistente en el segundo tiempo, pero la sólida estructura defensiva burgalesa, con un medio campo bien organizado, echó por tierra los deseos célticos de hacerse con el encuentro.

El triunfo del Burgos hay que estimarlo justo pues si bien es cierto que no dominó, no lo es menos que creó más situaciones claras de gol que el Celta.

Ha sido una pena el resultado porque la magnífica campaña céltica esperaba coronarse con el triunfo que le situaría como líder indiscutible y consiguientemente como campeón de la Segunda División.

Castellón - Tarragona

LOS GOLES EN EL SEGUNDO TIEMPO (3-0)

CASTELLÓN DE LA PLANA, 30 (Aifil).— Arbitro, el vizcaíno Burgos Núñez, que tuvo una buena actuación en líneas generales.

En el segundo tiempo, a los siete minutos, amonestó a Tasio por juego peligroso.

Alineaciones:
Castellón: Racic, Beltrán (Tonín), Babiloni, Corrales, Severino, Subirach, Parra, Martín-Santos, Alonso, Cioffi, Ruiz y Faubel.
Tarragona: Zamora, Angel, Pani, Filgueira, Pla, Prieto (Castillo), Tasio Montenegro, Cáceres, Masferrer y Gallardo (Robles).

Abrió el marcador Alonso, a los 22 minutos del segundo tiempo, al rematar a puerta vacía un pase de Tonín que había protagonizado una gran jugada.

Tres minutos después, otro pase en profundidad de Faubel, permitió escapar solo a este jugador y cuando el portero visitante salía a la desesperada, le burló lanzando el balón en parábola hacia el marco por encima del portero.

El tercer gol fue marcado por Cioffi a los 33 minutos en un disparo raso y esquinado a pase de Alonso.

El primer tiempo fue bastante aburrido, pues el Castellón no lograba romper la sólida defensa del Tarragona, aunque a los 20 minutos un buen remate de cabeza de Alonso fue repetido por el travesaño.

En la segunda parte, los castellanenses abrieron más el juego por las alas y la introducción de Tonín en el equipo motivó que los ataques locales tuvieran mayor peligrosidad. Mediada esta fase, en tres minutos subieron al marcador dos goles, y, con ello, quedó sentenciado el resultado que redundaría después Cioffi con la consecución de un nuevo tanto.

El último cuarto de hora fue de constante dominio del Castellón, que pudo conseguir incluso algún tanto más.

C. Sotelo - Huelva

DEMASIADOS NERVIOS (0-0)

PUERTOLLANO, 30 (Aifil).— Alineaciones: Calvo Sotelo: Bernardo, Lobo, José Varquez, Quico, Mendoza, Viqueira, Bautista, Calero, Odair, Nuevo, Molina.

En la segunda parte Chone sustituyó a Calero y Poubiaga sustituyó a Nuevo.

Huelva: Alonso, Isabelo, Toñanez, Ortiz, Sivjanes, Alcorta, Lapiz, Esparrago, Galleguito, Ocaña y Carrascosa.

En el segundo tiempo Jeromo sale por Alcorta y Morón por Galleguito.

Arbitró el colegiado cántabro señor Agüero. Muy mal. Cometió muchos errores, no se supo imponer y para colmo, pitó el final un minuto y medio antes.

Enseñó tarjeta blanca a Lobo, Viqueira e Isabelo por juego peligroso y a Carrascosa por manos intencionadas.

Partido en el que han imperado los nervios dadas la trascendencia que para ambos tenía el encuentro con vistas a la promoción. El Calvo Sotelo que salió fortísimo en el primer tiempo y que en el minuto 2 estuvo a punto de marcar cuando Nuevo tiró a puerta vacía, sigue presionando constantemente durante los 15 primeros minutos, en el que hay un tiro de Molina que desvía la defensa contraria. A partir de este momento las fuerzas se nivelaron y el Huelva salió más de su marco y atacó en bastantes ocasiones con lo que el dominio se hizo alterno, tónica que continuaría hasta el final de esta primera parte.

Murcia - R. Vallecano

NERVIOS Y ESPERANZA (3-1)

MURCIA, 30 (Aifil).— Arbitró el colegiado andaluz, Andujar Oliver, que mostró tarjeta blanca a Morgado y Murciano, del Murcia, y a Luna, del Rayo Vallecano.

Alineaciones:
Murcia: Elting, Morgado, Murciano, Vidaña, Pazos, Añil, Echegaray (Verza), Joaquín, Castro (Laredo) y Cristo.

Rayo Vallecano: Alcázar, Anero, Uceda, Luna, Rocamora, Fermín (Marcial), Felines, Trasante, Salamanca (Potele), Lo e Iglesias.

Partido muy competido entre ambos equipos. Los primeros veinte minutos de la primera parte, el dominio correspondió al Rayo Vallecano, ya que el Murcia estaba agarrado por los nervios y la trascendencia del partido.

En el minuto 21 de la primera parte, Echegaray de fuerte disparo marca el primer gol a centro de Añil. Cinco minutos después Castro, al recibir un perfecto pase de Cristo, marca de cabeza el segundo gol del encuentro. Desde este momento el Murcia jugó con más tranquilidad y realizó mejor fútbol. El camino del gol lo habían encontrado sus delanteros y el partido parecía resuelto en esta primera mitad; pero Salamanca, en una gran jugada de Felines, acorta distancias en el minuto 43, al conseguir un gran gol desde fuera del área, sembrando la tranquilidad en las filas locales.

En la segunda parte, el Rayo trató de acortar distancias y el Murcia aumentar la ventaja, esta segunda mitad fue de juego bonito. A los 32 minutos vendría el tercer gol murciano marcado por Cristo resolviendo un partido al Murcia que deberá esperar al próximo domingo para ver si su permanencia en la segunda división es una realidad.

Valladolid - Coruña

SE ACABARON LAS ESPERANZAS (1-3)

VALLADOLID, 30 (Aifil).— Desastroso arbitraje del colegiado valenciano García Carrión, que amonestó a Amarillo del Valladolid y Piño del Coruña.

Alineaciones:
Real Valladolid: Campos, Salvi, Docal, Anibal (Pérez García), Amarillo, Toño, Vicente, Landaburu, Alvarez, Aстраи y Dreans.

Deportivo de La Coruña: Canedo, Bellod, Vitaco, Albino; Piris, Gallego, Piño (Castro), Piña, García (Vales), Cotto, Pousada. El Valladolid salió con fuerza para agradar a la afición vallisoletana y procurar alcanzar los dos puntos para poder seguir aspirando al ascenso si el Málaga tropezaba en los partidos finales.

Pero al fallar un penalty Alvarez en el minuto, el juego comenzó a caer de calidad y la afición se mostró disconforme con el fútbol de su equipo. El gol de Piña, en el minuto diez de esta primera parte, y el de Piño, en el 16 fueron el fruto de unos contraataques bien llevados por el Coruña, principalmente por Pousada.

En el minuto 19, Bellón centró y Pousada estableció el tres a cero y en el minuto 29, Amarillo marcó el gol vallisoletano, rematando un córner que votó Vicente.

Canedo, Cetto y Pousada se distinguieron por el Coruña y por el Valladolid solamente puede mencionarse a Toño.

Cádiz - Tarrasa

GRAVE TROPIEZO GADITANO (1-2)

CÁDIZ, 30 (Aifil).— Cádiz: Bocoya, Espíldora, Díaz, Tanco, Rocamora; Ibáñez, Ortega, Urruchurtu, Villalba, Soto (Lloret) y Mané (Farias).

Tarrasa: Ballespir, Valdés, Guaraci (Sanjuán), Nieto, Arias, Planas; Paláu (Rojo), Vila, Bio, Rodríguez y Roselló.

Arbitro Santos de la Parra, castellano, que mostró tarjeta blanca a Nieto, Guaraci y Arias, del Tarrasa, y Soto y Rocamora del Cádiz.

En el minuto 6, saca un córner Ibáñez, y después de tocar Villalba el balón, Urruchurtu marca para el Cádiz. A los cinco minutos de la segunda parte, la defensa gaditana se queda estática y Vila fusila el tanto del empate. Por último, a cinco minutos del final, se escapa Planas, sale Bocoya, se arroja a sus pies y lo derriba. El árbitro señala penalty, que lanzado por Roselló supone el gol de la victoria para el Tarrasa.

El Cádiz y el Tarrasa han jugado un mal partido, el de más baja calidad que aquí se recuerda, pero hay que señalar que el conjunto catalán tuvo más fondo y serenidad y demostró más entusiasmo que el Cádiz y aunque el gol de la victoria fue conseguido de un riguroso penalty, hay que reconocer que su victoria ha sido justa.

Osasuna - Tenerife

PARTIDO DEMASIADO AGRIO (1-0)

PAMPLONA, 30 (Aifil).— Arbitró el colegiado señor Gallardo (andaluz).

Alineaciones:
Osasuna: Vizueta; Gabari, Gelo, Sánchez, Rubio; Pascual, Marín, Echeverría Luengo, Ostívar (Mata), Polo (Julio) y Bosmediano.

Tenerife: Lanás, Marín, Eduardo, Molina; Kraus, Moñtero; Ferreira, Gilberto, Román (Salvador), Illan y García Murcia.

El gol del triunfo navarro se dio en el minuto 7 de la segunda parte. Cuando Ostívar llevó bien el balón lanzó un chut, que rebotó en un defensa, en Marín, y Bosmediano, según venía el rechace, hizo el gol.

Poco después, Lanás resolvió correctamente un defectuoso lanzamiento de un penalty por parte de Bosmediano. Se castigó de esta forma al Tenerife por una zancadilla al medio Osasunista Marín.

El Tenerife realizó un partido tranquilo. Apenas expuso y de esta forma favoreció la iniciativa local. Los navarros tuvieron varias ocasiones de gol, en el transcurso de un partido que, a última hora, resultó agrio, por la dureza insular, y la respuesta de los locales.

García Murcia y el meta Lanás fueron los más completos de este discreto Tenerife, y Pascual, Bosmediano y Echeverría, los mejores de Osasuna.

Ensidesa - S. Andrés

DOS PUNTOS VALIOSOS (1-0)

ENSIDESA, 30 (Aifil).— Dirigió el partido el árbitro norteafricano, Zamarillo González, que tuvo una buena actuación siendo despedido al final del encuentro con una gran ovación.

Alineaciones: San Andrés: Blanch, Font, Moya, Rodri (Agou), Paquito, Tovar, Doble (Casals), Curta, Martín, Martín Filoía y Nagy.

Ensidesa: Lombardía, Raya, Quirós, Esteban, Antuña (José Aurelio), Atucha, Alfredo, Arrai, Manrique (Terry), Novo y Antolín.

El único gol del encuentro lo marcó Terry, en el minuto 28 de la segunda parte, al recibir un pase de Alfredo.

Mucho se jugaba el Ensidesa esta tarde en su partido con el San Andrés. La permanencia en segunda división dependía de este partido y del próximo domingo para quedar entre los cuatro clasificados para jugar la promoción. La pérdida de un solo punto sería el descenso a la tercera división. Enfrente estaba un San Andrés, que realizó un fútbol práctico y efectivo, que venía a conseguir el empate. El conjunto catalán ha sido uno de los más difíciles rivales que han pasado esta temporada por el Santa Bárbara.

El gol de Terry, sustituido de Manrique en la segunda parte, trajo la tranquilidad al equipo siderúrgico y a la afición local. Dos puntos muy valiosos para el Ensidesa frente a un San Andrés que tuvo en Nagy, Rodri y Moya los jugadores más destacados.

Por el Ensidesa el conjunto actuó con fuerza y entusiasmo en un terreno de juego muy duro e irregular.

Málaga - Alavés

¡APOTEOSIS Y GOLEADA! (6-2)

MÁLAGA, 30 (Aifil).— Málaga: Humberto, Araez (Vilanova), Macías, Aido (Martínez), Uriarte, Requejo, Quevedo, Migueli, Esteban, Bustillo y Santi.

Alavés: Rodri, Frutos, Montejo, Bea, Pascual (Antonio), Zuloaga, Pana, Uriarte, Valdano, Arambarri y Urquía.

Ha arbitrado Campillo Yor, del colegio murciano, que mostró tarjeta blanca a Macías poco después de iniciado el encuentro por atenazar el balón con las dos manos.

Como incidencias hay que señalar que el encuentro se inició 17 minutos después de la hora establecida por haberse jugado con anterioridad un partido de regional preferente entre el filial Atlético Malagueño y el Balón de Cádiz. Antes de iniciarse el partido y al finalizar fueron quemados numerosos cohetes.

Goles: A los 5 minutos centro de Santi que recoge Araez, éste tira, rebota el balón en Rodri y Quevedo inaugura el marcador. 13 minutos fallo de la defensa local y gol de Pana. A los 33 minutos un rechace del portero alavésista Quevedo convierte en gol.

En el segundo tiempo a los 9 minutos Aido corre su banda y sorprende a Rodri marcando. A los 33 minutos cesión de Esteban a Quevedo que quiebra al portero y logra el 4-1. A los 30 minutos Martínez pasa a Quevedo quien vuelve a quebrar al portero visitante y logra el 5-1. A los 36 minutos Vilanova cede a Bustillo que empalma sobre la marcha marcando. A los 38 minutos un rechace de la defensa local y Antonio consigue el segundo gol para su equipo.

El Málaga salió hoy con deseos de conseguir un triunfo aunque quizás no pensarla que fuese tan elevado, lo que en parte tiene que agradecer a Quevedo el cual ha conseguido cuatro de los seis tantos logrados. Ha sido un partido de pleno dominio local y apenas si el Alavés ha tenido algún que otro momento de mandar en el campo aunque puede que esto ocurriera entre la consecución del gol local y el tanto alavésista del empate. Aparte de esto, sobre el campo, no ha habido nada más que un Málaga plétórico de fuerzas y ambiciones que ha demostrado hoy a los espectadores que su vuelta a primera división es con todo merecimiento.

Destacaron por el Málaga Uriarte, Quevedo y Esteban; por el Alavés Pana, Arambarri y Urquía.



Huesca - Endesa

EMOCION, FUERZA Y GOLES EN EL DERBY ARAGONES (4-3)

HUESCA, 30 (Aifil).— Arbitró el colegiado vizcaíno señor Payesa Martín, regular.

Alineaciones: Andorra: Serai; Berdejo, Pastor, Cani, Ninies, Vireya, Balta, (Novella), Padilla, Carmelo, Fabra, Laplaza y Vilas.

Huesca: Delgado, Ausaberri, Calvo, India, Peralta (Latorre), Carreno, Emilio, Ortega, Palafino, Arenaza y Sabalete.

Abrió el marcador Nieves, a los cinco minutos de juego, al marcar en propia meta y empató Baena a los nueve minutos.

A los 18 minutos, Emilio es zancadilleado en el área y Palacino transforma en gol el Penalty con que fue castigado el Endesa, poniendo el marcador en dos a uno para los locales.

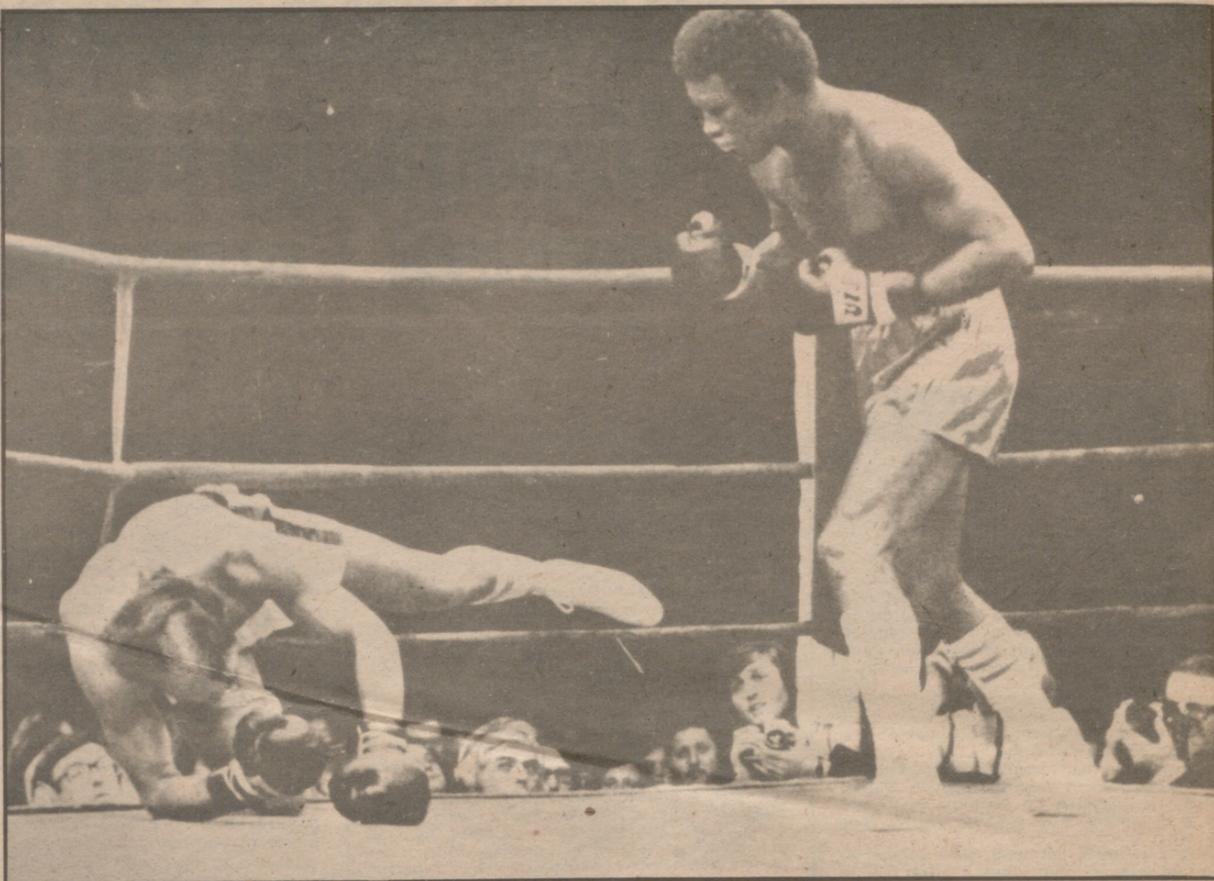
A los 35 minutos, Fabra, desde fuera del área, vuelve a empatar a los 53 minutos, Emilio hace el tercer gol del Huesca.

Nuevo empate, a tres goles, a los 75 minutos por medio de Novellas y a los 79 minutos, Arenaza establece el cuatro a tres que sería definitivo.

Ha sido un encuentro jugado de poder a poder, con continuo cambios de ritmo y dominio alterno, como lo demuestran los tres empates habidos en este partido bien jugado y muy disputado por ambos equipos.

considerados la...
ancia de la...
jado para los...
plasmada en...
año que con...
que el sol se...
uvieron que...
cidente su...
técnicamente...
pos, el siglo...
realidad las...
sionarios de...
particular han...
inaria afición...
s deportes...
rtigo de los...
o atrás el...
una de sus...
uvieron que...
na sobre la...
investigar las...
necesite, tras...
de nuevos...
alas a su...
OLMENERO...
os Especiales...
de Efe)

Rodrigo Valdés en un reciente combate con Max Cohen, derribado por el potente "punch" del colombiano. (Foto Eje - itel)



También lo llaman boxeo

una máquina tragaperras

ESTA VEZ VA EN SERIO EL MONZON - VALDES

SEA cual sea el escenario, Mónaco o la base de la parisiense Torre Eiffel, esta vez parece que va en serio: el argentino, Carlos Monzón, y el colombiano Rodrigo Valdés decidirán este año quién es el verdadero titular mundial de los medios.

Monzón, veterano y siempre joven, justificó hasta la fecha, actuación tras actuación, su cetro de la AMB (Asociación Mundial de Boxeo), Valdés hizo otro tanto, pero desde hace menos años, como propietario del título CMB (Consejo Mundial del Boxeo). Pero, tarde o temprano, será necesario poner fin al equívoco.

Los críticos coinciden en que

Monzón sigue siendo el mejor peso medio actual. Pese a sus incursiones, por lo demás rentables, en mundos ajenos al deporte, el argentino sabe volver al cuadrilátero cada vez que hace falta y demostrar su superioridad. No es necesario decir que también sus reapariciones alimentan su cuenta bancaria.

Pero es la concepción predominante del deporte y nadie puede reprochársela, la única "pega" es que ya no hay milagros, Monzón dura y durará en base a sus excepcionales cualidades. Pero, a medida que pase el tiempo, tal vez le sea preciso seleccionar cuidadosamente a sus

adversarios, limitar los riesgos. Sólo gracias a ello podría alcanzar la longevidad pugilística a la que, en ocasiones, parece aspirar.

En el caso de Valdés, la ecuación pudiera ser la misma. Pero el colombiano tiene un acicate del que Monzón carece: quiere vencer a éste, ser campeón indiscutible como lo fue el dantafecino. Aunque cada uno posea un título mundial, el realmente interesado en cruzar guantes con su rival es el titular CMB.

Corresponde al gran Monzón decidir cuándo y dónde. Valdés aceptaría cualquier oferta que no sea demasiado desigual.

autoridad que parezca capaz de poner orden en tan anárquica y "adinerada" situación.

Que Monzón y Valdés diriman su pleito definitivamente sería un elemento positivo. A falta de soluciones totales, las soluciones parciales son pasos hacia adelante.

Y no cabe duda de que Valdés es el adversario más potente que pueda oponerse hoy al invencible "Puma". El colombiano es la "gran esperanza negra" en la categoría de los medios, por remedar la terminología blanca norteamericana en pesados y semipesados.

CONDICIONES NECESARIAS

Aún así no bastaría la conformidad de ambos pugiles. También haría falta la conformidad de la AMB y del CMB. Fuera cual fuese el resultado del "match" una de las dos organizaciones se vería privada de un título "propio". Para las dos sería una especie de amputación, no exenta de repercusiones económicas. Porque no se trata de organismos filantrópicos. Uno y otro existen para explotar un sistema impuesto a los boxeadores y a los organizadores por los reglamentos que ambas dictaron o aceptaron.

Por eso, la "cumbre" Monzón-Valdés depende en gran medida de las transacciones llevadas a cabo entre bastidores, o sea más acá del "ring", en un mundo donde sólo el provecho es para el campeón.

PROLIFERACION

Para ilustrar lo anteriormente dicho, cabe recordar que, según la AMB, el boxeo se reparte en trece categorías.

Para ellas existen 24 campeones mundiales. Sólo Mohamed Alí, en los grandes pesos, está reconocido por los dos organismos mundiales.

Aún así, su caso no es todo ejemplaridad. Alí acumula combates con adversarios notoriamente inferiores y, sin embargo, suma millón tras millón.

Lo que equivale a decir que no hay

cuando se rompió dos dedos en un accidente de automóvil. Temores infundados: Valdés se ha recuperado y parece en plena forma. Además, no hay que perder de vista que es el único púgil que cuenta en su historial con un K.O. infligido al terrible norteamericano Benny Briscoe, al que ni siquiera pudo noquear Monzón.

Valdés peleó recientemente en París con el titular francés Mc Cohen. Todos reconocieron que fue un pseudocombate. El colombiano superaba al europeo por muchos palmos de categoría, pegada, potencia, velocidad... Nada tuvo de extraño que Cohen prefiriera tirar la toalla al final del cuarto asalto.

En cuanto al número de categorías, baste recordar que, no mucho antes de la última guerra, las reconocidas eran cinco. E incluso, ya se habla de la posible creación de una decimocuarta, la de los superpesados.

Y, una vez más, se evidencia la meta comercial. Cualquier cartel que programe un campeón mundial, sea minimosca, superpluma o semimedio, atrae al público y supone mayor recaudación, sobre todo por derechos de retransmisión televisada o patrocinadores publicitarios.

El boxeo se ha convertido en una máquina tragaperras. Algunos se preguntan cómo la indigestión no lo ha matado...

Jean PILARE
(Fiel-Servicios Especiales de EfeAfp)

GIRO GIMONDI RETIENE LA MAGLIA ROSA

TERNI (Italia), 30 (Aifil).— La décima etapa del Giro de Italia tuvo hoy su previsible epílogo en un masivo "sprint", no exento de los habituales codazos e incorrecciones. Pero esta vez intervino el jurado: el italiano Basso y el belga Van Linden, sobrepasados por la victoriosa ofensiva de Sercu, han sido sancionados con el retroceso al último puesto de la clasificación.

Los 203 kilómetros de trazado ondulado entre Roccaraso y Terni permitían excluir cualquier tipo de sorpresa. Además, los equipos se controlaron recíprocamente con un cierto rigor, sobre todo aquellos más interesados en lanzar hacia la meta a su propio velocista.

La etapa, sin embargo, se había revelado ya desde su inicio bastante agitada. Sobre todo a causa de una decidida evasión de Rota, que arrastró tras de sí a los belgas De Witt, Rottiers y Janssens, así como al español Oliva.

Sin embargo, fue Eddy Merckx en persona, y luego el líder Gimondi quienes condujeron al pelotón hacia el reagrupamiento, absorbiendo a los fugitivos e implantando la calma.

CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Patrick Sercu (Bél), 5.21.07 (media: 37,940 km/h)
2. De Vlaeminck (Bél), m.t.
3. Vicino (It), m.t.

CLASIFICACION GENERAL

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Felice Gimondi (It), 52.54.41 | 9. Bertoglio (It), a 1'40" |
| 2. De Muynck (Bél), a 44" | 10. Battaglin (It), a 1'43" |
| 3. Moser (It), a 52" | 11. Agostinho (Port), 52.56.32 |
| 4. De Vlaeminck (Bél), a 54" | 13. Pujol (Esp), 52.57.19 |
| 5. Merckx (Bél), a 1'04" | 16. Nazabal (Esp), 52.58.03 |
| 6. Panizza (It), a 1'12" | 18. Aja (Esp), 52.59.50 |
| 7. Bellini (It), a 1'31" | 21. Andiano (Esp), 53.00.24 |
| 8. G. B. Baronchelli (It), a 1'34" | 22. Oliva (Esp), 53.00.38 |

Termin
NO HU
EN LA
CONC

MADR
jurado en
toro más
—concu
mayor de
76, ha
toro, d
galardó
el prem
del púb
de Las V

Se lic
tantas g
Domec
Fernán
Romero
El má
mejor
"pablom
y prote
presencia
Ruiz
tarde con
su puest
un bajo
segundo
estocada
quinto c
estocada
dio vuell
protestas
Antoni
sin recu
tarde. Só
en una t
conocim
abroncad

ESCA
EN A

ANT
Romero,
avisos.
a su prim
tercer avi
orejas y u

"CU
"AVI
EXIT

BARC
Encierro
Sánchez
Sepúlved
desigual j
Pedro
Caepa" en
faena
pinchaz
Bronca.
faena par
que basto
ruedo.

Rober
acoplarse
pinchazo
y saludos
quinto ex
soso que
pincha
Ovación.
Franci
buena fa
excesivam
pincha
descabell
obstante
vuelta al
plaza rea
y artístic
pases d
pincha
descabell
dio la vue

V
Película
mudas,
y ventas
Teléfon

Si tie
los co
de la

AD
PUB
DE

C/ L

Terminó San Isidro NO HUBO PREMIO EN LA CORRIDA CONCURSO

MADRID, 30 (Cifra).— El jurado encargado de discernir el toro más bravo en la corrida —concurso, último festejo mayor de la feria de San Isidro 76, ha considerado que ningún toro, de los lidiados merecía el galardón y ha declarado desierto el premio, entre las ovaciones del público que llenaba el coso de Las Ventas.

Se lidiaron toros de otras tantas ganaderías: Juan Pedro Domecq, Miura, Atanasio Fernández, Palha, Pablo Romero y Vitorino Martín.

El más bravo fue el Miura, el mejor presentado el "pablomero" y el más sosete y protestado por su escasa presencia el de Vitorino.

Ruiz Miguel estuvo toda la tarde como jefe de lidia muy en su puesto. Mató al primero de un bajonazo (Aplausos), al segundo de su lote lo terminó de estocada baja (Ovación). Al quinto de la tarde, de media estocada de rápidos efectos y dio vuelta al ruedo, con algunas protestas.

Antonio José Galán anduvo sin recursos ni oficio toda la tarde. Sólo su voluntad no bastó en una tarde en que se requería conocimiento y técnica. Fue abroncado en sus faenas.

ESCANDALO EN ANTEQUERA

ANTEQUERA.— Curro Romero, abroncado, escuchó 2 avisos. Rafael de Paula, mató a su primero cuando sonaba el tercer aviso. Miguel Márquez, 4 orejas y un rabo.

"CURRILLO": DEL "AVISO" AL EXITO

BARCELONA, 30 (Cifra).— Encierro de don Antonio Sánchez Ortiz de Urbina, de Sepúlveda (Salamanca), que dio desigual juego.

Pedro Moya "Niño de la Capea" en su primero un manso faena breve para cuatro pinchazos y un descabello. Bronca. En el cuarto adornada faena para matar de una entera que bastó. Una oreja y vuelta al ruedo.

Roberto Rodríguez, faena sin acoplarse a su primero. Mató de pinchazo, y una entera. Palmas y saludos desde los medios. Al quinto excelente faena a un toro soso que lo rindió de dos pinchazos y una honda. Ovación. Vuelta al ruedo.

Francisco Núñez, "Currillo", buena faena a su primero, pero excesivamente larga, mató de pinchazo, media y dos descabellos. Oyó un aviso. No obstante se le ovacionó y dio la vuelta al anillo. En el que cerró plaza realizó una faena valerosa y artística iniciada con cuatro pases de rodillas. Mató de pinchazo, una honda y un descabello. Cortó una oreja y dio la vuelta al ruedo.

VENTAS

Películas Super -8. Sonoras, mudas, color B/N. Alquiler y ventas: Borque - Serfilín. Teléfono 278317.

Si tiene alguna reserva, no dé sangre. Sólo buscamos a los convencidos. Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social.

SERIGRAFIA - MONTOYA

ADHESIVOS - CALCOMANIAS - CAMISETAS PUBLICITARIAS - ESCUDOS SKAI - ESTUCHES DE ACETATO - EQTIQUETAS - PLASTICOS, ETC.

C/. Lugo, 68 (Avda. América) Teléfono 377843

TRIUNFO DE ORTEGA Y MANOLO ORTIZ

MALAGA, 30 (Cifra). Reses de don Salvador Guardiola que cumplieron.

Rafael Torres, hizo una faena con derechazos, naturales y molinetes para dos pinchazos y estocada. (Silencio).

En su segundo se limitó a dar unos rechazos y redondos para matar de estocada defectuosa, ocho pinchazos y cinco descabellos. Sonó un aviso. (Silencio).

Manolo Ortiz comenzó la faena con tres pases sentados en el estribo para seguir con otros por alto, varias series de naturales, Estocada y media corta. (Ovación, petición de oreja, vuelta al ruedo).

En su segundo. Con la muleta a base de porfiar, instrumento pases por bajo, naturales, de pecho. Mató de una estocada. (Ovación, una oreja).

José Ortega en el primero, que se quedaba corto, faena con unas dobladas, naturales con remate de pecho, derechazos, molinetes, y manoleínas, terminando de una estocada y un descabello. (Ovación, una oreja y vuelta al ruedo y saludos).

En el último de la tarde, tenía poca fuerza, mató de estocada y descabello. (Ovación, petición de oreja y vuelta).

BUENA CORRIDA EN CACERES

CACERES 30 (Cifra).— Toros de Luis Passanha, de Portugal, sosotes y sin fuerza.

"Paquirri" palmas en el primero. Palmas en el cuarto.

Angel Teruel, ovación y vuelta en el segundo y ovación, una oreja, petición de otra y vuelta al ruedo en el quinto.

Paquito Espla ovación, dos orejas y vuelta en el tercero y palmas en el último.

EL MEJOR JORGE HERRERA

ALBACETE, 30 (Cifra).— Se lidiaron cinco toros de los Millares, antes Concha y Sierra, de Sevilla, y uno de Romero hermanos, que dieron juego irregular, condenándose al quinto a banderillas negras.

Antonio Rojas en el primero estuvo muy valiente siendo muy aplaudido en varias series con la derecha, terminando de media estocada. Ovación una oreja. En su segundo, que se partió una pata en el tercio de picadores, estuvo breve terminando de cuatro pinchazos y descabello. Silencio.

Julio Robles, en su primero realizó una faena muy aplaudida para pinchazo y estocada. Ovación. En su segundo, puso mucha voluntad, para terminar de un pinchazo y estocada. Ovación.

Jorge Herrera realizó a su primero una gran faena a los sonos de la música, para una estocada. Ovación, dos orejas. En el último de la tarde estuvo muy valiente y artista, instrumentando pases de diversas marcas, para un pinchazo y estocada. Ovación y saludos.

ENSEÑANZAS

Se ofrece estudiante con experiencia, dar clases repaso EGB, especialmente matemáticas. Teléf. 250270

TOROS EN LA MISERICORDIA

¡Al fin nos divertimos!

(CUATRO OREJAS)

Clima y tarde toros. El espectáculo taurino de la Misericordia tenía aliciente y fuerza suficiente para animar al aficionado a presenciarlo. Media entrada aproximadamente.

El turolense Benítez está deseoso de defender con su valor y arte, el buen lugar que ocupa actualmente en la grey novilleril. Y a ser posible superarlo. Por eso era de esperar que no desaprovechara la ocasión que se le brindaba de escalar un nuevo peldaño en su ya excelente clasificación.

Sus compañeros de terna, los malagueños Alfonso Galán y Paco Aguilar, también era lógico que defendieran su buen cartel en una plaza de tanta importancia como la de Zaragoza.

Había que pensar, pues, que si las reses de doña María Teresa Calderón de Salamanca colaboraban con los matadores, el público iba a divertirse de veras. Así estaba el ambiente antes de festejar. Lean seguidamente lo ocurrido.

Pues sí, el encierro de doña Teresa tuvo fuerza y bravura, hacía días que no veíamos aplaudir la suerte de varas como ayer. Hubo dos puyazos, terminados en derribos, de tres minutos de duración cada uno. No había forma de que el novillo dejase su presa. La última res de Juan Muriel, hizo también una gran pelea.

UTRILLAS TIENE UN TORERO

La zona minera ha dado un artista de cuerpo entero. Justo Benítez se nos ha presentado completamente cuajado. Era incomprendible con la soltura y lo sobrado que se movió toda la tarde, adivinar que era este su primer festejo de la temporada.

A su primero lo recibió con unos lances suaves y templados. Pareó con su habitual seguridad. Un par de dentro a fuera, fue extraordinario de verdad. Muleteó con pases lentos y mandones con tal dominio y naturalidad que restaba importancia a su toreo artístico y ajustado. Tras un pinchazo y una estocada dio la vuelta al ruedo. Para nosotros merecía mayor premio su trabajo.

Su otro novillo fue el más dificultoso del encierro. Pero Benítez que se nos destapó también como lidiador, lo llevó al caballo con unos sabios capotazos y poco a poco sin un pase de menos ni de más, con los precisos, consiguió hacerse con él. La faena, ya el toro dominado, resultó artística, templada y valerosa. Porque el bicho

tenía mucho que torear. Mató de una estocada recibiendo y se le otorgó la oreja. El público pidió insistentemente el segundo apéndice.

ALFONSO GALAN NO NOS DIJO NADA

En el primer lote, Alfonso, que no debió de entrarle por el ojo derecho su enemigo, tiró solamente a salir del paso. Lástima que no pusiera Galán más arrestos en la empresa. Porque además el bicho se prestaba para sacarle mayor partido. Pinchazo, estocada y aplausos al toro. El público con esto demostró su inteligencia.

En su segundo enemigo estuvo el espada más decidido. Se estiró bien en unas verónicas ajustadas y mandonas y en una larguísima faena de muleta acompañada al final de la música. Deslabazada sin ligar pero intercalando buenos muletazos. Mató de una estocada delantera y atravesada. Dio dos vueltas al ruedo. Nos pareció un torero falto de recursos para tomar la alternativa. El verá.

EL TREMENDISTA PACO AGUILAR

A juzgar por los trofeos conseguidos, el triunfador fue Paco Aguilar que cortó tres orejas. Nosotros nos quedamos con la labor del paisano Benítez a pesar de haber conseguido un solo apéndice.

Ya en su primero, el malagueño se arrojó en el centro del ruedo y aguantó la embestida valiente y decidida. Continuó en el mismo tono espectacular, y fue atropellado varias veces, una de ellas dio la impresión de que lo había calado. Pero no pasó nada. El mozo, decidido como él solo, corrió bien la mano en varios muletazos y acabó con su enemigo de una buena estocada. Dio la vuelta al ruedo y cortó la oreja.

Al que cerró plaza volvió a recibirlo rodillas en tierra y ya de pie intercaló naturales y derechazos de excelente factura. Un buen coctel el que le sirve Aguilar al público. Y por supuesto que éste lo paladea con delectación. La gran estocada final que acabó con la última res le valieron las dos orejas. Y bien merecidas por cierto.

En suma que no se vieron en los tendidos caras largas. El público se divirtió de lo lindo.

A.S.A.

AGRUPACION DE ENTIDADES DE SEGURO LIBRE DE ASISTENCIA SANITARIA A. D. E. S. L. A. S.

ASISTENCIA MEDICO-QUIRURGICA DE ZARAGOZA, S. A.

PARA GENERAL CONOCIMIENTO DE TODOS LOS MUTUALISTAS PERTENECIENTES A LA MUTUALIDAD GENERAL DE FUNCIONARIOS CIVILES DEL ESTADO (MUFACE), QUE NOS HAN SIDO ASIGNADOS, Y A TODOS SUS ASEGURADOS EN PARTICULAR, SE COMPLACE EN COMUNICARLES QUE LAS CONSULTAS DE MEDICINA GENERAL Y PEDIATRIA, A PARTIR DEL DIA PRIMERO DE JUNIO, SE PASARAN EN AVENIDA DE GOYA, NUMERO 72 —PRIMERA PLANTA - LETRA B—, CON EL SIGUIENTE HORARIO:

HORAS	MEDICINA GENERAL	PEDIATRIA
9 a 10	Dr. D. Fernando de la Puente Aznar	
10 a 11		Dra. D.ª M.ª Eugenia Burillo Ezquerria
12 a 1	Dr. D. José A. Mauleón Osés	Dr. D. José Hernández Gracia
3 a 4 ex. sáb.	Dr. D. José A. Moreno López	Dr. D. César Alvarez Medina
6 a 7 ex. sáb.	Dr. D. Patricio Ruiz Fndez.	

Las visitas a domicilio deberán ser solicitadas a los domicilios de los respectivos facultativos.

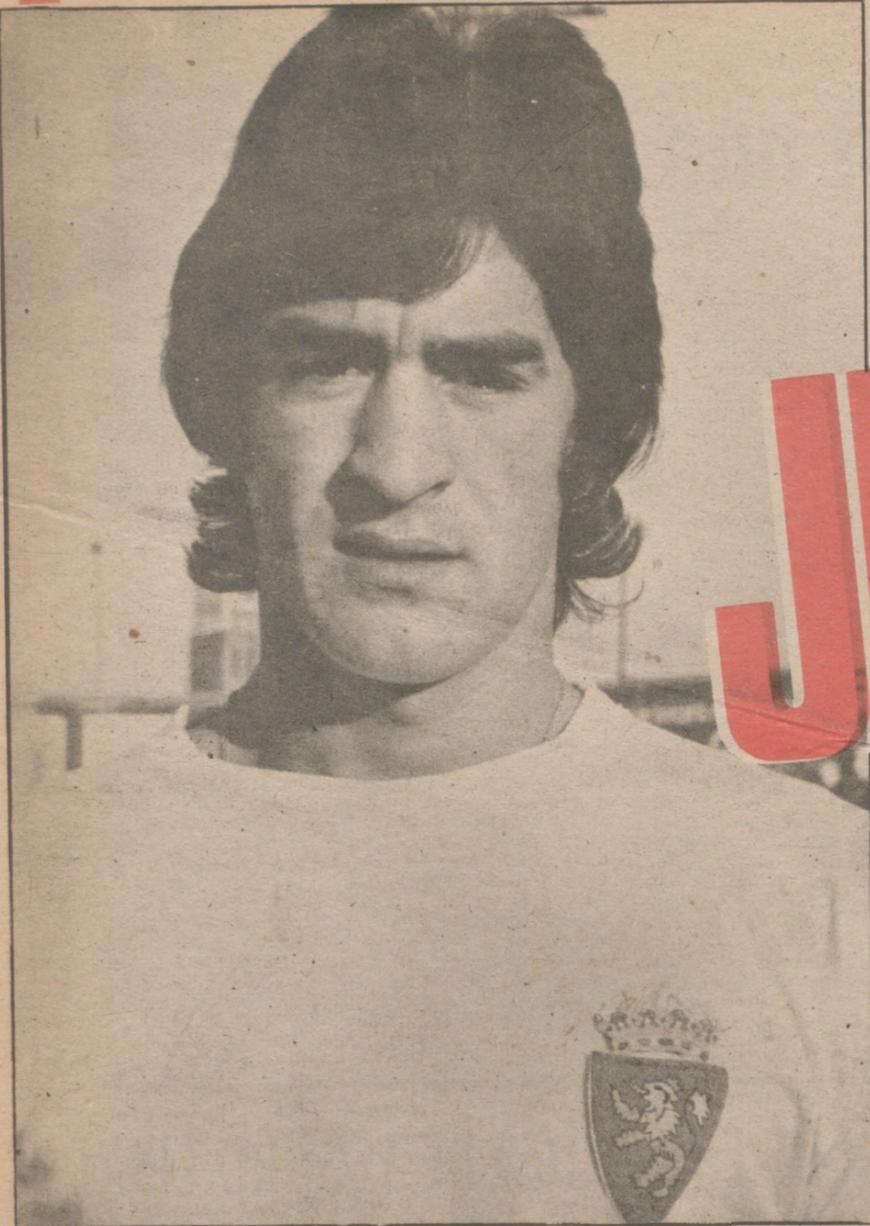
Con objeto de evitarles toda clase de molestias y esperas innecesarias, es preceptivo, salvo urgencia, sea pedida hora de consulta al teléfono 23-46-62, desde las ocho de la mañana.

LA PROXIMA PUEDE
SER SU TEMPORADA

JIMENEZ,

ahora

o nunca



EN la actual temporada que ya está agonizando Carriega incorporó al primer equipo al zaragozano José Ángel Jiménez Celma. Con él suman cinco los aragoneses que figuran en la plantilla zaragocista. No está mal del todo, pero desearíamos que la cifra fuese en aumento.

Toda la vida deportiva de Jiménez está vinculada al equipo blanquillo. Comenzó sus primeros pasos juvenil, allá por el año setenta, hasta el actual que ha hecho sus primeras armas con cierto éxito en nuestro equipo mayor. Pero será mejor que sea el propio

salido mejor las cosas.

—Sinceramente sí, porque tanto en Elche como aquí contra el Salamanca creo que cumplí bastante bien. Reconozco que ante el público de La Romareda salí un poco nervioso, pero me serené pronto. Por eso esperaba seguir jugando. La ilusión de un jugador de diez y nueve años que tenía entonces, es ilimitada.

—En total, ¿cuántas veces has intervenido esta temporada?

—En la Liga como le he dicho contra el Elche y el Salamanca solamente. Después jugué un cuarto de de hora frente al Ibiza en encuentro de

más ocasiones el nuevo entrenador, procuraré demostrar que la cantera aragonesa puede tener una feliz continuación en primera división. Y no hablo solamente por mí.

UN COKTEL EQUILIBRADO

—¿Te precipitaste al fichar por el Zaragoza?

—De ninguna manera. Lo hice en el momento preciso. Reconozco que las cosas no me salieron tan bien como las tenía proyectadas, sin embargo sigo con la fe intacta en que acabaré por triunfar en mi tierra.

● CONFIA EN QUE MULLER REJUVENECERA EL EQUIPO

jugador quien nos hable sobre el pasado, el presente y lo que piensa que va a ser el futuro futbolístico que le espera.

ESPERABA JUGAR MAS PARTIDOS

Esta es la ficha deportiva de Jiménez, hijo. Nació hace veinte años, mide 1,74, —ha estirado lo suyo este último año—, pesa sesenta y nueve kilos y ha jugado tres temporadas en el Zaragoza como juvenil, después una en el Lérida en calidad de cedido y la que estamos, en la plantilla de los elegidos. Le pedimos a José Ángel que nos haga a grosso modo un pequeño balance de su labor de este último año en el Zaragoza.

—¿Cómo te ha ido en esta especie de alternativa?

—En términos generales bien. Pero quedé un tanto defraudado al no continuar jugando. Los jóvenes, ya se sabe, solemos ser muy ambiciosos. Y que dure.

—Así que esperabas que te hubiesen

Copa. Estuve también concentrado en Bilbao, en Granada y en Ibiza. Muy poco trabajo para las ganas que yo tenía.

HA FALTADO CONFIANZA EN MI

—¿Qué le falta y que le sobra al defensa Jiménez?

—Sobrarme nada. Soy consciente de que estoy en pleno aprendizaje. Faltarme acaso la confianza de los demás. Que me den partidos. Yo les aseguro que por mi parte no quedaré.

—¿Piensas que acaso le faltó a Carriega confianza para sostenerte en la alineación?

—Desde mi punto de vista, sí. Pero puede ser una visión egoísta. Comprendo que tal y como estaban las cosas la papeleta del entrenador era bastante delicada. Tenía que atender distintos frentes a la vez.

—¿Qué piensas conseguir esta nueva temporada?

—Todo. Soy ambicioso ya se lo he dicho, sin limitaciones. Si me facilita

—¿Confías en que Muller será como dice el entrenador de la juventud, de la renovación zaragocista?

—He leído en la prensa que el nuevo técnico del Zaragoza tiene la idea central de rejuvenecer el equipo. Sin olvidar ni mucho menos a los jugadores veteranos. Algo así como un cóctel bien equilibrado. En tal caso pienso lógicamente que tal forma de pensar favorece a los jóvenes. Ahora o nunca.

—Bien pero ya sabes que casi siempre del dicho al hecho suele haber un gran trecho. Al final son las circunstancias las que mandan.

—Según parece, monsieur Muller es un hombre de mucha personalidad y suele cumplir lo que promete. Tiene ambición y quiere promocionar a la gente joven que lo merezca. Coincidimos plenamente.

Esto es lo que nos ha dicho el hijo del superclase arenero. Si Jiménez senior hubiese cogido el temperamento y facultades de su retoño, no habría habido dinero para pagarle. Aún así triunfó y bien, fuera de casa. Y si



Jiménez menor tuviese la técnica de su padre también habría que echarle de comer aparte. ¡Qué jugador de excepción daría la suma de las virtudes de los de Jiménez!

Antonio SARRIA